
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 我眼中的约翰·布朗袭击哈珀斯(the Raid Of John Brown At Harper's Ferry) 000001

2. 我眼中的约翰·布朗袭击哈珀斯(the Raid Of John Brown At Harper's Ferry) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

我眼中的约翰·布朗袭击哈珀斯(The Raid of John Brown at Harper's Ferry)

第1/2页

[-] [nəʊts] : [nəʊ] [kə'rekʃnz] [ɒv; əv] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [tekst] .

Transcriber's Notes : No corrections of typographical or other errors have been made to this text .

转录员的 笔记 : 不 更正 的 印刷 或者 其他 错误 有 到过 制成 到 这 文本 .

转录者注：本文未对排版错误或其他错误进行任何更正。

[ɒn] ['peɪdʒɪz] [sɪks] [ænd; ənd] ['sɛvən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [ə; eɪ] [nəʊt] [wɒz; wəz] [taɪpt] ['vɜːtɪkli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːdʒɪn] .

On pages 6 and 7 of the original , a note was typed vertically in the margin .

在 页面 6 和 7 的 这 原来的 , 一个 笔记 曾是 打字 垂直方向 在 这 利润 .

原件第 6 页和第 7 页的页边空白处竖向打印了一条注释。

[ðiːz] [nəʊts] [hæv; həv] [biːn] ['triːtɪd] [æz; əz] ['fʊtnoʊt] [ænd; ənd] [æn; ən] ['æŋkə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['ædɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] .

These notes have been treated as footnotes and an anchor has been added in the text .

这些 笔记 有 到过 治疗 作为 脚注 和 一个 锚 有 到过 额外 在 这 文本 .

这些注释已作为脚注处理，并在正文中添加了锚点。

[ðə; ði] ['letə(r)] [ðæt] [ə'kɜːz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] [wɒz; wəz] [nɒt] [baʊnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] .

The letter that occurs at the end of the text was not bound into the original book .

这 信 那 发生 在 这 结尾 的 这 文本 曾是 不是 边界 进入 这 原来的 书 .

出现在文章末尾的那封信并没有装订到原书中。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪn'sɜːt] [ɪn'kluːdɪd] [wɪð] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [hæz; həz] [biːn] [ˌriːprə'djuːst] [hɪə(r)] .

It was an insert included with the book and has been reproduced here .

它 曾是 一个 插入 包括 和 这 书 和 有 到过 复制品 这里 .

这是随书附赠的插页，此处已复制。

[klɪk] [ɒn] [ðə; ði] [peɪdʒ] ['nʌmbə(r)] [tuː; tə] [siː] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peɪdʒ] . [[wʌn]]

Click on the page number to see an image of the page . [1]

点击 在 这 页 数字 到 看 一个 图像 的 这 页 . [1]

点击页码即可查看该页的图片。[1]

[ðə; ði] [reɪd] [ɒv; əv] [dʒɒn] [braʊn] [æt; ət] ['hɑːrpərz]

The Raid of John Brown at Harper's

这 袭击 的 约翰 棕色的 在 哈珀斯

约翰·布朗突袭哈珀酒吧

['feri] [æz; əz] [ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

Ferry As I Saw It .

渡船 作为 我 锯 它 .

我眼中的渡轮。

[baɪ]
BY
经过

经过

[rev] .
REV .
修订版 .

牧师

['sæmjʊəl] ['vændərˌlɪp] [liːtʃ] , [diː] . [diː] .
SAMUEL VANDERLIP LEECH , D . D .
塞缪尔 范德利普 水蛭 , D . D .

塞缪尔·范德利普·利奇，DD

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['ɪŋgəsɒl] [ænd; ənd][ðə; ði]['baɪb(ə)l] , "
Author of " Ingersoll and The Bible , "
作者 的 " 英格索尔 和 这 圣经 , "

《英格索尔与圣经》的作者

" [ðə; ði] [θriː] [i'niːbriət] , "
" The Three Inebriates , "
" 这 三 醉酒者 , "

《三个醉汉》

" [frɒm; frəm] [west]
" From West
" 从 西方

来自西方

[və'dʒɪniə][tuː; tə][pɔm'peiiː; -'pei] , "
Virginia to Pompeii , "
弗吉尼亚州 到 庞贝 , "

从弗吉尼亚到庞贝，"

" ['sev(ə)n] ['elɪmənts] [ɪn] [sək'sesf(ə)l] ['priːtʃɪŋ] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Seven Elements in Successful Preaching , " Etc .
" 七 元素 在 成功的 布道 , " ETC .

《成功讲道的七个要素》等。

['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
PUBLISHED BY THE AUTHOR .
已发布 经过 这 作者 .

作者自出版。

[ðə; ði][dɛ'soʊtoʊ]
The DeSoto
这 德索托

德索托

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - [[ˌtuː'tuː]]
Washington , D . C . 1909 [2]
华盛顿 , D . C . - [2]

华盛顿特区1909年[2]

['kɒpiraɪt] [baɪ][es] . [viː] . [liːtʃ] , - . [[θriː]]
Copyright by S . V . Leech , 1909 . [3]
版权 经过 S . V . 水蛭 , - . [3]

版权所有：SV Leech，1909 年。[3]

[ðə; ði] [reɪd] [ɒv; əv] [dʒɒn] [braʊn] [æt; ət] ['hɑːrpərz]
THE RAID OF JOHN BROWN AT HARPER'S
这 袭击 的 约翰 棕色的 在 哈珀斯

约翰·布朗突袭哈珀斯

['feri] [æz; əz][ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
FERRY AS I SAW IT .
渡船 作为 我 锯 它 .

我眼中的渡轮。

[baɪ] [rev] .
By REV .
经过 修订版 .

牧师

['sæmjʊəl] ['vændərˌlɪp] [liːtʃ] , [diː] . [diː] .
SAMUEL VANDERLIP LEECH , D . D .
塞缪尔 范德利普 水蛭 , D . D .

塞缪尔·范德利普·利奇，DD

[hiː; hi] [taʊn] [ɒv; əv] ['hɑːrpərz] ['feri] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn]['dʒefəs(ə)n] ['kaʊnti] , [west] [və'dʒɪniə] .
HE town of Harper's Ferry is located in Jefferson County , West Virginia .
他 镇 的 哈珀斯 渡船 是 位于 在 杰斐逊 县 , 西方 弗吉尼亚州 .

哈珀斯费里镇位于西弗吉尼亚州杰斐逊县。

[luː'sɜːn] , [ɪn] ['swɪtsələnd] [dʌz] [nɒt] [ɪk'sel] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][rəʊ'mæntɪk]['grændʒə(r)][ɒv; əv][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Lucerne , in Switzerland does not excel it in romantic grandeur of situation .
卢塞恩 , 在 瑞士 做 不是 Excel 它 在 浪漫的 宏伟 的 情况 .

瑞士的卢塞恩在浪漫宏伟的氛围上并不胜过它。

[ɒn] [ɪts] ['nɔːðən] [frʌnt] [ðə; ði][pə'təʊmək] [swiːps] [ə'lɒŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['kæpɪt(ə)l] ,
On its northern front the Potomac sweeps along to pass the national capital ,
在 它是 北方 正面 这 波托马克河 扫荡 沿着 到 经过 这 国家的 首都 ,

在其北侧，波托马克河蜿蜒流经首都华盛顿特区。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , [ɪn][ɪts]['saɪlənt] [fləʊ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siː] .
and the tomb of Washington , in its silent flow towards the sea .
和 这 墓 的 华盛顿 , 在 它是 沉默的 流动 向 这 海 .

还有华盛顿的陵墓，静静地流向大海。

[ɒn] [ɪts] ['iːstən] [saɪd][ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] ['hʌri] [tuː; tə] ['empti] [ɪts] ['wɔːtəz] ['ɪntuː][ðə; ði][pə'təʊmək] ,
On its eastern side the Shenandoah hurries to empty its waters into the Potomac ,
在 它是 东 边 这 谢南多厄 匆忙 到 空的 它是 水 进入 这 波托马克河 ,

在其东侧，谢南多厄河急速将河水注入波托马克河。

[ðæt] [ɪn] [pə'petʃuəl] ['wedlɒk] [ðeɪ] [meɪ] [griːt] [ðə; ði] ['stɔːmi] [ət'læntɪk] .
that in perpetual wedlock they may greet the stormy Atlantic .
那 在 永久 婚姻 他们 可能 迎接 这 暴风雨 大西洋 .

愿他们永结连理，共同迎接波涛汹涌的大西洋。

[ə'krɒs] [ðə; ði][pə'təʊmək][ðə; ði]['meərilənd] ['haɪts] [stænd] [aʊt] [æz; əz][ðə; ði] [tɔːl] ['sentinəl] [ɒv; əv]
Across the Potomac the Maryland Heights stand out as the tall sentinels of
穿过 这 波托马克河 这 马里兰州 高度 站立 出去 作为 这 高的 哨兵 的
['neɪtʃə(r)] .
Nature .
自然 .

在波托马克河对岸，马里兰高地巍然耸立，宛如大自然的哨兵。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] ['maʊntənz] , ['frɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['westwəd]
Beyond the Shenandoah are the Blue Ridge mountains , fringing the westward
超过 这 谢南多厄 是 这 蓝色的 岭 山脉 , 边缘 这 向西
['baʊndri] [ɒv; əv] ['laʊdən] ['kaʊnti] , [və'dʒɪniə] .
boundary of Loudon County , Virginia .
边界 的 劳登 县 , 弗吉尼亚州 .

雪兰多山脉以西是蓝岭山脉，它构成了弗吉尼亚州劳登县的西部边界。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] ['rɪvəz] , [ænd; ənd] ['nestlɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['veri] ['kɒnfluəns] , [ri'pəuz] ['hɑːrpərz]
Between these rivers , and nestling inside of their very confluence , reposes Harper's
之间 这些 河流 , 和 雏鸟 里面 的 他们的 非常 合流 , 休息 哈珀斯
['feri] .
Ferry .
渡船 .

哈珀斯费里就坐落在这两条河流之间，依偎在它们的交汇处。

[bæk] [ɒv; əv][ɪts] [hɪlz] [laɪz][ðə; ði] ['feɪməs] [ˌʃenən'doʊə] ['væli] , ['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['nætʃ(ə)rəl]
Back of its hills lies the famous Shenandoah Valley , celebrated for its natural
后退 的 它是 丘陵 谎言 这 著名的 谢南多厄 谷 , 著名 为了 它是 自然的
['siːnəri] ,
scenery ,
风景 ,

山丘背后是著名的雪兰多山谷，以其自然风光而闻名。

[ɪts] [hɪ'stɒrɪk] ['bæt(ə)lz] [ænd; ənd] " ['ʃɛrɪdənz] [raɪd] .
its historic battles and " Sheridan's Ride .
它是 历史性 战斗 和 " 谢里丹的 骑 .

其历史性的战役和“谢里丹的骑行”。

" [æt; ət] ['hɑːrpərz] ['feri] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɔː'θɒrətiz] ['ɜːli] [ləʊ'keɪtɪd] [æn; ən] ['ɑːsənl] [ænd; ənd]
" At Harper's Ferry the United States authorities early located an Arsenal and
" 在 哈珀斯 渡船 这 团结的 各州 当局 早期的 位于 一个 兵工厂 和
[æn; ən] ['ɑːməri] .
an Armory .
一个 军械库 .

“美国当局很早就在哈珀斯费里发现了一个兵工厂和一个军械库。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] ,
Before the Civil War ,
前 这 民用 战争 ,

内战之前，

[ðə; ði] ['bɔːltɪmɔː(r)] ['kɒnfərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meθədɪst] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] ['kɔnstitjuːt] [ɒv; əv]
the Baltimore Conference of the Methodist Episcopal Church was constituted of
这 巴尔的摩 会议 的 这 卫理公会 圣公会 教会 曾是 构成 的
[faɪv] [ɪk'stensɪv] ['dɪstrɪkts] [ɪn] [və'dʒɪniə] ,
five extensive districts in Virginia ,
五 广泛的 地区 在 弗吉尼亚州 ,

卫理公会巴尔的摩会议由弗吉尼亚州的五个广阔的教区组成。

['stretʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌælɪg'zɑːndriə] [tuː; tə] ['luːɪsˌbɜːrg] [ænd; ənd] [tuː] [greɪt] ['dɪstrɪkts] [nɔːθ] [ɒv; əv]
stretching from Alexandria to Lewisburg and two great districts north of
伸展 从 亚历山大 到 刘易斯堡 和 二 伟大的 地区 北 的
[ðə; ði] [pə'təʊmək] ,
the Potomac ,
这 波托马克河 ,

从亚历山大延伸到刘易斯堡，以及波托马克河北岸的两个大区，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['bɔːltɪmɔː(r)] .
including the cities of Washington and Baltimore .
包括 这 城市 的 华盛顿 和 巴尔的摩 .

其中包括华盛顿和巴尔的摩这两个城市。

[ðə; ði] [fɜːst] [θriː] [jɪəz] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌmɪnɪ'stɪəriəl] [laɪf] [ai] [spent] [ɒn] ['ʃɛpərdzˌtaʊn] , [west] ['laʊdən]
The first three years of my ministerial life I spent on Shepherdstown , West Loudon
这 第一的 三 年 的 我的 部长 生活 我 花费 在 谢泼兹敦 , 西方 劳登
[ænd; ənd] ['hɪlzˌbɜːroʊ] ['sɜːkɪts] ,
and Hillsboro Circuits ,
和 希尔斯伯勒 电路 ,

我牧师生涯的头三年是在谢泼兹敦、西劳登和希尔斯伯勒巡回区度过的。

['biːɪŋ] [ðen] [ɔːl] [ɪn] [və'dʒɪniə] .
being then all in Virginia .
存在 然后 全部 在 弗吉尼亚州 .

当时他们都在弗吉尼亚州。

[ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [west] [və'dʒɪniə] , [naʊ] [ɪm'breɪsɪŋ] ['hɑːrpərz] ['feri] ,
The State of West Virginia , now embracing Harper's Ferry ,
这 状态 的 西方 弗吉尼亚州 , 现在 拥抱 哈珀斯 渡船 ,

西弗吉尼亚州，现在包含了哈珀斯费里，

[hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['ɔːgənaɪzd] [baɪ] ['kɒŋgres] [æz; əz] [ə; eɪ] [wɔː(r)] ['meʒə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['terətri]
had not been organized by Congress as a war measure out of the territory
有 不是 到过 组织 经过 国会 作为 一个 战争 措施 出去 的 这 领土
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [steɪt] .
of the mother State .
的 这 母亲 状态 .

并非由国会作为战时措施在母国领土之外组织成立。

['aʊə(r)] ['meθədɪst] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [ˌθɪə'retɪkli] [æn; ən] [[fɔːr]]
Our Methodist Episcopal Church was theoretically an [4]
我们的 卫理公会 圣公会 教会 曾是 理论上 一个 [4]

我们的卫理公会教堂理论上是一个[4]

['ænti] - ['sleɪvəri] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ; [bʌt; bət] ['aʊə(r)] [və'dʒɪniə] [ænd; ənd] ['meərilənd] ['membəz] [held]
anti - slavery organization ; but our Virginia and Maryland members held
反对 - 奴隶制 组织 ; 但 我们的 弗吉尼亚州 和 马里兰州 成员 握住
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ɪn'herɪtɪd] [ænd; ənd] ['meni] ['pɜːrtʃəst] [sleɪvz] .
thousands of inherited and many purchased slaves .
数千 的 遗传 和 许多 购买 奴隶 .

反奴隶制组织；但我们在弗吉尼亚州和马里兰州的成员拥有数千名继承的奴隶和许多购买的奴隶。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [wel] - [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] .
These were generally well - cared for and contented .
这些 是 一般来说 出色地 - 关心 为了 和 满足 .

它们通常都得到了很好的照顾，生活得很满足。

['biːɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [friː] [sɔɪl] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['gɒtn] [ðeə(r)] [ɪn] [ə; eɪ]
Being close to the free soil of Pennsylvania they could have gotten there in a
存在 关闭 到 这 自由的 土壤 的 宾夕法尼亚州 他们 可以 有 获得 那里 在 一个
[naɪt] [hæd; həd] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['bɒndɪdʒ] ,
night had they wished to escape bondage ,
夜晚 有 他们 希望 到 逃脱 束缚 ,

由于靠近宾夕法尼亚州的自由土地，如果他们想逃离奴役，一夜之间就能到达那里。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['iːzəli] [riːtʃt] ['kænədə] [baɪ] [ðæt] ['nɔːðən] [eɪd] , [kɔːld]
and then they could have easily reached Canada by that Northern aid , called
和 然后 他们 可以 有 容易地 达到 加拿大 经过 那 北方 援助 , 称为
[ðə; ði] " [ˌʌndə'graʊnd] ['reɪlrəʊd] .
the " Underground Railroad .
这 " 地下 铁路 .

然后，他们就可以很容易地通过北方的援助——被称为“地下铁路”——到达加拿大。

" [ɒn] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [naɪt] [wen] [dʒɒn] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [ɪn'veɪdɪd] [və'dʒɪniə] ,
" On the Sunday night when John Brown and his men invaded Virginia ,
" 在 这 星期日 夜晚 什么时候 约翰 棕色的 和 他的 男人 入侵 弗吉尼亚州 ,

“约翰·布朗和他的部下入侵弗吉尼亚州的那个星期天晚上，

[ai] [slept] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [hɑːf] [maɪl] [ɒv; əv] ['hɑːrpərz] ['feri] .
I slept within a half mile of Harper's Ferry .
我 睡着了 之内 一个 一半 英里 的 哈珀斯 渡船 .

我睡在离哈珀斯费里不到半英里的地方。

[ðæt] [deɪ] [ai] [ɪ'nɔːgjəreɪtɪd] [rɪ'vaɪv(ə)l] ['sɜːvɪsiz] [æt; ət][maɪ] ['westwəd] [ə'pɒɪntmənt] [kɔːld] " [ˌebə'niːzə(r)]
That day I inaugurated revival services at my westward appointment called " Ebenezer
那 天 我 就职典礼 复兴 服务 在 我的 向西 预约 称为 " 埃比尼泽

,
,
,

那天，我在我被派往西部的教会“以比尼撒”主持了复兴聚会。

" [ɪn] ['laʊdən] ['kaʊnti] [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['hɑːrpərz] ['feri] .
" in Loudon County two miles from Harper's Ferry .
" 在 劳登 县 二 英里 从 哈珀斯 渡船 .

在劳登县，距离哈珀斯费里两英里。

[ai][wɒz; wəz] ['twenti] - [tuː] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
I was twenty - two years of age .
我 曾是 二十 - 二 年 的 年龄 .

我当时二十二岁。

[θriː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] [reɪd] ['kæptɪn] [dʒɒn] [braʊn] [wɪð] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌnz] ,
Three months before this raid Captain John Brown with two of his sons ,
三 几个月 前 这 袭击 队长 约翰 棕色的 和 二 的 他的 儿子们 ,

在这次袭击发生前三个月，约翰·布朗上尉和他的两个儿子，

['əʊɪn] [ænd; ənd] ['ɒlɪvə] , [ænd; ənd][ˌdʒerə'maɪə][dʒiː] . ['ændəsn] ,
Owen and Oliver , and Jeremiah G . Anderson ,
欧文 和 奥利弗 , 和 耶利米 G . 安德森 ,

欧文和奥利弗，以及杰里迈亚·G·安德森

['kɔːlɪŋ] [ðəm'selvz] " ['aɪzək] [smɪθ] [ænd; ənd] [sʌnz] " ['rentɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɑːm] [ɒn][ðə; ði]['meərilənd]
calling themselves " Isaac Smith and Sons " rented a small farm on the Maryland
呼叫 他们自己 " 艾萨克 史密斯 和 儿子们 " 租来的 一个 小的 农场 在 这 马里兰州
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][pə'təʊmək][fɔː(r)] [maɪlz] [frɒm; frəm] ['hɑːrpərz] ['feri] .
side of the Potomac four miles from Harper's Ferry .
边 的 这 波托马克河 四 英里 从 哈珀斯 渡船 .

自称“艾萨克·史密斯父子”的人在波托马克河马里兰州一侧租了一个小农场，距离哈珀斯费里四英里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [buːð] - ['kenədi] [pleɪs] .
It was known as the " Booth - Kennedy Place .
它 曾是 已知 作为 这 " 展位 - 肯尼迪 地方 .

它被称为“布斯-肯尼迪广场”。

" [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['kærid] [ɒn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['maʊntənz] [æt; ət] ['tʃeɪmbərzˌbɜːrg] , [ˌpensl'veɪniə] ,
" They also carried on across the mountains at Chambersburg , Pennsylvania ,
" 他们 还 携带 在 穿过 这 山脉 在 钱伯斯堡 , 宾夕法尼亚州 ,

他们还继续翻越了宾夕法尼亚州钱伯斯堡附近的山脉。

[ə; eɪ] [smɔːl] ['hɑːdweə(r)][stɔː(r)] ['mænɪdʒd] [baɪ][dʒɒn][eɪtʃ] . ['kɑːgiː] .
a small hardware store managed by John H . Kagi .
一个 小的 硬件 店铺 管理 经过 约翰 H . 卡吉 .

约翰·H·卡吉经营的一家小型五金店。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['depəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mjuː'nɪʃnz] [ɒv; əv][wɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [hɔːl] [tuː; tə][ðeə(r)]
It was a depot for the munitions of war to be hauled to their
它 曾是 一个 仓库 为了 这 弹药 的 战争 到 是 拖拽 到 他们的
['meərilənd] [fɑːm] .
Maryland farm .
马里兰州 农场 .

这是一个军需品仓库，军需品将被运往他们在马里兰州的农场。

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [braʊnz] [men] , [dʒɒn][iː] . [kʊk] , [səʊld][mæps][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .
Another of Brown's men , John E . Cook , sold maps in the vicinity .
其他 的 布朗的 男人 , 约翰 E . 厨师 , 卖 地图 在 这 附近 .

布朗的另一名手下约翰·E·库克在附近卖地图。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] ['gʌvənə(r)] ['wɪlərd] [ɒv; əv][ˌɪndi'ænə] [huː] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz]
He was a relative of Governor Willard of Indiana who secured the services
他 曾是 一个 相对的 的 州长 威拉德 的 印第安纳州 WHO 安全 这 服务
[ɒv; əv] [ɒn] .
of Hon .
的 尊敬的 .

他是印第安纳州州长威拉德的亲戚，威拉德聘请了尊敬的先生/女士。

['dænjəl]['dʌbljuː] . ['vɔːrˌhiːz] , [ə'tɜːni] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˌɪndi'ænə] , [tuː; tə] [dɪ'fend] [kʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]
Daniel W . Voorhees , Attorney General of Indiana , to defend Cook at his
丹尼尔 W . 沃里斯 , 律师 一般的 的 印第安纳州 , 到 保卫 厨师 在 他的
['ɑːftə(r)]['traɪəl][ɪn][və'dʒɪniə] .
after trial in Virginia .
后 审判 在 弗吉尼亚州 .

印第安纳州总检察长丹尼尔·W·沃里斯将在弗吉尼亚州为库克进行庭审后的辩护。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][taɪm][ɒv; əv] [prə'faʊnd] ['næʃ(ə)nəl] [piːs] .
It was a time of profound national peace .
它 曾是 一个 时间 的 深刻的 国家的 和平 .

那是一个举国上下享有深厚和平的时期。

[braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz][dʒɪ'ɔlədʒɪsts] , ['maɪnəz][ænd; ənd]
Brown and his men represented themselves as geologists , miners and
棕色的 和 他的 男人 代表 他们自己 作为 地质学家 , 矿工 和
['spekjəˌleɪtəz] .
speculators .
投机者 .

布朗和他的手下自称是地质学家、矿工和投机者。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][mjuːl][ænd; ənd]['wægən] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [hɔːl] [ðeə(r)]['bɒksɪz][frɒm; frəm]
They had a mule and wagon with which to haul their boxes from
他们 有 一个 骡子 和 车皮 和 哪个 到 运输 他们的 盒子 从
['tʃeɪmbərzˌbɜːrg] .
Chambersburg .
钱伯斯堡 .

他们有一匹骡子和一辆马车，用来把箱子从钱伯斯堡运过来。

[ə; eɪ] ['welθi] ['mɜːtʃənt] [ɒv; əv]['bɒstən] , ['mɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] ['luːθə(r)] [stɜːrnz] ,
A wealthy merchant of Boston , Mr . George Luther Stearns ,
一个 富裕 商人 的 波士顿 , 先生 . 乔治 路德 斯特恩斯 ,

波士顿的一位富商，乔治·卢瑟·斯特恩斯先生

['tʃeəmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [eɪd][sə'saɪəti][hæd; həd]['faɪnænst; faɪ'nænst; fə'nænst] [braʊnz]
Chairman of the Massachusetts Aid Society had financed Brown's
主席 的 这 马萨诸塞州 援助 社会 有 融资 布朗的
['kænzəs]['bɔːdə(r)]['wɔːfeə(r)] [wɜːk] ,
Kansas border warfare work ,
堪萨斯州 边界 战争 工作 ,

马萨诸塞州援助协会主席曾资助布朗在堪萨斯州边境的战争行动。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['hɑːrpərz] ['feri] [reɪd] .
as well as his approaching Harper's Ferry raid .
作为 出色地 作为 他的 接近 哈珀斯 渡船 袭击 .

以及他即将发动的哈珀斯费里袭击。

['ʌðə(r)] ['nɔːðən] [frendz] [ə'sɪstɪd] .
Other Northern friends assisted .
其他 北方 朋友们 协助 .

其他北方的朋友也提供了帮助。

[braʊn] [hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [kə'lektɪd] [hɪz; ɪz] ['twenti] - [wʌn] ['helpər]
Brown had completed his preparations and collected his twenty - one helpers
棕色的 有 完全的 他的 准备工作 和 集 他的 二十 - 一 助手
['ɜːli] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - .
early in October , 1859 .
早期的 在 十月 , - .

1859 年 10 月初，布朗完成了准备工作，并召集了他的 21 名助手。

[hiː; hi][hæd; həd]['hɪd(ə)n][ɪn][æn; ən][əʊld][lɒg]['kæbɪn][ɒn][ðə; ði] [pleɪs] - ['ʃɑːrps] ['raɪflz] ,
He had hidden in an old log cabin on the place 200 Sharpe's rifles ,
他 有 隐 在 一个 老的 日志 舱 在 这 地方 - 夏普的 步枪 ,

他藏身于当地一间旧木屋里，屋内藏有200支夏普步枪。

- , - ['raɪf(ə)l] ['kɑːrtrɪdʒɪz] , - [lɒŋ] ['aɪən] [paɪks] , - [rɪ'vɒlvɪŋ] ['pistlz] , - , - ['pɪst(ə)l][kæps]
13 , 000 rifle cartridges , 950 long iron pikes , 200 revolving pistols , 100 , 000 pistol caps
- , - 步枪 墨盒 , - 长的 铁 长矛 , - 旋转 手枪 , - , - 手枪 帽子
,
,
,

13000发步枪子弹，950根长铁矛，200支转轮手枪，10万个手枪火帽

- , - [pə'kʌʃ(ə)n] [kæps] , - [paʊndz] [ɒv; əv] [[faɪv]]
40 , 000 percussion caps , 250 pounds of [5]
- , - 打击乐器 帽子 , - 磅 的 [5]

40,000 个雷管，250 磅[5]

['paʊdə(r)] , - [riːmz] [ɒv; əv] ['kɑːtrɪdʒ] ['peɪpə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['wɔːlaɪk] [mə'tɪəriəlz] .
powder , 12 reams of cartridge paper and other warlike materials .
粉末 , - 令 的 墨盒 纸 和 其他 好战 材料 .

火药、12令弹药纸和其他军用物资。

[hiː; hi] ['ɔːgənaɪzd] [hɪz; ɪz] ['twenti] - [tuː] [men] , [hɪm'self] [ɪn'kluːdɪd] ,
He organized his twenty - two men , himself included ,
他 组织 他的 二十 - 二 男人 , 他自己 包括 ,

他组织了包括他自己在内的二十二名手下，

['ɪntuː][ə; eɪ] " ['mɪlətri] [prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvənmənt] " [tuː; tə][ˌsuːpərɪn'tend][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv]
into a " Military Provisional Government " to superintend the possible uprising of
进入 一个 " 军队 临时 政府 " 到 督 这 可能的 起义 的
[ðə; ði] [sleɪvz] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] .
the slaves of Virginia .
这 奴隶 的 弗吉尼亚州 .

成立"军事临时政府"，以监督弗吉尼亚州奴隶可能发生的起义。

[ˌθɜː'tiːn] [ɒv; əv] [ðiːz] [men] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bɔːdə(r)]['wɔːfeə(r)][ɪn]['kænzəs] ,
Thirteen of these men had engaged in border warfare in Kansas ,
十三 的 这些 男人 有 已订婚的 在 边界 战争 在 堪萨斯州 ,

这十三人曾参与堪萨斯州的边境战争，

[ɪn][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['efət] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['kænzəs][frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [sleɪv] [steɪt] .
in a successful effort to prevent Kansas from becoming a slave state .
在 一个 成功的 努力 到 防止 堪萨斯州 从 成为 一个 奴隶 状态 .

成功阻止了堪萨斯州成为蓄奴州。

[hiː; hi] , [ˌsɪks'tiːn]['ʌðə(r)] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [faɪv] ['niːgrəuz] , ['kɔnstitjuːt] [hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)][və'dʒɪniə]
He , sixteen other white men and five negroes , constituted his entire Virginia
他 , 十六 其他 白色的 男人 和 五 黑人 , 构成 他的 全部的 弗吉尼亚州
['ɑːmi] .
army .
军队 .

他和另外十六名白人以及五名黑人组成了他的整个弗吉尼亚军队。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptɪn] [dʒɒn] [braʊn] , ['ædʒʊtənt] ['dʒen(ə)rəl] [dʒɒn] [eɪtʃ] . ['kɑːgiː] ,
The white men were Captain John Brown , Adjutant General John H . Kagi ,
这 白色的 男人 是 队长 约翰 棕色的 , 副官 一般的 约翰 H . 卡吉 ,
['kæptɪnz] ['əʊɪn] [braʊn] ,
Captains Owen Brown ,
队长 欧文 棕色的 ,

白人男子包括约翰·布朗上尉、副官长约翰·H·卡吉、欧文·布朗上尉等。

['ɒlɪvə] [braʊn] , ['wɒts(ə)n] [braʊn] , ['eərən] [diː] . ['stiːvnz] , [dʒɒn] [iː] . [kʊk] , ['dəʊfæ̃; 'dəʊfæn] [ə'dɒlfəs]
Oliver Brown , Watson Brown , Aaron D . Stephens , John E . Cook , Dauphin Adolphus
奥利弗 棕色的 , 沃森 棕色的 , 亚伦 D . 斯蒂芬斯 , 约翰 E . 厨师 , 多芬 阿道弗斯
['tɒmpsn] ,
Thompson ,
汤普森 ,

奥利弗·布朗、沃森·布朗、亚伦·D·斯蒂芬斯、约翰·E·库克、多芬·阿道弗斯·汤普森

[dʒɔːdʒ] [piː] . [tɪd] , ['wɪljəm] ['tɒmpsn] [ænd; ənd] ['edwɪn] - .
George P . Tidd , William Thompson and Edwin Coppoc .
乔治 P . 蒂德 , 威廉 汤普森 和 埃德温 - .

乔治·P·蒂德、威廉·汤普森和埃德温·科波克。

[ðə; ði] [lef'tenənt, luː't-] [wɜː(r); wə(r)] [ˌdʒerə'maɪə] [dʒiː] . ['ændəsn] , ['ælbət] ['hæzlɪt] [ænd; ənd] ['wɪljəm]
The Lieutenants were Jeremiah G . Anderson , Albert Hazlitt and William
这 中尉 是 耶利米 G . 安德森 , 阿尔伯特 哈兹利特 和 威廉
['henri] ['liːmən] .
Henry Leeman .
亨利 利曼 .

中尉分别是杰里迈亚·G·安德森、阿尔伯特·哈兹利特和威廉·亨利·利曼。

[ðə; ði] ['praɪvəts] ['nʌmbəd] [eɪt] .
The privates numbered eight .
这 私人 编号 八 .

列兵共有八人。

[θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [faɪv] [wɜː(r); wə(r)] ['niːgrəuz] .
Three of them were white men and five were negroes .
三 的 他们 是 白色的 男人 和 五 是 黑人 .

其中三人为白人，五人为黑人。

[ðə; ði] ['waɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['frɑːnsɪs] [dʒeɪ] . ['mɛriəm] , ['bɑːkli] - [ænd; ənd] ['stjuːəd] ['teɪlə(r)] .
The whites were Francis J . Merriam , Barclay Coppoc and Steward Taylor .
这 白人 是 弗朗西斯 J . 梅里亚姆 , 巴克莱 - 和 管家 泰勒 .

白人分别是弗朗西斯·J·梅里厄姆、巴克莱·科波克和斯图尔特·泰勒。

[ðə; ði] ['niːgrəuz] [wɜː(r); wə(r)] ['deɪndʒərfiːld] ['nuːbi] , ['ɑːzbɔːrn] [piː] . ['ændəsn] , [dʒɒn] [ə; eɪ] . ['koʊpˌlænd] ,
The negroes were Dangerfield Newby , Osborne P . Anderson , John A . Copeland ,
这 黑人 是 丹杰菲尔德 纽比 , 奥斯本 P . 安德森 , 约翰 一个 . 科普兰 ,
['ʃɛrərd] ['luːɪs] ['lɪərɪ] [ænd; ənd] [ʃiːldz] [griːn] .
Sherrard Lewis Leary and Shields Green .
谢拉德 刘易斯 利里 和 盾牌 绿色的 .

这些黑人分别是丹杰菲尔德·纽比、奥斯本·P·安德森、约翰·A·科普兰、谢拉德·刘易斯·利里和希尔兹·格林。

[ɒn] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ] , [ɒk'təʊbə(r)] 16th , - ,
On Sunday morning , October 16th , 1859 ,
在 星期日 早晨 , 十月 16th , - ,

1859年10月16日星期日早上，

[braʊn] [ə'sembəld] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɒn] [ðæt] [naɪt] [ðeə(r)] [ɪn'veɪʒ(ə)n]
Brown assembled his men and informed them that on that night their invasion
棕色的 组装 他的 男人 和 知情的 他们 那 在 那 夜晚 他们的 入侵

['ɪntuː] [və'dʒɪniə] [wʊd] [teɪk] [pleɪs] .
into Virginia would take place .
进入 弗吉尼亚州 会 拿 地方 .

布朗召集了他的部下，并告诉他们当晚就要入侵弗吉尼亚州。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] [ðə; ði] " [prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvənmənt] .
They took the oath of allegiance to the " Provisional Government .
他们 采取 这 誓言 的 忠诚 到 这 " 临时 政府 .

他们宣誓效忠“临时政府”。

" ['ædʒʊtənt] ['dʒen(ə)rəl] ['kɑːgiː] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ɒfɪsə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɪʃ(ə)n] .
" Adjutant General Kagi presented to each officer his commission .
" 副官 一般的 卡吉 呈现 到 每个 官 他的 委员会 .

“副官长卡吉向每位军官颁发了委任状。”

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːməri] , ['ɑːsənl] [ænd; ənd] [hɔːlz] ['raɪf(ə)l] [wɜːks] [wɜː(r); wə(r)] ['deɪli]
The contents of the Armory , Arsenal and Hall's Rifle Works were daily
这 内容 的 这 军械库 , 兵工厂 和 大厅 步枪 作品 是 日常的

['əʊpən] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
open to public inspection .
打开 到 民众 检查 .

军械库、兵工厂和霍尔步枪厂的藏品每天都对公众开放参观。

['kæptɪn] [dʒɒn] [braʊn] [wel] [njuː] [ðæt] ['dænjəl] ['hweɪlən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['wɒtʃmən] , ['djʊərɪŋ]
Captain John Brown well knew that Daniel Whelan was the only watchman , during
队长 约翰 棕色的 出色地 知道 那 丹尼尔 惠兰 曾是 这 仅有的 守望者 , 期间

[ðə; ði] [naɪt] [taɪm] ,
the night time ,
这 夜晚 时间 ,

约翰·布朗船长很清楚，丹尼尔·惠兰是夜间唯一的守夜人。

[æt; ət] [ðə; ði] ['ɑːməri] [graʊndz] .
at the Armory grounds .
在 这 军械库 理由 .

在军械库场地。

[hiː; hi] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðiːz]
He believed that if he could secure the arms and ammunition in these
他 相信 那 如果 他 可以 安全的 这 武器 和 弹药 在 这些

['bɪldɪŋz] ,
buildings ,
建筑物 ,

他认为，如果他能确保这些建筑物内的武器弹药安全，

['kæri] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɑːstnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['maʊntənz] ,
carry them into the fastnesses of the adjacent mountains ,
携带 他们 进入 这 坚固性 的 这 邻近的 山脉 ,

将它们运到附近山脉的深处，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌʌn'fɜːl] [ðə; ði] [flæg] [ɒv; əv] ['friːdəm] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [sleɪvz] [huː] [wʊd] [flɒk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
and then unfurl the flag of freedom for all slaves who would flock to his
和 然后 展开 这 旗帜 的 自由 为了 全部 奴隶 WHO 会 群 到 他的

['stændəd] ,
standard ,
标准 ,

然后，他向所有愿意追随他旗帜的奴隶们展开自由的旗帜。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəʊ][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt]
the result would be a general uprising of the negro population throughout
这 结果 会 是 一个 一般的 起义 的 这 黑人 人口 自始至终
[ðə; ði]['bɔːdə(r)] [steɪts] .
the border states .
这 边界 各州 .

结果将是边境各州黑人人口的普遍起义。

[ə; eɪ][mɔː(r)][ˌɪdi'ɒtɪk][ænd; ənd] ['sensləs] ['θɪəri] ['nevə(r)] ['entəd] [æn; ən] [ə'merɪkən] [maɪnd] .
A more idiotic and senseless theory never entered an American mind .
一个 更多的 愚蠢的 和 无意义的 理论 绝不 进入 一个 美国人 头脑 .

美国人从未想过会有比这更愚蠢、更荒谬的理论。

[ɪn][ðə; ði] [suː'pɜːlətɪv] [dɪ'griː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] .
In the superlative degree it was unreasonable and ridiculous .
在 这 最高级 程度 它 曾是 不合理 和 荒谬的 .

从最高级的意义上讲，这是不合理且荒谬的。

[ai] ['pɜːsənəli] [nəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪvz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['mɑːstəz] [ɪn] [ðæt]
I personally know of the general loyalty of the slaves to their masters in that
我 亲自 知道 的 这 一般的 忠诚 的 这 奴隶 到 他们的 大师 在 那
[ləʊ'kæləti] ,
locality ,
地点 ,

我亲身了解当地奴隶对主人的普遍忠诚度。

[æt; ət] [ðæt] ['pɪəriəd][ɪn]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
at that period in our national history .
在 那 时期 在 我们的 国家的 历史 .

在我们国家历史上的那个时期。

['fedərəl] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['niːgrəuz][tuː; tə][ðeə(r)]
Federal generals were astonished at the devotion of the negroes to their
联邦 将军们 是 惊讶 在 这 虔诚 的 这 黑人 到 他们的
['mɑːstəz] [[sɪks]]
masters [6]
大师 [6]

联邦将军们对黑人对主人的忠诚感到惊讶[6]

['evriweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)][hæd; həd] [bɪ'gʌn] .
everywhere in the South after the war had begun .
到处 在 这 南 后 这 战争 有 开始 .

战争爆发后，南方各地都发生了这种情况。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'speʃəli] [truː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [steɪts] .
This was especially true along the border states .
这 曾是 尤其 真的 沿着 这 边界 各州 .

这种情况在边境各州尤为突出。

[bʌt; bət][dʒɒn] [braʊn] — ['ɒnɪst] , [ɪnˌθjuːzi'æstɪk][ænd; ənd] [ɪn'tensli] [fə'nætɪkl] [ɒn][ðə; ði]['sleɪvəri]
But John Brown — honest , enthusiastic and intensely fanatical on the slavery
但 约翰 棕色的 — 诚实的 , 热情的 和 强烈地 狂热的 在 这 奴隶制
['kwestʃən] — ['ɪʃuːd] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .
question — issued his commands .
问题 — 发布 他的 命令 .

但约翰·布朗——一位诚实、热情且在奴隶制问题上极其狂热的人——下达了他的命令。

[ɒn] [ðɪs] ['sʌndeɪ] [hiː; hi] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [hɪz; ɪz] ['ɜːliɪst] [wɜːk] .
On this Sunday he assigned to each his earliest work .
在 这 星期日 他 分配 到 每个 他的 最早 工作 .

这个星期天，他给每个人布置了他最早的作品。

['kæptɪn] ['əʊɪn] [braʊn] ,
Captain Owen Brown ,
队长 欧文 棕色的 ,

欧文·布朗上尉

['bɑːkli] - [ænd; ənd]['frɑːnsɪs][dʒeɪ] . ['mɛriəm] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ðə; ði] [fɑːm]
Barclay Coppoc and Francis J . Merriam were to remain at the farm
巴克莱 - 和 弗朗西斯 J . 梅里亚姆 是 到 保持 在 这 农场
[tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ɑːmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .
to guard the arms and ammunition .
到 警卫 这 武器 和 弹药 .

巴克莱·科波克和弗朗西斯·J·梅里厄姆将留在农场看守武器弹药。

[hens] ['əʊnli] [ˌnaɪn'tiːn] [left] [ðə; ði] ['kenədi] [fɑːm] .
Hence only nineteen left the Kennedy farm .
因此 仅有的 十九 左边 这 肯尼迪 农场 .

因此，肯尼迪农场只留下了十九个人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [wɔːk] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [rəʊd] [ɒn] [ðə; ði]['meərilənd] [saɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
They were to walk down the river road on the Maryland side to the
他们 是 到 走 向下 这 河 路 在 这 马里兰州 边 到 这
['meərilənd] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɔːltɪmɔː(r)] [ænd; ənd] [əʊ'haɪəʊ] ['reɪlrəʊd] [brɪdʒ] .
Maryland end of the Baltimore and Ohio railroad bridge .
马里兰州 结尾 的 这 巴尔的摩 和 俄亥俄州 铁路 桥 .

他们将沿着马里兰州一侧的河边公路走到巴尔的摩和俄亥俄铁路桥的马里兰州一侧。

[ðə; ði] [və'dʒɪniə] [end] [wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['depəʊ] , [həʊ'tel] , ['ɑːməri] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːsənl] .
The Virginia end was close to the depot , hotel , Armory and the Arsenal .
这 弗吉尼亚州 结尾 曾是 关闭 到 这 仓库 , 酒店 , 军械库 和 这 兵工厂 .

弗吉尼亚州一侧靠近车站、酒店、军械库和兵工厂。

['kæptɪn] [dʒɒn] [braʊn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['wægən] [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəri] [gʌnz] , ['pɪstlz]
Captain John Brown was to ride in the wagon with the necessary guns , pistols
队长 约翰 棕色的 曾是 到 骑 在 这 车皮 和 这 必要的 枪支 , 手枪
[ænd; ənd] [tuːlz] .
and tools .
和 工具 .

约翰·布朗上尉将乘坐马车，车上载有必要的枪支、手枪和工具。

['kæptɪnz] [kʊk] [ænd; ənd] [tɪd] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] [əd'vɑːns] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] ['telɪgrɑːf]
Captains Cook and Tidd were to go in advance and cut the telegraph
队长 厨师 和 蒂德 是 到 去 在 进步 和 切 这 电报
['waɪərz] [ɒn] [ðə; ði] ['meərilənd] [saɪd] .
wires on the Maryland side .
电线 在 这 马里兰州 边 .

库克船长和蒂德船长将先行前往马里兰州一侧，切断电报线。

['kæptɪn] ['stiːvnz] [ænd; ənd] ['ædʒʊtənt] ['dʒen(ə)rəl] ['kɑːgiː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] ['mɪstə(r)] .
Captain Stephens and Adjutant General Kagi were to capture Mr .
队长 斯蒂芬斯 和 副官 一般的 卡吉 是 到 捕获 先生 .
['wɪljəmz] , [ðə; ði] [gɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Williams , the guard of the bridge .
威廉姆斯 , 这 警卫 的 这 桥 .

斯蒂芬斯上尉和卡吉副官长奉命抓捕桥上的守卫威廉姆斯先生。

['kæptɪn] ['wɒts(ə)n] [braʊn] [ænd; ənd] ['teɪlə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [həʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['pæsɪndʒə(r)] [treɪn] [djuː]
Captain Watson Brown and Taylor were to hold up the passenger train due
队长 沃森 棕色的 和 泰勒 是 到 抓住 向上 这 乘客 火车 到期的
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [æt; ət] [wʌn] :
from the west at 1 :
从 这 西方 在 1 :

沃森·布朗上尉和泰勒奉命拦停1点从西边开来的客运列车。

- [ə; eɪ] . [em] . [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['bɔːltɪmɔː(r)] .
40 A . M . It would be bound for Washington and Baltimore .
- 一个 . M . 它 会 是 边界 为了 华盛顿 和 巴尔的摩 .

上午 40 点，它将开往华盛顿和巴尔的摩。

['kæptɪn] ['ɒlɪvə] [braʊn] [ænd; ənd] ['tɒmpsn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] ['spænɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['rɪvəz] .
Captain Oliver Brown and Thompson were to hold the bridges spanning the two rivers .
队长 奥利弗 棕色的 和 汤普森 是 到 抓住 这 桥梁 跨越 这 二 河流 .

奥利弗·布朗上尉和汤普森负责守卫横跨两条河流的桥梁。

['kæptɪn] ['dəʊfæ̃; 'dəʊfæn] [ə'dɒlfəs] ['tɒmpsn] [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['ændəsn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [fɜːst] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːməri] [[sɪks] - [wʌn]] [graʊndz] ['pɒpjələli] [nəʊn] ['ɑːftəwədz] [æz; əz] " [dʒɒn] [braʊnz] [fɔːt] .
Captain Dauphin Adolphus Thompson and Lieutenant Anderson were to hold the first building in the Armory [6 - 1] grounds popularly known afterwards as " John Brown's Fort .
队长 多芬 阿道弗斯 汤普森 和 中尉 安德森 是 到 抓住 这 第一的 建筑 在 这 军械库 [6 - 1] 理由 广为人知 已知 然后 作为 " 约翰 布朗的 堡 .

多芬·阿道夫·汤普森上尉和安德森中尉将驻守军械库[6-1]场地内的第一座建筑，该建筑后来被人们俗称为“约翰·布朗堡”。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['endʒɪn] [haʊs] [weə(r)] [braʊn] [held] [hɪz; ɪz] [məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['prɪznər] .
" It was the engine house where Brown held his most distinguished prisoners .
" 它 曾是 这 引擎 房子 在哪里 棕色的 握住 他的 最多 杰出的 囚犯 .

“布朗将他最杰出的囚犯关押在了机房里。”

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɔːtˌhəʊlz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ] [meɪd] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['entrəns] , [hɪz; ɪz] [men] [dɪd] [ðeə(r)] ['faɪn(ə)l] ['faɪtɪŋ] .
From the portholes of it that they made after his entrance , his men did their final fighting .
从 这 舷窗 的 它 那 他们 制成 后 他的 入口 , 他的 男人 做过 他们的 最终的 斗争 .

他的部下从他进入船舱后他们凿出的舷窗里进行了最后的战斗。

['kæptɪn] - [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['hæzlɪt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] ['ɑːsənl] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['ɑːməri] ['geɪts] .
Captain Coppoc and Lieutenant Hazlitt were to hold the Arsenal outside and opposite the Armory gates .
队长 - 和 中尉 哈兹利特 是 到 抓住 这 兵工厂 外部 和 对面的 这 军械库 大门 .

科波克上尉和哈兹利特中尉负责守卫军械库大门外和对面的军械库。

['ædʒʊtənt] ['dʒen(ə)rəl] ['kɑːgiː] [ænd; ənd] ['koʊpˌlænd] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [siːz] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [hɔːlz] ['raɪf(ə)l] [wɜːks] .
Adjutant General Kagi and Copeland were to seize and retain Hall's Rifle Works .
副官 一般的 卡吉 和 科普兰 是 到 抢占 和 保持 大厅 步枪 作品 .

副官长卡吉和科普兰奉命占领并保有霍尔步枪厂。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌp] [ðə; ði] ['westən] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] .
They were half of a mile up the western shore of the Shenandoah .
他们 是 一半 的 一个 英里 向上 这 西 支撑 的 这 谢南多厄 .

他们当时在谢南多厄河西岸半英里处。

['kæptɪn] ['stiːvnz] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [men] [æz; əz] [hiː; hi] [mait] [sɪ'lekt] ,
Captain Stephens , and such men as he might select ,
队长 斯蒂芬斯 , 和 这样的 男人 作为 他 可能 选择 ,

斯蒂芬斯船长，以及他可能挑选的人，

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ɡəʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['wɒʃɪŋtən] ,
were to go out to the home of Colonel Lewis W . Washington ,
是 到 去 出去 到 这 家 的 上校 刘易斯 W . 华盛顿 ,

他们将前往路易斯·W·华盛顿上校的家中，

[ðə; ði][ɡrænd] ['nefjuː] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm][ænd; ənd]
the grand nephew of General George Washington , and bring him and
这 盛大 侄子 的 一般的 乔治 华盛顿 , 和 带来 他 和

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪl] [sleɪvz] ,
some of his adult male slaves ,
一些 的 他的 成人 男性 奴隶 ,

把乔治·华盛顿将军的侄孙和他手下的一些成年男性奴隶带过来。

[tuː; tə][ðə; ði]['endʒɪn] [haʊs] .
to the engine house .
到 这 引擎 房子 .

到机房。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [sɔːrdz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [dʒɔːdʒ]
They were also to secure the swords presented to General George
他们 是 还 到 安全的 这 剑 呈现 到 一般的 乔治

['wɒʃɪŋtən] [baɪ] ['fredrɪk] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ænd; ənd][baɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌlɑːfaɪ'et] .
Washington by Frederick the Great and by General Lafayette .
华盛顿 经过 弗雷德里克 这 伟大的 和 经过 一般的 拉斐特 .

他们还要保管腓特烈大帝和拉法耶特将军赠予乔治·华盛顿将军的宝剑。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['stiːvnz] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['helpər] ['kæptɪnz] [tɪd] [ænd; ənd]
For this object Stephens selected as his helpers Captains Tidd and
为了 这 目的 斯蒂芬斯 已选 作为 他的 助手 队长 蒂德 和

[kʊk] [ænd; ənd] ['praɪvəts] ['lɪərɪ] ,
Cook and privates Leary ,
厨师 和 私人 利里 ,

为此，斯蒂芬斯挑选了蒂德上尉、库克上尉和利里列兵作为他的助手。

[ɡriːn] [ænd; ənd] ['ændəsn] .
Green and Anderson .
绿色的 和 安德森 .

格林和安德森。

[braʊn] [['sɛvən]]
Brown [7]
棕色的 [7]

布朗[7]

[meɪd] [ðə; ði][reɪd][æt; ət] - : - [ðæt] [naɪt] .
made the raid at 11 : 30 that night .
制成 这 袭击 在 - : - 那 夜晚 .

当晚11点30分，他们发动了突袭。

['mɪstə(r)] . ['wɪljəmz] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɡɑːd] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] ['stiːvnz] [ænd; ənd]['kɑːɡiː] .
Mr . Williams the bridge guard was captured by Stephens and Kagi .
先生 . 威廉姆斯 这 桥 警卫 曾是 捕获 经过 斯蒂芬斯 和 卡吉 .

桥梁守卫威廉姆斯先生被斯蒂芬斯和卡吉抓住了。

[ðə; ði] ['wɒtʃmən] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːmərɪ] [['sɛvən] - [wʌn]] , ['dænjəl]['hweɪlən] , [rɪ'fjuːzd] [braʊn] [ænd; ənd]
The watchman at the Armory [7 - 1] , Daniel Whelan , refused Brown and
这 守望者 在 这 军械库 [7 - 1] , 丹尼尔 惠兰 , 拒绝 棕色的 和

[hɪz; ɪz] [men] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊndz] .
his men admission to the grounds .
他的 男人 入学 到 这 理由 .

军械库的守卫丹尼尔·惠兰拒绝布朗和他的手下进入军械库[7-1]。

[ðeɪ] [brəʊk] [ðə; ði] [lɒks] [wɪð] [tuːlz] , ['kæptʃəd] ['hweɪlən] ,
They broke the locks with tools , captured Whelan ,
他们 打破 这 锁 和 工具 , 捕获 惠兰 ,

他们用工具撬开了锁，抓住了惠兰。

[ænd; ənd] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːməri] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːsənl] [ˌaʊt'saɪd] .
and took possession of the Armory and also of the Arsenal outside .
和 采取 拥有 的 这 军械库 和 还 的 这 兵工厂 外部 .

并占领了军械库及其外面的武器库。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ɪn] ['ɜːli] [ɒn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['endʒɪn] [haʊs] :
The following prisoners were brought in early on Monday and placed in the engine house :
这 下列的 囚犯 是 带来 在 早期的 在 周一 和 放置 在 这 引擎 房子 :

以下囚犯于周一清晨被押送至监狱，并被安置在机房内：

['dʒesi] ['dʌbljuː] . ['greɪəm] [huː] [wɒz; wəz] ['mɑːstə(r)] ['wɜːkmən] , ['kɜːn(ə)l] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['wɒʃɪŋtən] , ['tɛrəns] [bɜːrn] ,
Jesse W . Graham who was master workman , Colonel Lewis W . Washington , Terance Byrne ,
杰西 W . 格雷厄姆 WHO 曾是 掌握 工人 , 上校 刘易斯 W . 华盛顿 , 特伦斯 伯恩 ,

杰西·W·格雷厄姆（Jesse W. Graham），他是位技艺精湛的工匠；路易斯·W·华盛顿上校（Colonel Lewis W. Washington）；特伦斯·伯恩（Terance Byrne）。

[dʒɒn] [em] . [ɔlstæt] , [dʒɒn] ['dɑːnəˌhjuː] , [huː] [wɒz; wəz] [klɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ['kʌmpəni] ; ['bendʒəmɪn] [ef] . [mɪlz] ,
John M . Allstadt , John Donohue , who was clerk of the railroad company ; Benjamin F . Mills ,
约翰 M . 奥尔斯塔特 , 约翰 多诺霍 , WHO 曾是 职员 的 这 铁路 公司 ; 本杰明 F . 米尔斯 ,

约翰·M·奥尔斯塔特、约翰·多诺霍（铁路公司职员）、本杰明·F·米尔斯

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['ɑːmərə] ; ['ɑːrmˌstɛd] [em] . [bɔːl] , [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [mə'ʃiːnɪst] ; ['ɑːtʃibɔːld] [em] . ['kɪtsˌmɪlər] , [ə'sɪstənt] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ;
the master armorer ; Armstead M . Ball , the master machinist ; Archibald M . Kitzmiller , assistant superintendent ;
这 掌握 盔甲匠 ; 阿姆斯特德 M . 球 , 这 掌握 机械师 ; 阿奇博尔德 M . 基茨米勒 , 助手 校长 ;

首席军械师；首席机械师阿姆斯特德·M·鲍尔；助理主管阿奇博尔德·M·基茨米勒；

['aɪzək] ['rʌsəl] , [ə; eɪ] ['dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [piːs] ; [dʒɔːdʒ] [diː] . [ʃoʊp] , [ɒv; əv] ['fredrɪk] [ænd; ənd] [dʒeɪ] . [bɜːd] , ['ɑːsənl] ['ɑːmərə] .
Isaac Russell , a Justice of the Peace ; George D . Shope , of Frederick and J . Bird , Arsenal armorer .
艾萨克 罗素 , 一个 正义 的 这 和平 ; 乔治 D . 商店 , 的 弗雷德里克 和 J . 鸟 , 兵工厂 盔甲匠 .

治安法官艾萨克·罗素；弗雷德里克的乔治·D·肖普；以及军械库军械师J·伯德。

[ðə; ði] [waɪt] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [held] [æz; əz] ['hɒstidʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [blæks] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːmd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [braʊnz] ['ɑːmi] .
The white prisoners were to be held as hostages and the blacks were to be armed and placed in Brown's army .
这 白色的 囚犯 是 到 是 握住 作为 人质 和 这 黑人 是 到 是 武装 和 放置 在 布朗的 军队 .

白人囚犯将被扣为人质，而黑人囚犯将被武装起来，编入布朗的军队。

[kʊk] [ænd; ənd] [tɪd] ['evɪdəntli] [,mis'trʌst] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] .
Cook and Tidd evidently mistrusted their surroundings .
厨师 和 蒂德 显然 不信任 他们的 周围环境 .

库克和蒂德显然对周围的环境缺乏信任。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːm] [ænd; ənd] ['heɪstɪli] [ɪ'skeɪpt] ['ɪntuː] [ˌpensl'veɪniə] .
During the night they made their way back to the farm and hastily escaped into Pennsylvania .
期间 这 夜晚 他们 制成 他们的 方式 后退 到 这 农场 和 草草 逃脱 进入 宾夕法尼亚州 .

夜里，他们返回农场，匆匆逃往宾夕法尼亚州。

['kæptɪn] ['wɒts(ə)n] [braʊn] [ænd; ənd] ['teɪlə(r)] [held] [ʌp] [ðə; ði] [treɪn] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['bɔːltɪmɔː(r)] , [di'tein] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['aʊəz] .
Captain Watson Brown and Taylor held up the train bound for Baltimore , detaining it for three hours .
队长 沃森 棕色的 和 泰勒 握住 向上 这 火车 边界 为了 巴尔的摩 , 拘留 它 为了 三 小时 .

沃森·布朗上尉和泰勒拦下了开往巴尔的摩的火车，将其扣留了三个小时。

[ðə; ði] ['kʌləd] ['pɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['depəʊ] , ['ʃepəd] ['heiwəd] , [went] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪljəmz] .
The colored porter of the depot , Shepherd Hayward , went out on the bridge to hunt for Williams .
这 有色 搬运工 的 这 仓库 , 牧羊人 海沃德 , 去 出去 在 这 桥 到 打猎 为了 威廉姆斯 .

车站的黑人搬运工谢泼德·海沃德走到桥上去寻找威廉姆斯。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['bruːtəli] [ʃɒt] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [braʊnz] [brɪdʒ] [gɑːdz] .
He was brutally shot by one of Brown's bridge guards .
他 曾是 残酷地 射击 经过 一 的 布朗的 桥 守卫 .

他被布朗手下的一名桥梁守卫残忍地枪杀了。

['heiwəd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [krɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ruːm] [weə(r)] [hiː; hi] [daɪd] [æt; ət] [nuːn] [ɒn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] .
Hayward managed to crawl to the baggage room where he died at noon on Monday .
海沃德 管理 到 爬行 到 这 行李 房间 在哪里 他 死亡 在 中午 在 周一 .

海沃德挣扎着爬到了行李房，并于周一中午在那里去世。

['dɑːktər; draɪv] . [dʒɒn] ['stɑːri] [drest] [hɪz; ɪz] [wuːndz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['evri] [wɒnt] .
Dr . John Starry dressed his wounds and ministered to his every want .
博士 . 约翰 星空 穿着 他的 伤口 和 服事 到 他的 每一个 想 .

约翰·斯塔里医生为他包扎伤口，并满足了他的所有需求。

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] [treɪn] ['rɔbəz] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['depəʊ] .
The physician was under the impression that a band of train robbers had captured the depot .
这 医生 曾是 在下面 这 印象 那 一个 乐队 的 火车 强盗 有 捕获 这 仓库 .

医生认为，一伙火车劫匪占领了车站。

[hiː; hi] [təʊld] [ðɪs] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['kɪtsˌmɪlər] [bɪ'fɔː(r)] - [ɪm'prɪznmənt] .
He told this to Mr . Kitzmiller before Kitzmiller's imprisonment .
他 讲述 这 到 先生 . 基茨米勒 前 - 监禁 .

在基茨米勒先生入狱之前，他把这件事告诉了他。

['kæptɪn] [iː] . [piː] . ['deɪndʒərfiːld] , [klɑːk] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪmɑːstə(r)] ,
Captain E . P . Dangerfield , clerk to the paymaster ,
队长 E . P . 丹杰菲尔德 , 职员 到 这 出纳员 ,

EP Dangerfield 上尉，出纳员助理

['entəd] [ðə; ði] [graʊndz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['hʌsl] ['ɪntuː][ðə; ði]['endʒɪn] [haʊs] [kwaɪt] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
entered the grounds and was hustled into the engine house quite early in the morning .
进入 这 理由 和 曾是 匆忙 进入 这 引擎 房子 相当 早期的 在 这 早晨 .

清晨很早就进入了场地，并被匆匆带进了机房。

['njuːmərəs] [ə'raɪvɪŋ] ['wɜːkmən] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [ɪn][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['bɪldɪŋ] .
Numerous arriving workmen were imprisoned in an adjoining building .
很多的 抵达 工人 是 被监禁 在 一个 相邻的 建筑 .

许多抵达的工人被关押在隔壁的建筑物里。

['kɜːn(ə)l] ['wɒʃɪŋtən] [sed] [ðæt] ['fʊli] ['sɪksti] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪm'prɪznd] [baɪ] [eɪt] [ə'klɑːk] [ɒn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] .
Colonel Washington said that fully sixty men were imprisoned by eight o'clock on Monday morning .
上校 华盛顿 说 那 完全 六十 男人 是 被监禁 经过 八 点钟 在 周一 早晨 .

华盛顿上校说，到星期一早上八点，已有六十名男子被关押。

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The citizens were hearing of the situation .
这 公民 是 听力 的 这 情况 .

市民们都听说了这件事。

['nuːbi] [ænd; ənd] [griːn] , ['niːgrəuz] , [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv] [haɪ] [ænd; ənd] [ˌʃenən'doʊə] [striːts] .
Newby and Green , negroes , were stationed at the junction of High and Shenandoah streets .
纽比 和 绿色的 , 黑人 , 是 驻 在 这 交汇处 的 高的 和 谢南多厄 街道 .

黑人纽比和格林驻守在高街和谢南多厄街的交汇处。

['nuːbi] [ʃɒt] [æt; ət][ænd; ənd] [kɪld] ['kæptɪn] [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['tɜːnə(r)] , [ə; eɪ]['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [ɒv; əv] [west] [pɔɪnt] .
Newby shot at and killed Captain George W . Turner , a graduate of West Point .
纽比 射击 在 和 被杀 队长 乔治 W . 车工 , 一个 毕业 的 西方 观点 .

纽比开枪射杀了西点军校毕业生乔治·W·特纳上尉。

[griːn] [ʃɒt] [ænd; ənd] [kɪld] ['mɪstə(r)] . ['tɒməs] - , [ə; eɪ]['grəʊsə(r)] .
Green shot and killed Mr . Thomas Boerley , a grocer .
绿色的 射击 和 被杀 先生 . 托马斯 - , 一个 杂货商 .

格林开枪打死了杂货商托马斯·博尔利先生。

['dɑːktər; draɪv] . ['klægɪt] [ə'tendɪd] - , [[eit]]
Dr . Claggett attended Boerley , [8]
博士 . 克拉格特 参加 - , [8]

克拉格特博士就读于博尔利[8]

[huː] ['ɔːlsəʊ] [suːn] [daɪd] .
who also soon died .
WHO 还 很快 死亡 .

他也很快去世了。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][mju'lætəʊ][hæd; həd] [ʃɒt] ['tɜːnə(r)] ,
After the mulatto had shot Turner ,
后 这 混血儿 有 射击 车工 ,

在混血儿枪杀特纳之后，

[ə; eɪ][mæn] [nemd] ['boʊgərt] ['entəd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['stiːvnsən] [baɪ][ə; eɪ][rɪə(r)][dɔː(r)]
a man named Bogert entered the residence of Mrs . Stephenson by a rear door
一个 男人 命名 博格特 进入 这 住宅 的 太太 . 斯蒂芬森 经过 一个 后部 门
.
.
.

一个名叫博格特的男子从后门进入了斯蒂芬森太太的住所。

['hævɪŋ] [nəʊ] ['bʊlɪt] [hiː; hi][pʊt][ə; eɪ][lɑːdʒ] [neɪl]['ɪntuː][hɪz; ɪz][gʌn] , [went] [ʌp] [steəz] [ænd; ənd] [ʃɒt] ['nuːbi] ,
Having no bullet he put a large nail into his gun , went up stairs and shot Newby ,
拥有 不 子弹 他 放 一个 大的 指甲 进入 他的 枪 , 去 向上 楼梯 和 射击 纽比 ,

由于没有子弹，他把一根大钉子塞进枪里，然后上楼枪杀了纽比。

[ðə; ði][neɪl] ['kʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] [frɒm; frəm][ɪə(r)][tuː; tə][ɪə(r)] .
the nail cutting his throat from ear to ear .
这 指甲 切割 他的 喉 从 耳朵 到 耳朵 .

钉子从耳根割断了他的喉咙。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [baɪ][sʌm; səm][wʌn] [els] .
He was also shot in the stomach by some one else .
他 曾是 还 射击 在 这 胃 经过 一些 一 别的 .

他还被其他人击中了腹部。

[ai] [sɔː] [hɪm][daɪ] , [ɪn] [greɪt] ['ægəni] , [wɪð] [æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd] [kraʊd] [ə'raʊnd] [hɪm] .
I saw him die , in great agony , with an infuriated crowd around him .
我 锯 他 死 , 在 伟大的 痛苦 , 和 一个 愤怒的 人群 大约 他 .

我亲眼目睹他痛苦地死去，周围是一群愤怒的围观者。

[ə'baʊt] [ten] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
About ten o'clock in the morning ,
关于 十 点钟 在 这 早晨 ,

大约上午十点，

[ɑːmd] ['sɪtəznz] [krɒst] [ðə; ði][pə'təʊmək][ænd; ənd] [ˌʃenən'doʊə] ['rɪvəz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [baɪ][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] ,
armed citizens crossed the Potomac and Shenandoah rivers to prevent the escape by the bridges ,
武装 公民 交叉 这 波托马克河 和 谢南多厄 河流 到 防止 这 逃脱 经过 这 桥梁 ,

武装公民渡过波托马克河和谢南多厄河，阻止他们通过桥梁逃跑。

[ɔː(r)][baɪ]['wɔːtə(r)] , [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reidəz] .
or by water , of any of the raiders .
或者 经过 水 , 的 任何 的 这 袭击者 .

或者通过水路，袭击者中的任何一个。

[sʌm; səm] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði]['meəriland]['rɪvə(r)][rəʊd][ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['kæptɪn] ['ɒlivə] [braʊn] [ɒn] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Some walked down the Maryland river road and wounded Captain Oliver Brown on the bridge .
一些 步行 向下 这 马里兰州 河 路 和 受伤 队长 奥利弗 棕色的 在 这 桥 .

一些人沿着马里兰河路走，在桥上打伤了奥利弗·布朗上尉。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['endʒɪn] [haʊs] [bʌt; bət] [suːn] [daɪd] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
He reached the engine house but soon died beside his father .
他 达到 这 引擎 房子 但 很快 死亡 旁 他的 父亲 .

他到达了机房，但不久便死在了父亲身边。

['sɪtəznz] [siːzd] [ðə; ði] [ʌn'ɪndʒəd] ['prɪz(ə)nə(r)] , ['kæptɪn] ['tɒmpsn] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] ['ʌndə(r)]
Citizens seized the uninjured prisoner , Captain Thompson , and put him under
公民 查获 这 未受伤 囚犯 , 队长 汤普森 , 和 放 他 在下面
[gɑːd] [æt; ət] [ðə; ði] [gɔːlt] [həʊ'tel] .
guard at the Galt hotel .
警卫 在 这 高尔特 酒店 .

市民们抓住了未受伤的囚犯汤普森上尉，并将他关押在加尔特酒店。

['kæptɪn] ['stiːvnz] [traɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [həʊ'tel] [tuː; tə] [prə'pəʊz] , [æz; əz] [hiː; hi] ['steɪtɪd] , [tɜːmz]
Captain Stephens tried to reach the hotel to propose , as he stated , terms
队长 斯蒂芬斯 尝试 到 抵达 这 酒店 到 提出 , 作为 他 声明 , 条款
[ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
of surrender .
的 投降 .

正如他所说，斯蒂芬斯上尉试图联系酒店，提出投降条件。

[dʒɔːdʒ] ['tʃeɪmbəz] ['wuːndɪd] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'sɪstɪd] [hɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [gɔːlt] [həʊ'tel] , [weə(r)]
George Chambers wounded him , and then assisted him into the Galt hotel , where
乔治 钱伯斯 受伤 他 , 和 然后 协助 他 进入 这 高尔特 酒店 , 在哪里
[hɪz; ɪz] [wuːndz] [wɜː(r); wə(r)] [drest] .
his wounds were dressed .
他的 伤口 是 穿着 .

乔治·钱伯斯打伤了他，然后扶他进了高尔特酒店，在那里他的伤口得到了包扎。

[ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['dʒefəs(ə)n] [gɑːdz] [frɒm; frəm] ['tʃɑːl,staun]
About eleven o'clock in the morning the Jefferson Guards from Charlestown
关于 十一 点钟 在 这 早晨 这 杰斐逊 卫兵 从 查尔斯顿
[kə'mɑːnd] [baɪ] ['kæptɪn] [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['raʊən] [ə'raɪvd] .
commanded by Captain J . W . Rowen arrived .
命令 经过 队长 J . W . 罗文 到达的 .

上午十一点左右，由 JW Rowen 上尉指挥的查尔斯顿杰斐逊卫队抵达。

[ə; eɪ] [hɑːf] ['aʊə(r)] [pɑːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hæm'træmɪk] [gɑːdz] ['ʌndə(r)] ['kæptɪn] [viː] . [em] . ['bʌtlə(r)]
A half hour passed and the Hamtramck guards under Captain V . M . Butler
一个 一半 小时 通过了 和 这 哈姆特拉姆克 守卫 在下面 队长 V . M . 巴特勒
[keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['feri] .
came to the Ferry .
来了 到 这 渡船 .

半小时过去了，哈姆特拉姆克卫队在VM Butler上尉的带领下来到了渡口。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃepərdz,taʊn] ['maʊntɪd] [truːp] [kə'mɑːnd] [baɪ] ['kæptɪn]
They were followed by the Shepherdstown Mounted Troop commanded by Captain
他们 是 随后 经过 这 谢泼兹敦 安装 部队 命令 经过 队长
['dʒeɪkəb] ['raɪnhɑːrt] .
Jacob Reinhart .
雅各布 莱因哈特 .

随后是雅各布·莱因哈特上尉指挥的谢泼兹敦骑兵队。

[ðen] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['kʌmpəni] [frɒm; frəm] ['mɑːrtɪnz,bɜːrg] ['twenti] [maɪlz] ['dɪstənt] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] ,
Then a military company from Martinsburg twenty miles distant reached the place ,
然后 一个 军队 公司 从 马丁斯堡 二十 英里 遥远 达到 这 地方 ,

随后，一支来自二十英里外马丁斯堡的军队抵达了这里。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [,ɔːl'bɜːrtɪs] .
under the command of Captain Alburtis .
在下面 这 命令 的 队长 阿尔伯蒂斯 .

在阿尔伯蒂斯上尉的指挥下。

['kəːnəl] ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . ['beɪlər] [ænd; ənd][dʒɒn][tiː] . ['gɪbs(ə)n] [tʊk] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]
Colonels W . R . Baylor and John T . Gibson took the general direction of
上校 W . 拉 . 贝勒大学 和 约翰 T . 吉布森 采取 这 一般的 方向 的
[ðə; ði] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
the military affairs .
这 军队 事务 .

WR Baylor 上校和 John T. Gibson 上校负责军事事务的总体指导。

[sʌm; səm]['səʊldʒəz] [krɒst] [ðə; ði] [ˌʃenən'doʊə] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ɑːmd] ['sɪtəznz] [tuː; tə] [ˌɪntə'sept] [ðə; ði]
Some soldiers crossed the Shenandoah along with armed citizens to intercept the
一些 士兵 交叉 这 谢南多厄 沿着 和 武装 公民 到 截距 这
[fɔː(r)] ['reidəz] ['kɑːgiː] ,
four raiders Kagi ,
四 袭击者 卡吉 ,

一些士兵与武装平民一起渡过谢南多亚河，拦截了四名袭击者卡吉。

['lɪərɪ] , ['liːmən] [ænd; ənd]['koʊpˌlænd] , [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv] [hɔːlz] ['raɪf(ə)l]
Leary , Leeman and Copeland , when they should be driven out of Hall's Rifle
利里 , 利曼 和 科普兰 , 什么时候 他们 应该 是 驱动 出去 的 大厅 步枪
[wɜːks] .
Works .
作品 .

利里、利曼和科普兰，应该被赶出霍尔步枪厂。

[ðiːz] ['reidəz] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ɪn] [ðiːz] [wɜːks] [wʌn][ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] ['wɑːʃɪŋtənz] [sleɪvz] [prest]
These raiders also had in these works one of Colonel Washington's slaves pressed
这些 袭击者 还 有 在 这些 作品 一 的 上校 华盛顿的 奴隶 按下
['ɪntuː][ðeə(r)] ['sɜːvɪs] .
into their service .
进入 他们的 服务 .

这些袭击者还在这些工事中强征了华盛顿上校的一名奴隶为他们效力。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ræn] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [swɪm] [ə'krɒs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['laʊdən] ['kaʊnti]
All of them ran out into the river to swim across to the Loudon County
全部 的 他们 跑 出去 进入 这 河 到 游泳 穿过 到 这 劳登 县
[ʃɔː(r)] .
shore .
支撑 .

他们都跑进河里，游到劳登县岸边。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['koʊpˌlænd] .
All were shot to death in the river with the exception of Copeland .
全部 是 射击 到 死亡 在 这 河 和 这 例外 的 科普兰 .

除了科普兰之外，其他人都在河里被枪杀。

[hiː; hi] [θruː] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sə'rendəd] .
He threw up his hands and surrendered .
他 扔 向上 他的 双手 和 投降 .

他举起双手投降了。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] ['hæzlɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['niːgrəʊ] ['ændəsn] [left] [ðə; ði] ['ɑːsənl] [ænd; ənd] ,
During the excitement Hazlitt and the negro Anderson left the Arsenal and ,
期间 这 激动 哈兹利特 和 这 黑人 安德森 左边 这 兵工厂 和 ,
[ˌʌndɪ'tektɪd] , [ɪ'skeɪpt] ['ɪntuː] [ˌpensl'veɪniə] .
undetected , escaped into Pennsylvania .
未被发现 , 逃脱 进入 宾夕法尼亚州 .

在混乱中，哈兹利特和黑人安德森离开了兵工厂，并且没有被发现，逃到了宾夕法尼亚州。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['kæptɪn] ['əʊɪn] [braʊn] , ['bɑːkli] - [ænd; ənd] ['mɛriəm] [hæd; həd]
Early in the morning Captain Owen Brown , Barclay Coppoc and Merriam had
早期的 在 这 早晨 队长 欧文 棕色的 , 巴克莱 - 和 梅里亚姆 有
[dɪ'zɜːtɪd] [ðə; ði] ['kenədi] [fɑːm] [[naɪn]]
deserted the Kennedy farm [9]
荒凉的 这 肯尼迪 农场 [9]

清晨，欧文·布朗上尉、巴克莱·科波克和梅里亚姆离开了肯尼迪农场[9]

[ænd; ənd] [gɒn] [nɔːθ] .
and gone north .
和 已消失 北 .

然后向北走去。

[ðʌs] ['sev(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [tuː] [men] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
Thus seven of the twenty - two men fled to the North .
因此 七 的 这 二十 - 二 男人 逃亡 到 这 北 .

于是，二十二人中有七人逃往北方。

[kʊk] [ænd; ənd] ['hæzlɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
Cook and Hazlitt were captured .
厨师 和 哈兹利特 是 捕获 .

库克和哈兹利特被俘。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][və'dʒɪniə] , [traɪd] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪd] .
They were returned to Virginia , tried and executed .
他们 是 返回 到 弗吉尼亚州 , 尝试 和 执行 .

他们被遣返回弗吉尼亚州，接受审判并被处决。

[baɪ][ˌtuː'tuː] [ə'klɑːk] [piː] . [em] . , [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [hɪlz] [swɔːm] [wɪð] [mə'lɪʃə] [ænd; ənd] ['sɪtəznz] .
By 2 o'clock P . M . , the town and hills swarmed with militia and citizens .
经过 2 点钟 P . M . , 这 镇 和 丘陵 蜂拥而至 和 民兵 和 公民 .

下午2点，城镇和山丘上到处都是民兵和民众。

[braʊn] [hæd; həd] [ˌbærɪ'keɪd] [ðə; ði]['endʒɪn] [haʊs] [dɔːz] [wɪð] [ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd] [riːl] .
Brown had barricaded the engine house doors with the engine and reel .
棕色的 有 路障 这 引擎 房子 门 和 这 引擎 和 卷轴 .

布朗用发动机和卷筒堵住了机房的门。

[ˌɪn'saɪd][wɜː(r); wə(r)] ['kæptɪnz] [dʒɒn] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn]['wɒts(ə)n] ; ['ɔːlsəʊ] ['kæptɪn] ['ɒlɪvə]
Inside were Captains John Brown and his son Watson ; also Captain Oliver
里面 是 队长 约翰 棕色的 和 他的 儿子 沃森 ; 还 队长 奥利弗
[braʊn] ,
Brown ,
棕色的 ,

里面有约翰·布朗上尉和他的儿子沃森；还有奥利弗·布朗上尉。

[huː] [wɒz; wəz] [suːn] [ded] ; [ʃiːldz] [griːn] , ['kæptɪn] ['edwɪn] - , [lef'tenənt] [ˌdʒerə'maɪə][dʒiː] .
who was soon dead ; Shields Green , Captain Edwin Coppoc , Lieutenant Jeremiah G .
WHO 曾是 很快 死的 ; 盾牌 绿色的 , 队长 埃德温 - , 中尉 耶利米 G .
['ændəsn] ,
Anderson ,
安德森 ,

不久后便去世了；希尔兹·格林、埃德温·科波克上尉、杰里迈亚·G·安德森中尉，

['kæptɪn] ['dəʊfæ̃; 'dəʊfæn] [ə'dɒlfəs] ['tɒmpsn] [ænd; ənd][ten] [waɪt] ['prɪznər] .
Captain Dauphin Adolphus Thompson and ten white prisoners .
队长 多芬 阿道弗斯 汤普森 和 十 白色的 囚犯 .

多芬·阿道夫·汤普森上尉和十名白人囚犯。

[ðə; ði] [ˈnjuːmərəs] [ˈprɪznər] , [ˈməʊstli] [ˈwɜːkmən] , [ɪn][ðə; ði] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈstrʌktʃə(r)] [hæd; həd][ɔːl]
The numerous prisoners , mostly workmen , in the adjoining structure had all
这 很多的 囚犯 , 大多 工人 , 在 这 相邻的 结构 有 全部
[ɪˈskeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊndz] ,
escaped from the grounds ,
逃脱 从 这 理由 ,

隔壁建筑里的众多囚犯，大多是工人，都已从监狱逃脱。

[braʊn] [ˈhævɪŋ] [nəʊ] [pɔːt] - [həʊlz] [ɒn] [ðæt] [saɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːt] .
Brown having no port - holes on that side of his fort .
棕色的 拥有 不 港口 - 孔 在 那 边 的 他的 堡 .

布朗的堡垒那一侧没有舷窗。

[ðə; ði] [məˈlɪʃə] [wɜː(r); wə(r)] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [ˈfaɪə(r)] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [pɔːt] - [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ]
The militia were afraid to fire into the port - holes for fear of killing
这 民兵 是 害怕的 到 火 进入 这 港口 - 孔 为了 害怕 的 杀
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒmɪnənt] [ˈprɪznər] .
some of the prominent prisoners .
一些 的 这 著名的 囚犯 .

民兵不敢向舷窗开火，怕误杀一些重要的囚犯。

[əˈbaʊt] [fɔːr] [əˈklɑːk] [ðə; ði] [meə(r)]
About 4 o'clock the Mayor
关于 4 点钟 这 市长

大约四点钟，市长

, [ˈmɪstə(r)] . [fɑːnˈteɪn] [ˈbekəm] , [eɪdʒd][ˈsɪksti] [jˈiəz] , [huː] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ˈsteɪʃ(ə)n][ˈeɪdʒənt][ɒv; əv]
, Mr . Fontaine Beckham , aged sixty years , who was also station agent of
, 先生 . 方丹 贝克汉姆 , 老年人 六十 年 , WHO 曾是 还 车站 代理人 的
[ðə; ði] [ˈreɪlrəʊd] [ˈkʌmpəni] ,
the railroad company ,
这 铁路 公司 ,

方丹·贝克汉姆先生，60岁，同时也是铁路公司的车站站长。

[went] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [ˈplætfɔːm] [ˌʌnˈɑːmd] .
went out on the platform unarmed .
去 出去 在 这 平台 徒手 .

他赤手空拳地走上了站台。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ded] [baɪ][ðə; ði][ˈniːgrəʊ] [ʃiːldz] [griːn] .
He was shot dead by the negro Shields Green .
他 曾是 射击 死的 经过 这 黑人 盾牌 绿色的 .

他被黑人希尔兹·格林枪杀。

[ˈkæptɪn] [ˈwɒts(ə)n] [braʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈendʒɪn] [haʊs] [rɪˈsiːvd] [hɪz; ɪz] [deθ] [wuːnd] [suːn] [ˈɑːftəwədz] .
Captain Watson Brown in the engine house received his death wound soon afterwards .
队长 沃森 棕色的 在 这 引擎 房子 已收到 他的 死亡 伤口 很快 然后 .

沃森·布朗船长在机房内不久后身负致命伤。

[meə(r)] [ˈbekəm] [wɒz; wəz] [ˈveri] [mʌtʃ] [bɪˈlʌvɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Mayor Beckham was very much beloved by the people .
市长 贝克汉姆 曾是 非常 很多 心爱 经过 这 人们 .

贝克汉姆市长深受民众爱戴。

[ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈsɪtəznz] [ˈhʌrid] [ˈɪntuː][ðə; ði][həʊˈtel][ænd; ənd] [ˈbruːtəli] [siːzd] [ˈkæptɪn]
A number of citizens hurried into the hotel and brutally seized Captain
一个 数字 的 公民 慌忙 进入 这 酒店 和 残酷地 查获 队长
[ˈtɒmpsn] ,
Thompson ,
汤普森 ,

一群市民冲进酒店，残忍地抓住了汤普森上尉。

[θruː] [hɪm] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pə'təʊmək] [ænd; ənd] ['rɪd(ə)ld] [hɪm] [wɪð] ['bʊlɪt] .
threw him over the wall into the Potomac and riddled him with bullets .
扔 他 超过 这 墙 进入 这 波托马克河 和 布满谜团 他 和 子弹 .

把他扔过墙扔进波托马克河，然后用子弹把他打成筛子。

['mɪsɪz] . [fɔːlk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊ'tel] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌləd] ['pɔːtə(r)] ,
Mrs . Foulke of the hotel , and her colored porter ,
太太 . 福尔克 的 这 酒店 , 和 她 有色 搬运工 ,

酒店的福尔克夫人和她的黑人搬运工，

[went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [ænd; ənd] [brɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meə(r)] .
went to the platform and brought in the dead body of the Mayor .
去 到 这 平台 和 带来 在 这 死的 身体 的 这 市长 .

他走到站台上，抬来了市长的尸体。

[æz; əz] [naɪt] [wɒz; wəz] ['set(ə)lɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] ['sɪti] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['kʌmpəni] [frɒm; frəm] ['wɪntʃɪstə(r)] ,
As night was settling on the excited city a military company from Winchester ,
作为 夜晚 曾是 安顿 在 这 兴奋的 城市 一个 军队 公司 从 温彻斯特 ,

夜幕降临在这座兴奋的城市，一支来自温彻斯特的军事连队

[və'dʒɪniə] , [kə'mɑːnd] [baɪ] ['kæptɪn] [biː] . [biː] . ['wɒʃɪŋtən] , [ə'raɪvd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌʃenən'doʊə] ['væli] [treɪn] .
Virginia , commanded by Captain B . B . Washington , arrived by a Shenandoah Valley train .
弗吉尼亚州 , 命令 经过 队长 B . B . 华盛顿 , 到达的 经过 一个 谢南多厄 谷 火车 .

由BB·华盛顿上尉指挥的“弗吉尼亚”号，乘坐谢南多厄河谷的火车抵达。

['ʃɔːtli] [ˌðeər'ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['bɔːltɪmɔː(r)] [ænd; ənd] [əʊ'haɪəʊ] ['reɪlrəʊd] [treɪn] [brɔːt] ['sevrəl] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] ['fredrɪk] , ['meərilənd] .
Shortly thereafter a Baltimore and Ohio railroad train brought several companies of soldiers from Frederick , Maryland .
不久 此后 一个 巴尔的摩 和 俄亥俄州 铁路 火车 带来 一些 公司 的 士兵 从 弗雷德里克 , 马里兰州 .

不久之后，一列巴尔的摩和俄亥俄铁路的火车从马里兰州弗雷德里克运送了几个连的士兵。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɑːnd] [baɪ] ['kɜːn(ə)l] ['ʃraɪvər] .
They were commanded by Colonel Shriver .
他们 是 命令 经过 上校 施赖弗 .

他们由施赖弗上校指挥。

[suːn] ['sevrəl] [ˌɪndɪ'pendənt] ['kʌmpəniz] [frɒm; frəm] ['bɔːltɪmɔː(r)] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ðə; ði] ['sekənd] [lait] [brɪ'geɪd] ,
Soon several independent companies from Baltimore , accompanied by the Second Light Brigade ,
很快 一些 独立的 公司 从 巴尔的摩 , 伴随 经过 这 第二 光 旅 ,

不久，几家来自巴尔的摩的独立公司，在第二轻骑兵旅的伴随下，

[ə'raɪvd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɑːlz] [siː] . ['ɛdʒərtən] .
arrived under the general command of General Charles C . Edgerton .
到达的 在下面 这 一般的 命令 的 一般的 查尔斯 C . 埃奇顿 .

在查尔斯·C·埃奇顿将军的指挥下抵达。

['kɜːn(ə)l] ['rɒbət] [iː] . [liː] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] , [ˌəʊvə'tʊk] [ðiːz] [truːps] [æt; ət]['sændi]
Colonel Robert E . Lee of the United States army , overtook these troops at Sandy
上校 罗伯特 E . 李 的 这 团结的 各州 军队 , 超越 这些 军队 在 沙
[hʊk] ,
Hook ,
钩 ,

美国陆军上校罗伯特·E·李在桑迪胡克截住了这些部队。

[ə; eɪ] [maɪl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['feri] [ɒn] [ðə; ði] ['meərilənd] [saɪd] .
a mile and a half below the Ferry on the Maryland side .
一个 英里 和 一个 一半 以下 这 渡船 在 这 马里兰州 边 .

在马里兰州一侧，渡口下游一英里半处。

[hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋtən] [wɪð] ['sevrəl] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv] [-]
He had come from Washington with several companies of [10]
他 有 来 从 华盛顿 和 一些 公司 的 [-]

他带着几家公司从华盛顿来到这里[10]

[mə'riːnz] .
marines .
海军陆战队 .

海军陆战队。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [lef'tenənt] [dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['stjuːət] , ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] ['feɪməs]
He was accompanied by Lieutenant J . E . B . Stuart , afterwards a famous
他 曾是 伴随 经过 中尉 J . E . B . 斯图尔特 , 然后 一个 著名的
[kən'fedərət] ['kæv(ə)lri] ['dʒen(ə)rəl] ;
Confederate Cavalry General ;
南方邦联 骑兵 一般的 ;

他当时由杰布·斯图尔特中尉陪同，斯图尔特后来成为著名的南方邦联骑兵将军；

['ɔːlsəʊ] [baɪ] ['meɪdʒə(r)] ['rʌsəl] [ænd; ənd] [baɪ] [lef'tenənt] ['ɪzreɪl] [griːn] , [huː] [daɪd] ['sevrəl] [mʌnθs]
also by Major Russell and by Lieutenant Israel Green , who died several months
还 经过 主要的 罗素 和 经过 中尉 以色列 绿色的 , WHO 死亡 一些 几个月
[ə'gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
ago in the West .
前 在 这 西方 .

拉塞尔少校和以色列·格林中尉也参与了这项工作，格林中尉几个月前在西部阵亡。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['regjələ(r)] ['ɑːmi] ['ɒfɪsəz] .
All were regular army officers .
全部 是 常规的 军队 警官 .

他们都是正规军军官。

['kɜːn(ə)l] [liː] [rɪ'gɑːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['endʒɪn] [haʊs] [ðæt] [naɪt] ,
Colonel Lee regarded it as unwise to attack the engine house that night ,
上校 李 认为 它 作为 失策 到 攻击 这 引擎 房子 那 夜晚 ,

李上校认为当晚攻击机房是不明智的。

['fɪrɪŋ] [ðæt] ['kɜːn(ə)l] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['wɒʃɪŋtən] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ['prɪznər] [mait] [biː; bi] [kɪld] .
fearing that Colonel Lewis W . Washington or other prisoners might be killed .
害怕 那 上校 刘易斯 W . 华盛顿 或者 其他 囚犯 可能 是 被杀 .

担心路易斯·W·华盛顿上校或其他战俘会被杀害。

['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [sent] [lef'tenənt] [dʒeɪ] . [iː] . [biː] . ['stjuːət] ,
Early in the morning he sent Lieutenant J . E . B . Stuart ,
早期的 在 这 早晨 他 发送 中尉 J . E . B . 斯图尔特 ,

清晨，他派出了杰布·斯图尔特中尉，

[huː] [hæd; həd][wʌns] [held] [braʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɪn]['kænzəs] , [tuː; tə][dɪ'mɑːnd][æn; ən]
who had once held Brown as a prisoner in Kansas , to demand an
WHO 有 一次 握住 棕色的 作为 一个 囚犯 在 堪萨斯州 , 到 要求 一个
[ɪ'miːdiət] [ænd; ənd] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [sə'rendə(r)] .
immediate and unconditional surrender .
即时 和 无条件的 投降 .

曾将布朗囚禁在堪萨斯州的美国军方要求布朗立即无条件投降。

[braʊn] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [trʌst] [hɪm'self] [ænd; ənd] [men] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɒfɪsəz] .
Brown refused to trust himself and men to the United States officers .
棕色的 拒绝 到 相信 他自己 和 男人 到 这 团结的 各州 警官 .

布朗拒绝将自己和部下托付给美国军官。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ['kɜːn(ə)l] ['rɒbət] [iː] . [liː] [gɒt] [wɪ'ðɪn] [reɪndʒ][ɒv; əv] ['kæptɪn] - ['raɪf(ə)l] .
About this time Colonel Robert E . Lee got within range of Captain Coppoc's rifle .
关于 这 时间 上校 罗伯特 E . 李 得到 之内 范围 的 队长 - 步枪 .

就在这时，罗伯特·E·李上校进入了科波克上尉的步枪射程之内。

['prɪznər] [sed] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['greɪəm] [nɒkt] [ðə; ði] ['mʌzl] [ə'saɪd] .
Prisoners said that Mr . Graham knocked the muzzle aside .
囚犯 说 那 先生 . 格雷厄姆 敲门 这 枪口 旁边 .

囚犯们说，格雷厄姆先生把枪口碰到了一边。

[liːz] [laɪf][wɒz; wəz] [seɪvd] .
Lee's life was saved .
李氏 生活 曾是 已保存 .

李的生命得救了。

[hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [ðen] [kɪld] [huː] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)lz][ɒv; əv] [æn'tiːtəm] , ['getizbɜːg] ,
Had he been then killed who knows that the battles of Antietam , Gettysburg ,
有 他 到过 然后 被杀 WHO 知道 那 这 战斗 的 安提坦 , 葛底斯堡 ,

如果他当时阵亡，谁知道安提耶坦战役、葛底斯堡战役会如何发展呢？

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['kɒnflɪkts] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæpə'mætəks] [wʊd] [hæv; həv]['evə(r)] [biːn]
and the final conflicts north of the Appomattox would have ever been
和 这 最终的 冲突 北 的 这 阿波马托克斯 会 有 曾经 到过
[fɔːt] ?
fought ?
战斗 ?

如果阿波马托克斯河以北发生最后几场冲突，是否还会发生？

[ɒn] [ðə; ði] [kən'fedərət] [saɪd] [nəʊ] ['eɪblə] ['dʒen(ə)rəl] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [mæn] ,
On the Confederate side no abler general or more magnificent man ,
在 这 南方邦联 边 不 赋能者 一般的 或者 更多的 壮丽 男人 ,

在南方邦联方面，没有比他更有能力的将军，也没有比他更伟大的人。

['evə(r)][sæt][ɒn][ə; eɪ]['sæd(ə)l][ðæn; ðən] ['rɒbət] [iː] . [liː] .
ever sat on a saddle than Robert E . Lee .
曾经 卫星 在 一个 鞍 比 罗伯特 E . 李 .

罗伯特·E·李坐过马鞍的人中，无人能及。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv] " [lait] [hɔːs] ['hæri] [liː] ,
He was the son of " Light Horse Harry Lee ,
他 曾是 这 儿子 的 " 光 马 哈里 李 ,

他是“轻骑兵哈里·李”的儿子，

" [ə; eɪ] [breɪv] ['meɪdʒə(r)]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] [wɔː(r)] .
" a brave Major General of the Revolutionary War .
" 一个 勇敢的 主要的 一般的 的 这 革命者 战争 .

“一位在独立战争中英勇作战的少将。”

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['wɪljəm] ['henri] [fɪts'hjuː] [liː] ,
He was the father of William Henry Fitzhugh Lee ,
他 曾是 这 父亲 的 威廉 亨利 菲茨休 李 ,

他是威廉·亨利·菲茨休·李的父亲。

[huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fedərət] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] , [æt; ət][ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [deɪt] .
who became a Major General of the Confederate forces of Virginia , at a later date .
WHO 成为 一个 主要的 一般的 的 这 南方邦联 力量 的 弗吉尼亚州 , 在 一个 之后 日期 .

后来，他晋升为弗吉尼亚州邦联军队的少将。

['dʒen(ə)rəl] ['rɒbət] [iː] . [liː] [meɪd] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn][ðə; ði]['meksɪkən][wɔː(r)][æz; əz] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] .
General Robert E . Lee made a brilliant record in the Mexican war as Chief Engineer of the United States army .
一般的 罗伯特 E . 李 制成 一个 杰出的 记录 在 这 墨西哥 战争 作为 首席 工程师 的 这 团结的 各州 军队 .

罗伯特·E·李将军在美墨战争中担任美国陆军总工程师，取得了辉煌的战绩。

['ɑːftə(r)] [sə'rendərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['desɪmeɪtɪd] ['ɑːmi] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][ju(ː)'lisiːz][es] . [grɑːnt] , [æt; ət] [ˌæpə'mætəks] ,
After surrendering his decimated army to General Ulysses S . Grant , at Appomattox ,
后 投降 他的 被摧毁 军队 到 一般的 尤利西斯 S . 授予 , 在 阿波马托克斯 ,

在阿波马托克斯向尤利西斯·S·格兰特将军投降后，他那支伤亡惨重的军队......

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [wɪð] ['dɪgnəti] .
he accepted the political situation with dignity .
他 公认 这 政治的 情况 和 尊严 .

他以尊严接受了当前的政治局势。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][æt; ət] ['leksɪŋtən] , [və'dʒɪniə] .
He became President of the Washington University at Lexington , Virginia .
他 成为 总统 的 这 华盛顿 大学 在 列克星敦 , 弗吉尼亚州 .

他成为了弗吉尼亚州列克星顿华盛顿大学的校长。

[ðə; ði] [saʊθ] ['læviʃ] [ɒn] [hɪm] ['evri] ['pɒsəb(ə)l]['ɒnə(r)] .
The South lavished on him every possible honor .
这 南 慷慨的 在 他 每一个 可能的 荣誉 .

南方给予了他所有可能的荣誉。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [leɪt] ['sʌmə(r)] [ðə; ði][və'dʒɪniə]['ledʒɪslətʃə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [hɔːl] [ɒv; əv] [feɪm] ,
During the late summer the Virginia legislature placed in the National Hall of Fame ,
期间 这 晚的 夏天 这 弗吉尼亚州 立法机关 放置 在 这 国家的 大厅 的 名声 ,

夏末时分，弗吉尼亚州立法机构将他列入国家名人堂。

[æt; ət][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kæpɪtl] , [tuː] [faɪn] [s'tætʃuːz][ɒv; əv] [tuː] [ˌreprɪ'zentətɪv] [men] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [steɪt] .
at the United States Capitol , two fine statues of two representative men of their state .
在 这 团结的 各州 国会大厦 , 二 美好的 雕像 的 二 代表 男人 的 他们的 状态 .

在美国国会大厦，矗立着两座精美的雕像，分别代表着他们所在州的两位杰出人物。

[wʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði]['stætʃuː][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [dʒɔːdʒ] ['wɒʃɪŋtən] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ðæt] [ɒv; əv]
One was the statue of General George Washington ; the other that of
一 曾是 这 雕像 的 一般的 乔治 华盛顿 ; 这 其他 那 的
['dʒen(ə)rəl] ['rɒbət] [iː] . [liː] .
General Robert E . Lee .
一般的 罗伯特 E . 李 .

其中一座是乔治·华盛顿将军的雕像；另一座是罗伯特·E·李将军的雕像。

[baɪ][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['wɒʃɪŋtən] [ɔːl][ɒv; əv] [braʊnz] ['prɪznər] ['maʊntɪd]
By the advice of Colonel Lewis W . Washington all of Brown's prisoners mounted
经过 这 建议 的 上校 刘易斯 W . 华盛顿 全部 的 布朗的 囚犯 安装
[ðə; ði]['faɪə(r)]['endʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [riːl] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ʌp][ðeə(r)][hændz] [wen] [ðə; ði]
the fire engine and the reel carriage and lifted up their hands when the
这 火 引擎 和 这 卷轴 运输 和 抬起 向上 他们的 双手 什么时候 这
[ə'tæk] [bɪ'gæn] .
attack began .
攻击 开始 .

在刘易斯·W·华盛顿上校的建议下，布朗的所有俘虏都登上了消防车和卷轴车，并在进攻开始时举起了双手。

[θriː] [mə'riːnz] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə]['bætə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [dɔːz] [wɪð] ['hevi] [-]
Three marines undertook to batter down the doors with heavy [11]
三 海军陆战队 承担 到 连击 向下 这 门 和 重的 [-]

三名海军陆战队员用重型武器[11]砸开了大门。

[sledʒ] ['hæməz] .
sledge hammers .
雪橇 锤子 .

大锤。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [sək'sesf(ə)l] .
They were not successful .
他们 是 不是 成功的 .

他们没有成功。

[ðen] [twelv] [mə'riːnz] [strʌk] [ðə; ði] [dɔːz] [wɪð] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] ['lædə(r)] .
Then twelve marines struck the doors with the end of a strong ladder .
然后 十二 海军陆战队 击 这 门 和 这 结尾 的 一个 强的 梯子 .

然后，十二名海军陆战队员用一架结实的梯子末端猛击大门。

[ðeɪ] ['əʊpənd] .
They opened .
他们 打开 .

他们开门了。

[lef'tenənt] [griːn] ['entəd] [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl][ə'mɪdst][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['bʊlɪt] .
Lieutenant Green entered first of all amidst a shower of bullets .
中尉 绿色的 进入 第一的 的 全部 在……之中 一个 淋浴 的 子弹 .

格林中尉第一个冲了进去，当时枪林弹雨之中。

[dɪ'skʌvərɪŋ] [braʊn] [ˌriː'ləʊdɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][hiː; hi] [spræŋ] [ɒn][hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd][kʌt]
Discovering Brown reloading his rifle he sprang on him with his sword and cut
发现 棕色的 重新装弹 他的 步枪 他 弹簧 在 他 和 他的 剑 和 切
[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['stʌmək] .
his head and stomach .
他的 头 和 胃 .

他发现布朗正在重新装填步枪，便拔出剑扑向他，砍伤了他的头和肚子。

[ðə; ði]['reɪdə(r)] ['kæptɪn] ['ændəsn] [rəʊz][tuː; tə] [ʃuːt] [griːn] .
The raider Captain Anderson rose to shoot Green .
这 突袭者 队长 安德森 玫瑰 到 射击 绿色的 .

袭击者队长安德森起身向格林开枪。

[ə; eɪ] [mə'riːn] [nemd] [luːk] [kwɪn] [ræn][hɪz; ɪz] ['beɪənət] [θruː] [hɪm] .
A marine named Luke Quinn ran his bayonet through him .
一个 海洋 命名 卢克 奎因 跑 他的 刺刀 通过 他 .

一名名叫卢克·奎因的海军陆战队员用刺刀刺穿了他。

[ə'nʌðə(r)] ['reɪdə(r)] [ʃɒt] [luːk] [kwɪn] [huː] [suːn] [daɪd] .
Another raider shot Luke Quinn who soon died .
其他 突袭者 射击 卢克 奎因 WHO 很快 死亡 .

另一名袭击者开枪射杀了卢克·奎因，奎因很快死亡。

[tuː] ['ʌðə(r)] [mə'riːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] .
Two other marines were wounded .
二 其他 海军陆战队 是 受伤 .

另有两名海军陆战队员受伤。

[ai] [sɔː] ['kæptɪnz] ['ændəsn] [ænd; ənd]['wɒts(ə)n] [braʊn] [æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] ['daɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)]['kæptʃə(r)] .
I saw Captains Anderson and Watson Brown as they lay dying on the grass after their capture .
我 锯 队长 安德森 和 沃森 棕色的 作为 他们 躺 垂死 在 这 草 后 他们的 捕获 .

我亲眼看到安德森上尉和沃森·布朗上尉被俘后躺在草地上奄奄一息。

[ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['ɒlɪvə] [braʊn] [leɪ] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
The dead body of Captain Oliver Brown lay beside them .
这 死的 身体 的 队长 奥利弗 棕色的 躺 旁 他们 .

奥利弗·布朗上尉的遗体就躺在他们旁边。

['kæptɪn] ['wɒts(ə)n] [braʊn] [hæd; həd] [biːn] ['daɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌsɪks'tiːn] ['aʊəz] .
Captain Watson Brown had been dying for sixteen hours .
队长 沃森 棕色的 有 到过 垂死 为了 十六 小时 .

沃森·布朗上尉已经奄奄一息十六个小时了。

['kæptɪn] [dʒɒn] [braʊn] , ['bliːdɪŋ] [prə'fjuːsli] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['stiːvnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊ'tel] , [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] - ['ɒfɪs] .
Captain John Brown , bleeding profusely , and Captain Stephens from the hotel , were carried into the paymaster's office .
队长 约翰 棕色的 , 出血 大量地 , 和 队长 斯蒂芬斯 从 这 酒店 , 是 携带 进入 这 - 办公室 .

约翰·布朗上尉血流不止，还有从旅馆出来的斯蒂芬斯上尉，被抬进了军需官办公室。

[braʊnz] [lɒŋ] [greɪ] [bɪəd] [wɒz; wəz] [steɪnd] [wɪð] [wet] [blʌd] .
Brown's long grey beard was stained with wet blood .
布朗的 长的 灰色的 胡须 曾是 染色 和 湿的 血 .

布朗长长的灰胡子上沾满了鲜血。

[hiː; hi][wɒz; wəz][beə(r)] ['hedɪd] .
He was bare headed .
他 曾是 裸 标题 .

他没戴帽子。

[hɪz; ɪz] [ʃɜːt] [ænd; ənd] ['traʊzəz] [wɜː(r); wə(r)] [greɪ] [ɪn]['kʌlə(r)] .
His shirt and trousers were grey in color .
他的 衬衫 和 裤子 是 灰色的 在 颜色 .

他的衬衫和裤子都是灰色的。

[hɪz; ɪz] ['traʊzəz] [wɜː(r); wə(r)] [tʌkt] ['ɪntuː][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [buːts] .
His trousers were tucked into the top of his boots .
他的 裤子 是 塞进去 进入 这 顶部 的 他的 靴子 .

他的裤腿塞进了靴子里。

['kæptɪn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['niːgrəʊ] [griːn] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ]['teɪkən] ['prɪznər] .
Captain Coppoc and the negro Green were also taken prisoners .
队长 - 和 这 黑人 绿色的 是 还 已采取 囚犯 .

科波克船长和黑人格林也被俘虏了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['wuːndɪd] .
They were not wounded .
他们 是 不是 受伤 .

他们没有受伤。

[æz; əz] [braʊn] [leɪ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ['ɒfɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz]['veri] [kuːl] [ænd; ənd]
As Brown lay on the floor of the paymaster's office he was very cool and
作为 棕色的 躺 在 这 地面 的 这 - 办公室 他 曾是 非常 凉爽的 和
[kə'reɪdʒəs] .
courageous .
勇敢 .

布朗躺在出纳办公室的地板上时，表现得非常冷静和勇敢。

['gʌvənə(r)] ['henri] [ə; eɪ] . [waɪz] ,
Governor Henry A . Wise ,
州长 亨利 一个 . 明智的 ,

亨利·A·怀斯州长

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ['senətə(r)][dʒeɪ] . [em] . ['meɪs(ə)n][ɒv; əv][və'dʒɪniə][ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] ['klemənt] [el] .
United States Senator J . M . Mason of Virginia and Honorable Clement L .
团结的 各州 参议员 J . M . 石匠 的 弗吉尼亚州 和 尊敬的 克莱门特 L .
[-] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ] [plaɪ] [hɪm] [wɪð] ['meni] ['kwestʃənz] .
Vallandingham of Ohio plied him with many questions .
瓦兰丁汉姆 的 俄亥俄州 合拢 他 和 许多 问题 .

美国弗吉尼亚州参议员 JM Mason 和俄亥俄州议员 Clement L. Vallandingham 向他提出了许多问题。

[tuː; tə][ɔːl][hiː; hi] [geɪv] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['fɪələs] [rɪ'plaɪz] .
To all he gave intelligent and fearless replies .
到 全部 他 给予 聪明的 和 无畏 回复 .

他对所有问题都给出了睿智而无畏的回答。

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ɪn'vɒlv] [hɪz; ɪz] ['nɔːðən] [faɪn'ænsiəz][ænd; ənd][əd'vaɪzər] .
He refused to involve his Northern financiers and advisers .
他 拒绝 到 涉及 他的 北方 金融家 和 顾问 .

他拒绝让他在北方的金主和顾问参与其中。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒn] [hɪm'self] .
He took the entire responsibility on himself .
他 采取 这 全部的 责任 在 他自己 .

他独自承担了全部责任。

[hiː; hi][təʊld] ['gʌvənə(r)] [waɪz] [ðæt] [hiː; hi] , [braʊn] , [wɒz; wəz] ['sɪmpli] " [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɪn][ðə; ði]
He told Governor Wise that he , Brown , was simply " An instrument in the
他 讲述 州长 明智的 那 他 , 棕色的 , 曾是 简单地 " 一个 乐器 在 这
[hændz][ɒv; əv] ['prɒvɪdəns] .
hands of Providence .
双手 的 普罗维登斯 .

他告诉怀斯州长，他，布朗，只不过是“上帝手中的一个工具”。

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][sʌm; səm]['njuːzpeɪpə(r)] [ˌkɔris'pɒndənts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] :
" He said to some newspaper correspondents and others :
" 他 说 到 一些 报纸 通讯员 和 其他的 :

他对一些报社记者和其他人说：

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] — [ɔːl] [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] —
" I wish to say that you had better — all you people of the South —
" 我 希望 到 说 那 你 有 更好的 — 全部 你 人们 的 这 南 —
[prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kwestʃən] .
prepare for a settlement of this question .
准备 为了 一个 沉降 的 这 问题 .

"我想说，你们南方的人民最好做好准备，解决这个问题。"

[juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ['veri] ['iːzəli] .
You may dispose of me very easily .
你 可能 处置 的 我 非常 容易地 .

你可以轻易地除掉我。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['nɪəli] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [naʊ] .
I am nearly disposed of now .
我 是 几乎 处置 的 现在 .

我差不多已经被处理掉了。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɪz] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] ['set(ə)ld] — [ðɪs] ['niːgrəʊ] ['kwestʃən] [ai] [miːn] .
But this question is yet to be settled — this negro question I mean .
但 这 问题 是 然而 到 是 定居 — 这 黑人 问题 我 意思是 .

但这个问题尚未解决——我是指关于黑人的问题。

[ðə; ði] [end] [ɪz] [nɒt] [jet] .
The end is not yet .
这 结尾 是 不是 然而 .

结局尚未到来。

" [bɪ'fɔː(r)] [ˌθɜː'tiːn] [mʌnθs] [hæd; həd] [pɑːst] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'merɪkənz] [ɒv; əv] ['eni]
" Before thirteen months had passed one of the greatest Americans of any
" 前 十三 几个月 有 通过了 一 的 这 最 美国人 的 任何
['sentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

"不到十三个月，一位世纪以来最伟大的美国人之一……"

['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , [hæd; həd] [biːn] [ɪ'lektɪd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ;
Abraham Lincoln , had been elected President of the United States ;
亚伯拉罕 林肯 , 有 到过 当选 总统 的 这 团结的 各州 ;

亚伯拉罕·林肯当选为美国总统；

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [ænd; ənd]
the Republican party was for the first time dominating national affairs and
这 共和党人 派对 曾是 为了 这 第一的 时间 占据主导地位 国家的 事务 和
, [suːn] [-]
, soon [12]
, 很快 [-]

共和党首次主导了国家事务，并且很快[12]

[ˌðeər'ɑːftə(r)] ,
thereafter ,
此后 ,

此后，

[ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [wɪtʃ] ['kʌlmineit] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['friːdəm] [ɒv; əv] ['evri]
the Civil War was begun which culminated in the physical freedom of every
这 民用 战争 曾是 开始 哪个 达到顶峰 在 这 身体的 自由 的 每一个
[sleɪv] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'pʌblɪk] .
slave in this Republic .
奴隶 在 这 共和国 .

内战爆发，最终以共和国所有奴隶获得人身自由而告终。

[ɒn] ['wenzdeɪ] ['kæptɪnz] [dʒɒn] [braʊn] , ['sti:vnz] [ænd; ənd] - , [ə'lɒŋ] [wɪð] ['koʊp,lænd]
On Wednesday Captains John Brown , Stephens and Coppoc , along with Copeland
在 周三 队长 约翰 棕色的 , 斯蒂芬斯 和 - , 沿着 和 科普兰
[ænd; ənd] [gri:n] ,
and Green ,
和 绿色的 ,

周三，约翰·布朗上尉、斯蒂芬斯上尉和科波克上尉，以及科普兰上尉和格林上尉，

[wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kaʊnti] [dʒeɪl][æt; ət] ['tʃɑ:l,staun] , [ten] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv]
were removed to the county jail at Charlestown , ten miles south of
是 已移除 到 这 县 监狱 在 查尔斯顿 , 十 英里 南 的
['hɑ:rpərz] ['feri] .
Harper's Ferry .
哈珀斯 渡船 .

被押送至查尔斯顿县监狱，该监狱位于哈珀斯费里以南十英里处。

['bi:ɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['dʒeɪlə(r)] , ['kæptɪn] [dʒɒn]['eɪvɪs] , [ai][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə]['vɪzɪt]
Being acquainted with the jailor , Captain John Avis , I was permitted to visit
存在 熟人 和 这 狱卒 , 队长 约翰 艾维斯 , 我 曾是 允许 到 访问
[braʊn] [ɒn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n] .
Brown on one occasion .
棕色的 在 一 场合 .

由于认识狱卒约翰·艾维斯上尉，我被允许去探望布朗一次。

['kæptɪn] ['eərən] [di:] . ['sti:vnz] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [kɒt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ru:m] .
Captain Aaron D . Stephens was lying on a cot in the same room .
队长 亚伦 D . 斯蒂芬斯 曾是 说谎 在 一个 婴儿床 在 这 相同的 房间 .

亚伦·D·斯蒂芬斯上尉当时正躺在同一房间的行军床上。

[ai][wɒz; wəz][təʊld] [ðæt] [braʊn] [hæd; həd] ['ɔ:dəd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ru:m] [ə; eɪ] [,prezbɪ'tɪəriən] ['mɪnɪstə(r)]
I was told that Brown had ordered out of his room a Presbyterian minister
我 曾是 讲述 那 棕色的 有 订购 出去 的 他的 房间 一个 长老会 部长
[nemd] ['ləʊ.ɹi:] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [prə'pəʊzd] [tu:; tə]['ɒfə(r)] [preə(r)] .
named Lowrey when he had proposed to offer prayer .
命名 洛瑞 什么时候 他 有 建议的 到 提供 祷告 .

有人告诉我，布朗把一位名叫洛瑞的长老会牧师赶出了房间，因为洛瑞当时提议为他祈祷。

[hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lsəʊ] [sed] [tu:; tə][maɪ][fɜ:st] ['kɒli:g] , [rev] . [dʒeɪmz][eɪtʃ] . [mɑ:tʃ] ,
He had also said to my first colleague , Rev . James H . March ,
他 有 还 说 到 我的 第一的 同事 , 牧师 . 詹姆斯 H . 行进 ,

他还曾对我的第一位同事詹姆斯·H·马奇牧师说过：

" [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] [,krɪsti'ænəti] .
" You do not know the meaning of the word Christianity .
" 你 做 不是 知道 这 意义 的 这 单词 基督教 .

你不了解基督教的含义。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ai] [rɪ'gɑ:d] [ju:; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [bʌt; bət]['əʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['hi:ðn]
Of course I regard you as a gentleman , but only as a heathen
的 课程 我 看待 你 作为 一个 绅士 , 但 仅有的 作为 一个 异教徒
['dʒentlmən] .
gentleman .
绅士 .

我当然视你为绅士，但仅仅是视你为异教徒绅士。

" [ai][wɒz; wəz][əd'vaɪzd] [tu:; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][hɪm] [ə'baʊt] [preə(r)] .
" I was advised to say nothing to him about prayer .
" 我 曾是 建议 到 说 没有什么 到 他 关于 祷告 .

“有人建议我不要跟他谈祈祷的事。”

[hiː; hi][hæd; həd][təʊld]['ʌðə(r)] ['vɪzɪtəz] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [nəʊ]['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] [preɪ] [wɪð] [hɪm] [huː]
He had told other visitors that he wanted no minister to pray with him who
他 有 讲述 其他 访客 那 他 通缉 不 部长 到 祈祷 和 他 WHO
[wʊd] [nɒt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][tuː; tə] [friː] [ə; eɪ] [sleɪv] .
would not be willing to die to free a slave .
会 不是 是 愿意的 到 死 到 自由的 一个 奴隶 .

他曾告诉其他来访者，他不希望任何牧师与他一起祈祷，除非他愿意为解放奴隶而死。

[ai][wɒz; wəz][nɒt] ['kɒnʃəs] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːtədəm] [frɒm; frəm] [braʊnz]
I was not conscious that I was ready for martyrdom from Brown's
我 曾是 不是 有意识的 那 我 曾是 准备好 为了 殉道 从 布朗的
['stændpɔɪnt] .
standpoint .
立场 .

我当时并没有意识到，从布朗的角度来看，我已经做好了成为殉道者的准备。

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][daɪ][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['eni] ['bɒdi] .
I have never been anxious to die to save the life of any body .
我 有 绝不 到过 焦虑的 到 死 到 节省 这 生活 的 任何 身体 .

我从未渴望为了拯救任何人的生命而牺牲自己。

[maɪ][laɪf][ɪz][æz; əz]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd][maɪ]['fæməli][æz; əz]['eni]['ʌðə(r)][mænz][ɪz][tuː; tə]
My life is as valuable to me and my family as any other man's is to
我的 生活 是 作为 有价值的 到 我 和 我的 家庭 作为 任何 其他 男人的 是 到
[hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .
him and his family .
他 和 他的 家庭 .

我的生命对我和我的家人来说，和任何其他男人的生命对他和他的家人来说一样宝贵。

[bʌt; bət] [jʌŋ] [æz; əz][ai][wɒz; wəz][ai] [heit] [ə'merɪkən] ['sleɪvəri] .
But young as I was I hated American slavery .
但 年轻的 作为 我 曾是 我 憎恨 美国人 奴隶制 .

但我虽然年纪小，却憎恨美国的奴隶制。

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] " [bɔɪ] ['mɪnɪstə(r)] " [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['ænti] - ['sleɪvəri] [dɪˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]
I was a " boy minister " of a great anti - slavery denomination of
我 曾是 一个 " 男生 部长 " 的 一个 伟大的 反对 - 奴隶制 面值 的
['krɪstʃənz] .
Christians .
基督徒 .

我曾是基督教一个伟大的反奴隶制教派的“少年牧师”。

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ðə; ði] ['meθədɪst] [ɪ'pɪskəpl] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz] ['kærid] [ɪn][ɪts]
For more than a century the Methodist Episcopal Church has carried in its
为了 更多的 比 一个 世纪 这 卫理公会 圣公会 教会 有 携带 在 它是
['dɪsəplɪnz] [ɪts] ['prɪntɪd] ['testɪməni] [ə'genst] ['sleɪvəri] .
Disciplines its printed testimony against slavery .
学科 它是 打印 见证 反对 奴隶制 .

一个多世纪以来，卫理公会在其教规中一直有印刷版的反对奴隶制的声明。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['fʊli] ['ɔːgənaɪzd] ['ænti] - ['sleɪvəri] [sə'saɪəti][ɒn] [ɜːθ] .
It is to - day the largest fully organized anti - slavery society on earth .
它 是 到 - 天 这 最大 完全 组织 反对 - 奴隶制 社会 在 地球 .

它是当今世界上规模最大、组织最完善的反奴隶制组织。

[ai] [wʊd] [hæv; həv]['glædli] ['ɒfəd] [preə(r)] [ɪn] [braʊnz] [ruːm] [æt; ət] ['tʃɑːlˌstaun] [ɪf] [æn; ən]
I would have gladly offered prayer in Brown's room at Charlestown if an
我 会 有 乐意 提供 祷告 在 布朗的 房间 在 查尔斯顿 如果 一个
['ɒnərəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hæd; həd] [biːn] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] .
honorable opportunity had been afforded .
光荣的 机会 有 到过 提供 .

如果能有机会，我非常乐意在查尔斯顿布朗的房间里为他祈祷。

[æt; ət][hɪz; ɪz] [prɪ'lɪmɪnəri] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [faɪv] [d'ʒʌstɪsɪz] , ['kɜːn(ə)l] ['dæv(ə)npɔːt] [prɪ'zaɪdɪŋ] ,
At his preliminary examination before five justices , Colonel Davenport presiding ,
在 他的 初步的 考试 前 五 法官们 , 上校 长椅 主持 ,
[braʊn] [sed] : " [vər'dʒɪniən] !
Brown said : " Virginians !
棕色的 说 : " 弗吉尼亚人 !

在由达文波特上校主持的五位法官面前的初步审查中，布朗说道：“弗吉尼亚人！

[ai][dɪd][nɒt][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)]['kwɔːtə(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ai][wɒz; wəz]['teɪkən] .
I did not ask for quarter at the time I was taken .
我 做过 不是 问 为了 四分之一 在 这 时间 我 曾是 已采取 .

我被抓的时候没有要零钱。

[ai][dɪd][nɒt][ɑːsk][tuː; tə][hæv; həv][maɪ][laɪf] [speəd] .
I did not ask to have my life spared .
我 做过 不是 问 到 有 我的 生活 幸存 .

我并没有请求饶我一命。

[jɔː(r); jə(r)] ['ɡʌvənə(r)] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌem 'iː][ɒv; əv][ə; eɪ][feə(r)]['traɪəl] .
Your governor assured me of a fair trial .
你的 州长 保证 我 的 一个 公平的 审判 .

你们州长向我保证会给我公正的审判。

[ɪf] [juː; jʊ] [siːk] [maɪ] [blʌd] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['eni] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['mɒkəri]
If you seek my blood you can have it at any time without this mockery
如果 你 寻找 我的 血 你 能 有 它 在 任何 时间 没有 这 嘲讽
[ɒv; əv][ə; eɪ]['traɪəl] .
of a trial .
的 一个 审判 .

如果你想要我的血，随时都可以，无需经过这种可笑的审判。

[ai][hæv; həv][nəʊ] ['kaʊnsl] .
I have no counsel .
我 有 不 法律顾问 .

我没有律师。

[ai][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][əd'vaɪz] [wɪð] ['eni] [wʌn] .
I have not been able to advise with any one .
我 有 不是 到过 有能力的 到 建议 和 任何 一 .

我一直没能向任何人提供建议。

[ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][maɪ] ['feləʊ] ['prɪznər] [ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['ʌtəli]
I know nothing of the feelings of my fellow prisoners and am utterly
我 知道 没有什么 的 这 情怀 的 我的 同伴 囚犯 和 是 完全地
[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][maɪ] [əʊn] [dɪ'fens] .
unable to attend to my own defense .
无法 到 出席 到 我的 自己的 防御 .

我对狱友的感受一无所知，也完全无力为自己辩护。

[ɪf] [ə; eɪ][feə(r)]['traɪəl][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['mɪtɪɡeɪtɪŋ] ['sɜːkəmstənsɪz] [tuː; tə][biː; bi]
If a fair trial is to be allowed there are mitigating circumstances to be
如果 一个 公平的 审判 是 到 是 允许 那里 是 缓解 情况 到 是
[ɜːrdʒd] .
urged .
敦促 .

如果要允许进行公正审判，就必须提出减轻处罚的情节。

[bʌt; bət] , [ɪf] [wiː; wi] [-]
But , if we [13]
但 , 如果 我们 [-]

但是，如果我们[13]

[ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [wɪð] [ə; eɪ][mɪə(r)] [fɔːm] , [ə; eɪ]['traɪəl][fɔː(r); fə(r)][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [juː; jʊ] [mait] [speə(r)]
are forced with a mere form , a trial for execution , you might spare
是 强制 和 一个 仅仅 形式 ， 一个 审判 为了 执行 ， 你 可能 空闲的
[jɔː'selvz] [ðæt] ['trʌb(ə)l] .
yourselves that trouble .
你们自己 那 麻烦 .

如果仅仅通过形式审判就被迫接受死刑，你们或许可以省去这些麻烦。

[ai][ˌeɪ 'em] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [feɪt] .
I am ready for my fate .
我 是 准备好 为了 我的 命运 .

我已准备好接受我的命运。

" [tuː] ['veri] ['eɪb(ə)l][və'dʒɪniə] [ə'tɜːniz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'saɪnd] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [steɪt] [fɔːm]
" Two very able Virginia attorneys were assigned as a matter of State form
" 二 非常 有能力的 弗吉尼亚州 律师 是 分配 作为 一个 事情 的 状态 形式
[æz; əz] ['kaʊnsl] [fɔː(r); fə(r)] [braʊn] .
as counsel for Brown .
作为 法律顾问 为了 棕色的 .

“根据州政府的规定，指派了两名非常有能力的弗吉尼亚州律师担任布朗的辩护律师。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [tʃɑːlz] [dʒeɪ] . ['fɔːknə(r)] [ɒv; əv]['mɑːrtɪnz,bɜːrg] , ['ɑːftəwədz] [ju'naɪtɪd]
They were Honorable Charles J . Faulkner of Martinsburg , afterwards United
他们 是 尊敬的 查尔斯 J . 福克纳 的 马丁斯堡 ， 然后 团结的
[steɪts] ['envɔɪ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][tuː; tə] [frɑːns] ,
States Envoy Extraordinary to France ,
各州 使者 非凡的 到 法国 ，

他们是马丁斯堡的查尔斯·J·福克纳先生，后来成为美国驻法国特命全权大使。

[ænd; ənd] [dʒʌdʒ] [griːn] , [eks] - [meə(r)] [ɒv; əv] ['tʃɑːl,staun] .
and Judge Green , Ex - Mayor of Charlestown .
和 法官 绿色的 ， 前任 - 市长 的 查尔斯顿 .

以及查尔斯顿前市长格林法官。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [grænd]['dʒʊəri] [in'dait] [braʊn] [ɒn] [θriː] ['seprət] ['tʃɑːdʒɪz] : [fɜːst] ,
The county grand jury indicted Brown on three separate charges : first ,
这 县 盛大 陪审团 被起诉 棕色的 在 三 分离 收费 ： 第一的 ，

县大陪审团以三项不同的罪名起诉布朗：首先，

[kən'spɪrəsi] [wɪð] [sleɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] ; ['sekənd] , ['triːz(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði]
conspiracy with slaves for purposes of insurrection ; second , treason against the
阴谋 和 奴隶 为了 目的 的 起义 ； 第二 ， 叛国罪 反对 这
['kɒmənwelθ] [ɒv; əv][və'dʒɪniə] ;
commonwealth of Virginia ;
联邦 的 弗吉尼亚州 ；

第一，与奴隶合谋发动叛乱；第二，叛国罪，针对弗吉尼亚州；

[θɜːd] , ['mɜːdə(r)][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [dɪ'griː] .
third , murder in the first degree .
第三 ， 谋杀 在 这 第一的 程度 .

第三，一级谋杀罪。

['mɪstə(r)] . ['fɔːknə(r)] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['lɔːsn] [bɒts] [tʊk] [hɪz; ɪz]
Mr . Faulkner withdrew from the case and Mr . Lawson Botts took his
先生 . 福克纳 退出 从 这 案件 和 先生 . 劳森 机器人 采取 他的
[pleɪs] .
place .
地方 .

福克纳先生退出了此案，劳森·博茨先生接替了他的位置。

['mɪstə(r)] . ['sæmjʊəl] ['tʃɪltən] [ə; eɪ] ['lɜːnɪd] ['lɔɪə(r)] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [ænd; ənd] [dʒʌdʒ]

Mr . Samuel Chilton a learned lawyer of Washington , D . C . , and Judge

先生 . 塞缪尔 奇尔顿 一个 学习 律师 的 华盛顿 , D . C . , 和 法官

['henri] [grɪzwɔːld] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ] ,

Henry Griswold of Ohio ,

亨利 格里斯沃尔德 的 俄亥俄州 ,

华盛顿特区的博学律师塞缪尔·奇尔顿先生和俄亥俄州的亨利·格里斯沃尔德法官

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ə'tɜːni] , [ˌvɔlən'tiəd] [ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [æz; əz] ['kaʊnsl] [fɔː(r); fə(r)][dʒɒn]

another distinguished attorney , volunteered their services as counsel for John

其他 杰出的 律师 , 自愿 他们的 服务 作为 法律顾问 为了 约翰

[braʊn] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ək'septɪd] .

Brown and were accepted .

棕色的 和 是 公认 .

另一位杰出的律师自愿担任约翰·布朗的辩护律师，并被接受了。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [braʊnz] [frendz] [sent] [æn; ən] ['eksələnt] [jʌŋ] ['lɔɪə(r)] [nemd] [dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . [hɔɪt]

Some of Brown's friends sent an excellent young lawyer named George H . Hoyt

一些 的 布朗的 朋友们 发送 一个 出色的 年轻的 律师 命名 乔治 H . 霍伊特

[frɒm; frəm] ['bɒstən] ,

from Boston ,

从 波士顿 ,

布朗的一些朋友从波士顿派来了一位名叫乔治·H·霍伊特的优秀年轻律师。

[æz; əz] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kaʊnsl] .

as additional counsel .

作为 额外的 法律顾问 .

作为其他法律顾问。

[ðiːz] [ə'tɜːniz] [meɪd] [æn; ən]['eɪb(ə)l] [dɪ'fens] ,

These attorneys made an able defense ,

这些 律师 制成 一个 有能力的 防御 ,

这些律师进行了有力的辩护。

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)] ['praɪvət] [ə'pɪnjən] [æz; əz][tuː; tə] [braʊnz] [gɪlt] [ɔː(r)] ['ɪnəs(ə)ns] .

whatever may have been their private opinion as to Brown's guilt or innocence .

任何 可能 有 到过 他们的 私人的 观点 作为 到 布朗的 有罪 或者 无辜 .

无论他们私下对布朗是否有罪持何种看法。

[ðə; ði] [pɹ'ɒsɪkjˌuːtɪŋ] [ə'tɜːni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][və'dʒɪniə][wɒz; wəz] ['ændruː] ['hʌntə(r)] ,

The prosecuting attorney for the State of Virginia was Andrew Hunter ,

这 起诉 律师 为了 这 状态 的 弗吉尼亚州 曾是 安德鲁 猎人 ,

弗吉尼亚州的检察官是安德鲁·亨特。

[æn; ən] [ɪk'sepʃənəli] ['brɪliənt] ['ɒrətə(r)][ænd; ənd]['eɪb(ə)l] ['lɔɪə(r)] .

an exceptionally brilliant orator and able lawyer .

一个 非常 杰出的 演说者 和 有能力的 律师 .

一位才华横溢的演说家和一位能力出众的律师。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɔːtli] [ænd; ənd] [kə'mɑːndɪŋ] ['spiːkə(r)] .

He was a courtly and commanding speaker .

他 曾是 一个 宫廷式 和 指挥 扬声器 .

他是一位举止优雅、极具感染力的演说家。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['gɪftɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [vɔɪs] .

He was gifted with a rich and powerful voice .

他 曾是 天才 和 一个 富有的 和 强大的 嗓音 .

他拥有浑厚有力的嗓音。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪn'daɪtmənt] [ɒv; əv] [braʊn] [baɪ][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][dʒʌstɪsɪz] , [ðə; ði] [pɹ'ɒsɪkjˌuːtɪŋ]
After the indictment of Brown by the court of justices , the prosecuting
后 这 起诉书 的 棕色的 经过 这 法庭 的 法官们 , 这 起诉
[ə'tɜːni] [ɒv; əv][dʒefəs(ə)n] ['kaʊnti] ,
attorney of Jefferson county ,
律师 的 杰斐逊 县 ,

在布朗被治安法庭起诉后，杰斐逊县的检察官

['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] [biː] . ['hɑːdɪŋ] [left] [ðə; ði][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n]['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə]['mɪstə(r)] .
Mr . Charles B . Harding left the prosecution almost exclusively to Mr .
先生 . 查尔斯 B . 哈丁 左边 这 起诉 几乎 只 到 先生 .
['ændruː] ['hʌntə(r)] , [huː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [steɪt] .
Andrew Hunter , who represented the State .
安德鲁 猎人 , WHO 代表 这 状态 .

查尔斯·B·哈丁先生几乎完全将检控工作交给了代表州政府的安德鲁·亨特先生。

[səʊ] [tuː] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [braʊnz] ['tʃəʊzn] [ˌaʊt'saɪd] ['kaʊnsl] , [dʒʌdʒ] [griːn] [ænd; ənd]
So too , after the arrival of Brown's chosen outside counsel , Judge Green and
所以 也 , 后 这 到达 的 布朗的 选定 外部 法律顾问 , 法官 绿色的 和
['mɪstə(r)] . ['lɔːsn] [bɒts] [wɪð'druː] ,
Mr . Lawson Botts withdrew ,
先生 . 劳森 机器人 退出 ,

同样，在布朗选定的外部律师到任后，格林法官和劳森·博茨先生也退出了此案。

[ɪn] [gʊd] [teɪst] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] .
in good taste , from his defense .
在 好的 品尝 , 从 他的 防御 .

从他的辩护角度来看，这很有品味。

[æt; ət][ðə; ði]['regjələ(r)]['traɪəl] [braʊnz] ['kaʊnsl] [rɪ'kwestɪd] [ə; eɪ] [pə'spəʊnmənt] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]
At the regular trial Brown's counsel requested a postponement on account of
在 这 常规的 审判 布朗的 法律顾问 请求 一个 延期 在 帐户 的
[ðə; ði] ['prɪzənərz] [helθ] .
the prisoner's health .
这 囚犯的 健康 .

在正式审判中，布朗的律师以囚犯健康状况为由请求延期审判。

[bʌt; bət]['dɑːktər; draɪv] . ['meɪs(ə)n] , [hɪz; ɪz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [ə'testɪd] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'bɪləti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
But Dr . Mason , his physician , attested the physical ability of his
但 博士 . 石匠 , 他的 医生 , 已证实 这 身体的 能力 的 他的
['peɪʃ(ə)nt][tuː; tə][ˌʌndə'gəʊ][ðə; ði] [streɪn] .
patient to undergo the strain .
病人 到 经历 这 拉紧 .

但他的医生梅森博士证实，他的病人身体能够承受这种压力。

[ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz] ['spendɪŋ] ['ɔːlməʊst][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] [gɑːdz]
The State was spending almost a thousand dollars a day for military guards
这 状态 曾是 开支 几乎 一个 千 美元 一个 天 为了 军队 守卫
[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪtəmz] .
and other items .
和 其他 项目 .

该州每天要花费近一千美元用于军事警卫和其他开支。

[wen] [braʊnz] ['kaʊnsl] [prɪ'zentɪd] ['telɪgræm] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'leɪ]
When Brown's counsel presented telegrams from his relatives asking for delay
什么时候 布朗的 法律顾问 呈现 电报 从 他的 亲属 问 为了 延迟
[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['fɔːwəd] [pruːfs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪn'sænəti] ,
until they could forward proofs of his insanity ,
直到 他们 可以 向前 证明 的 他的 疯狂 ,

当布朗的律师出示了他亲属发来的电报，请求延期审理，以便他们能够提供他精神失常的证据时，

[braʊn] [sed] , " [ai] [wɪl] [seɪ] , [ɪf] [ðə; ði] [kɔːt] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] ,
Brown said , " I will say , if the court will allow me ,
棕色的 说 , " 我 将要 说 , 如果 这 法庭 将要 允许 我 ,

布朗说："如果法庭允许的话，我想说……"

[ðæt] [ai] [lʊk] [ɒn] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] ['ɑːtɪfɪs] [ænd; ənd] [trɪk] [ɒv; əv] [-]
that I look on this as a miserable artifice and trick of [14]
那 我 看 在 这 作为 一个 悲惨的 技巧 和 诡计 的 [-]

我认为这是[14]的卑鄙诡计和伎俩

[ðəʊz] [huː] [ɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kɔːs] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪf] [ðeɪ] [teɪk] ['eni] [æt; ət] [ɔːl] .
those who ought to take a different course in regard to me if they take any at all .
那些 WHO 应该 到 拿 一个 不同的 课程 在 看待 到 我 如果 他们 拿 任何 在 全部 .

那些对我采取不同态度的人，如果他们真的要对我采取任何态度的话。

[ai] [vjuː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [kən'tempt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðəwaɪz] .
I view it with contempt more than otherwise .
我 看法 它 和 鄙视 更多的 比 否则 .

我对此更多的是鄙夷而非其他态度。

[ai] [ˌeɪ 'em] ['pɜːfɪktli] [ʌn'kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ɪn'sænəti] [ænd; ənd] [ai] [rɪ'dʒekt] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] ['keɪpəb(ə)l] ,
I am perfectly unconscious of insanity and I reject , so far as I am capable ,
我 是 完美 无意识 的 疯狂 和 我 拒绝 , 所以 远的 作为 我 是 有能力的 ,

我完全没有意识到自己精神错乱，并且尽我所能地拒绝承认这一点。

['eni] [ə'tempts] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] [ɪn] [maɪ] [bɪ'hɑːf] [ɒn] [ðæt] [skɔː(r)] .
any attempts to interfere in my behalf on that score .
任何 尝试 到 干扰 在 我的 代表 在 那 分数 .

任何试图就此事干涉我的企图。

" [ɒn] [ðə; ði] [lɑːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['traɪəl] , [ɒk'təʊbə(r)] 31st , ['ɑːftə(r)] [sɪks] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['ɑːgjumənt] [baɪ] ['hʌntə(r)] ,
" On the last day of the trial , October 31st , after six hours of argument by Hunter ,
" 在 这 最后的 天 的 这 审判 , 十月 31st , 后 六 小时 的 争论 经过 猎人 ,

"在审判的最后一天，也就是10月31日，经过亨特长达六个小时的辩论，

['tʃɪltən] [ænd; ənd] [grɪzwɔːld] , [ðə; ði] ['dʒʊəri] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['vɜːdɪkt] : " ['gɪlti] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] ,
Chilton and Griswold , the jury delivered the following verdict : " Guilty of treason ,
奇尔顿 和 格里斯沃尔德 , 这 陪审团 发表 这 下列的 判决 : " 有罪的 的 叛国罪 ,

陪审团对奇尔顿和格里斯沃尔德作出如下判决："犯有叛国罪，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [kən'spaiɔ] [ænd; ənd] [əd'vaɪzɪŋ] [wɪð] [sleɪvz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ;
and of conspiring and advising with slaves and others to rebel ;
和 的 阴谋 和 建议 和 奴隶 和 其他的 到 反叛 ;

并与奴隶和其他人密谋、唆使他人叛乱；

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['mɜːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [dɪ'griː] .
and of murder in the first degree .
和 的 谋杀 在 这 第一的 程度 .

以及一级谋杀罪。

" [ɒn] ['wenzdeɪ] , [nəʊ'vembə(r)][ðə; ði] 2nd , [hi:; hi][wɒz; wəz] [brɔ:t] ['ɪntu:] [kɔ:t] [tu:; tə] [rɪ'si:v]
" On Wednesday , November the 2nd , he was brought into court to receive
" 在 周三 , 十一月 这 2nd , 他 曾是 带来 进入 法庭 到 收到
[hɪz; ɪz] ['sentəns] .
his sentence .
他的 句子 .

“11月2日星期三，他被带到法庭接受判决。

[ðə; ði] ['kaʊnti] [klɑ:k] , ['rɒbət] [eɪtʃ] . [braʊn] , [ɑ:skt] :
The County Clerk , Robert H . Brown , asked :
这 县 职员 , 罗伯特 H . 棕色的 , 问 :

县书记员罗伯特·H·布朗问道：

" [hæv; həv][ju:; jʊ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [waɪ] ['sentəns] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [pɑ:st] [ɒn][ju:; jʊ] ?
" Have you anything to say why sentence should not be passed on you ?
" 有 你 任何事物 到 说 为什么 句子 应该 不是 是 通过了 在 你 ?

你有什么话要说，为什么不应该判你刑罚？

" [braʊn] , ['li:nɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [keɪn] ,
" Brown , leaning on a cane ,
" 棕色的 , 倾斜 在 一个 甘蔗 ,

布朗拄着拐杖，

['sləʊli] [ə'rəʊz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tʃeə(r)][ænd; ənd] [wɪð] ['pleɪntɪv] ['emfəsɪs] [ə'drest] [dʒʌdʒ]['pɑ:kə(r)]
slowly arose from his chair and with plaintive emphasis addressed Judge Parker
缓慢地 出现 从 他的 椅子 和 和 哀怨 强调 已解决 法官 帕克
[æz; əz] ['fɒləʊz] :
as follows :
作为 跟随 :

他缓缓从椅子上站起身，用哀怨的语气对帕克法官说道：

" [ai][hæv; həv] , [meɪ] [,aɪ 'ti:] [pli:z] [ðə; ði] [kɔ:t] , [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [tu:; tə] [seɪ] .
" I have , may it please the court , a few words to say .
" 我 有 , 可能 它 请 这 法庭 , 一个 很少 字 到 说 .

“我谨向法庭陈述几句。”

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] [ai][dɪ'naɪ] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] [wɒt] [ai][hæv; həv][ɔ:l] [ə'lɒŋ] [əd'mɪtɪd] ,
In the first place I deny everything but what I have all along admitted ,
在 这 第一的 地方 我 否定 一切 但 什么 我 有 全部 沿着 承认 ,

首先，我否认一切，除了我一直以来承认的那些。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒn][maɪ] [pɑ:t] [tu:; tə] [fri:] [ðə; ði] [sleɪvz] .
the design on my part to free the slaves .
这 设计 在 我的 部分 到 自由的 这 奴隶 .

我设计的方案是为了解放奴隶。

[ai] ['sɜ:t(ə)nli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [kli:n] [θɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['mætə(r)][æz; əz][ai][dɪd]
I certainly intended to have made a clean thing of that matter as I did
我 当然 故意的 到 有 制成 一个 干净的 事物 的 那 事情 作为 我 做过
[lɑ:st]['wɪntə(r)] [wen] [ai] [went] ['ɪntu:] [mɪ'zʊəri] [ænd; ənd] [tʊk] [sleɪvz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['snæpɪŋ] [ɒv; əv]
last winter when I went into Missouri and took slaves without the snapping of
最后的 冬天 什么时候 我 去 进入 密苏里州 和 采取 奴隶 没有 这 啪啪 的
[ə; eɪ] [gʌn] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] ,
a gun on either side ,
一个 枪 在 任何一个 边 ,

我当然打算像去年冬天那样，干净利落地解决这件事。当时我去密苏里州抓奴隶，双方都没有开枪。

[mu:vd] [ðem; ðəm] [θru:] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['faɪnəli] [left] [ðem; ðəm][ɪn]['kænədə] .
moved them through the country and finally left them in Canada .
已搬 他们 通过 这 国家 和 最后 左边 他们 在 加拿大 .

他们带着他们辗转全国各地，最后把他们留在了加拿大。

[ai] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ə'gen] [ɒn][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [skeɪl] .
I designed to have done the same thing again on a larger scale .
我 设计 到 有 完毕 这 相同的 事物 再次 在 一个 更大的 规模 .

我原本计划以更大的规模再次进行同样的尝试。

[ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl][ai] [ɪn'tendɪd] .
That was all I intended .
那 曾是 全部 我 故意的 .

我的目的仅此而已。

[ai]['nevə(r)][dɪd][ɪn'tend]['mɜːdə(r)][ɔː(r)]['triːz(ə)n] , [ɔː(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒpəti] ,
I never did intend murder or treason , or the destruction of property ,
我 绝不 做过 打算 谋杀 或者 叛国罪 , 或者 这 破坏 的 财产 ,

我从未想过要谋杀、叛国或破坏财产。

[ɔː(r)][tuː; tə] [ɪk'saɪt] [ɔː(r)][ɪn'saɪt] [sleɪvz] [tuː; tə] [rɪ'beljən] [ɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] .
or to excite or incite slaves to rebellion or to make insurrection .
或者 到 激发 或者 煽动 奴隶 到 叛乱 或者 到 制作 起义 .

或者煽动或唆使奴隶叛乱或起义。

[ai][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [əb'dʒekʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌʌn'dʒʌst] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd]['sʌfə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['penəlti] .
I have another objection and that is that it is unjust that I should suffer such a penalty .
我 有 其他 异议 和 那 是 那 它 是 不公正 那 我 应该 遭受 这样的 一个 惩罚 .

我还有另一点异议，那就是我不应该受到这样的惩罚。

[hæd; həd][ai] [ˌɪntə'fiəd] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [wɪtʃ] [ai][əd'mɪt] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ai][əd'mɪt][hæz; həz] [biːn] ['feəli] [pruːvd] ,
Had I interfered in the manner which I admit , and which I admit has been fairly proved ,
有 我 干扰 在 这 方式 哪个 我 承认 , 和 哪个 我 承认 有 到过 相当 已证实 ,

如果我真的以我承认的方式，并且我也承认这种干预已被充分证实的方式进行干预，

[fɔː(r); fə(r)][ai][əd'maɪə(r)][ðə; ði] ['truːθflnəs] [ænd; ənd]['kændə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [huː] [hæv; həv] ['testifai] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
for I admire the truthfulness and candor of the greater portion of the witnesses who have testified in this case ,
为了 我 钦佩 这 真实性 和 坦率 的 这 更大的 部分 的 这 证人 WHO 有 作证 在 这 案件 ,

因为我钦佩本案中绝大多数证人的诚实和坦率。

— [hæd; həd][ai][səʊ] [ˌɪntə'fiəd] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] , [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ,
— had I so interfered in behalf of the rich , the powerful , the intelligent ,
— 有 我 所以 干扰 在 代表 的 这 富有的 , 这 强大的 , 这 聪明的 ,

——如果我为了富人、权贵、聪明人而如此干预，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] [greɪt] ; [ɔː(r)][ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [frendz] , ['aɪðə(r)]['fɑːðə(r)] ,
the so - called great ; or in behalf of any of their friends , either father ,
这 所以 - 称为 伟大的 ; 或者 在 代表 的 任何 的 他们的 朋友们 , 任何一个 父亲 ,

所谓的伟人；或者代表他们的任何朋友，无论是父亲还是其他人，

['mʌðə(r)] , ['sɪstə(r)] , ['brʌðə(r)] , [waɪf][ɔː(r)] ['tʃɪldrən] , [ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðæt] [klɑːs] ,
mother , sister , brother , wife or children , or any of that class ,
母亲 , 姐姐 , 兄弟 , 妻子 或者 孩子们 , 或者 任何 的 那 班级 ,

母亲、姐妹、兄弟、妻子或子女，或任何此类人员，

[ænd; ənd] ['sʌfəd] [ænd; ənd] ['sækrɪfaɪst] [wɒt] [ai][hæv; həv][ɪn] [ðɪs] [ˌɪntə'fɪərəns] ,
and suffered and sacrificed what I have in this interference ,
和 遭受 和 牺牲 什么 我 有 在 这 干涉 ,

我在这场干预中遭受了痛苦和牺牲，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd] ['evri] [mæn][ɪn] [ðɪs] [kɔːt] [wʊd] [hæv; həv] [diːmd]
it would have been all right and every man in this court would have deemed
它 会 有 到过 全部 正确的 和 每一个 男人 在 这 法庭 会 有 被认为
[ˌaɪ 'tiː][æn; ən][ækt] [-]
it an act [15]
它 一个 行为 [-]

这本来是可以的，法庭上的每个人都会认为这是一项行为[15]。

['wɜːði] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːd] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['pʌnɪʃmənt] .
worthy of reward rather than punishment .
值得 的 报酬 相当 比 惩罚 .

应该给予奖励而不是惩罚。

[ðɪs] [kɔːt] [ək'nɒlɪdʒɪz] [æz; əz][ai] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [və'lɪdəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][gɒd] .
This court acknowledges as I suppose the validity of the law of God .
这 法庭 承认 作为 我 认为 这 有效性 的 这 法律 的 上帝 .

我想，本法庭承认上帝律法的有效性。

[ai] [siː] [ə; eɪ] [bʊk] [kɪst] [hɪə(r)] [wɪtʃ] [ai] [sə'pəʊz] [ɪz][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
I see a book kissed here which I suppose is the Bible ,
我 看 一个 书 亲吻 这里 哪个 我 认为 是 这 圣经 ,

我看到这里有一本书被亲吻过，我猜那是《圣经》。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [njuː] ['testəmənt] .
or at least the New Testament .
或者 在 至少 这 新的 遗嘱 .

或者至少是新约圣经。

[ðæt] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ɔːl] [θɪŋz] ,
That teaches me that all things ,
那 教导 我 那 全部 事物 ,

这告诉我，万事万物，

[ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ai] [wʊd] [ðæt] [men] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ['iːv(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu]
whatsoever I would that men should do to me I should do even unto
任何 我 会 那 男人 应该 做 到 我 我 应该 做 甚至 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

凡我愿意人怎样待我，我也会怎样待他们。

[ˌaɪ 'tiː] ['tiːtʃɪz] [ˌem 'iː] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə] - [rɪ'membə(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [bɒndz] [æz; əz] [baʊnd]
It teaches me further to ' Remember them that are in bonds as bound
它 教导 我 更远 到 - 记住 他们 那 是 在 债券 作为 边界
[wɪð] [ðem; ðəm] . -
with them . '
和 他们 . -

它进一步教导我"要记住那些被捆绑的人，如同与他们同在"。

[ai] [in'devə] [tuː; tə][ækt] [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I endeavored to act up to that instruction .
我 努力 到 行为 向上 到 那 操作说明 .

我努力按照指示行事。

[ai] [seɪ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [jet] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [gɒd] [ɪz] ['eni] [rɪ'spektə(r)][ɒv; əv] [p'ɜːsənz]
I say that I am yet too young to understand that God is any respecter of persons
我 说 那 我 是 然而 也 年轻的 到 理解 那 上帝 是 任何 尊重者 的 人
.
.
.

我认为我还太年轻，无法理解上帝是不会偏袒任何人的。

[ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌɪntə'fɪəd] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [dʌn] ,
I believe that to have interfered as I have done ,
我 相信 那 到 有 干扰 作为 我 有 完毕 ,

我认为，像我这样干预，

[æz; əz] [ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [əd'mɪtɪd] ['friːli] [ai] [hæv; həv] [dʌn] ,
as I have always admitted freely I have done ,
作为 我 有 总是 承认 自由 我 有 完毕 ,

正如我一直以来坦然承认的那样，我确实这样做了。

[ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [dɪ'spaɪzd] [pɔː(r); pʊə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɒŋ] [bʌt; bət] [raɪt] .
in behalf of His despised poor was not wrong but right .
在 代表 的 他的 被鄙视的 贫穷的 曾是 不是 错误的 但 正确的 .

为祂所鄙视的穷人着想，这并非错误，而是正确的。

[naʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [diːmd] ['nesəsəri] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['fɔːfɪt] [maɪ] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fɜːðərəns]
Now if it is deemed necessary that I should forfeit my life for the furtherance
现在 如果 它 是 被认为 必要的 那 我 应该 丧失 我的 生活 为了 这 进一步
[ɒv; əv] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
of the ends of justice ,
的 这 结束 的 正义 ,

如果为了伸张正义，我必须牺牲自己的生命，

[ænd; ənd] ['mɪŋg(ə)l] [maɪ] [blʌd] ['fɜːðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [maɪ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]
and mingle my blood further with the blood of my children and with the
和 交融 我的 血 更远 和 这 血 的 我的 孩子们 和 和 这
[blʌd] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɪn] [ðɪs] [sleɪv] ['kʌntri] [huːz] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdisri'gɑːdid] [baɪ] ['wɪkɪd] ,
blood of millions in this slave country whose rights are disregarded by wicked ,
血 的 百万 在 这 奴隶 国家 谁 权利 是 被忽视 经过 邪恶 ,

让我的血与我孩子的血，以及这个奴隶国家里数百万被邪恶势力践踏权利的人们的血进一步混杂在一起。

['kruːəl] [ænd; ənd] [ˌʌn'dʒʌst] [i'næktmənt] , [ai] [səb'mɪt] .
cruel and unjust enactments , I submit .
残忍的 和 不公正 法令 , 我 提交 .

我认为，这些法令残酷且不公正。

[səʊ] [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [dʌn] .
So let it be done .
所以 让 它 是 完毕 .

那就这么办吧。

" [let] [ˌem 'iː] [seɪ] [wʌn] [wɜːd] ['fɜːðə(r)] .
" Let me say one word further .
" 让 我 说 一 单词 更远 .

让我再补充一句话。

[ai] [fiːl] [ɪn'taɪəli] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ai] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɒn] [maɪ] ['traɪəl] .
I feel entirely satisfied with the treatment I have received on my trial .
我 感觉 完全 使满意 和 这 治疗 我 有 已收到 在 我的 审判 .

我对审判期间受到的待遇非常满意。

[kən'sɪdərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] ['dʒenərəs] [ðæn; ðən] [ai] [ɪk'spektɪd] .
Considering all the circumstances it has been more generous than I expected .
考虑 全部 这 情况 它 有 到过 更多的 慷慨的 比 我 预期的 .

考虑到所有情况，这比我预想的要慷慨得多。

[bʌt; bət] [ai] [fiːl] [naʊ] ['kɒnʃəsnəs] [ɒv; əv] [gɪlt] .
But I feel no consciousness of guilt .
但 我 感觉 不 意识 的 有罪 .

但我并没有感到任何内疚。

[ai]['nevə(r)][hæd; həd]['eni][dɪ'zaɪn] [ə'genst] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv]['eni]['pɜːs(ə)n] ,
I never had any design against the life of any person ,
我 绝不 有 任何 设计 反对 这 生活 的 任何 人 ,

我从未想过要害任何人的生命。

[nɔː(r)]['eni] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['triːz(ə)n][ɔː(r)] [ɪk'saɪt] [sleɪvz] [tuː; tə] [rɪ'beljən] [ɔː(r)] [meɪk] ['eni]
nor any disposition to commit treason or excite slaves to rebellion or make any
也不 任何 处置 到 犯罪 叛国罪 或者 激发 奴隶 到 叛乱 或者 制作 任何
['dʒen(ə)rəl] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] .
general insurrection .
一般的 起义 .

也没有任何叛国倾向，或者煽动奴隶叛乱，或者发动任何大规模暴动。

[ai]['nevə(r)] [ɪn'kʌrɪdʒd] ['eni] [mæn][tuː; tə][duː; də][səʊ][bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [dɪs'kʌrɪdʒd] ['eni] [aɪ'dɪə][ɒv; əv]
I never encouraged any man to do so but always discouraged any idea of
我 绝不 鼓励 任何 男人 到 做 所以 但 总是 灰心 任何 主意 的
[ðə; ði][kaɪnd] .
the kind .
这 种类 .

我从未鼓励任何男人这样做，也一直反对任何此类想法。

" [let] [ˌem 'iː] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['steɪtmənts] [meɪd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz]
" Let me say a word in regard to the statements made by some of those
" 让 我 说 一个 单词 在 看待 到 这 声明 制成 经过 一些 的 那些
[kə'nektɪd] [wɪð] [ˌem 'iː] .
connected with me .
连接 和 我 .

“关于一些与我有关的人发表的言论，我想说几句。”

[ai][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['steɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ai] [ɪn'djuːst] [ðem; ðəm][tuː; tə]
I hear it has been stated by some of them that I induced them to
我 听到 它 有 到过 声明 经过 一些 的 他们 那 我 诱导 他们 到
[dʒɔɪn][ˌem 'iː] .
join me .
加入 我 .

我听说他们中有些人声称是我诱使他们加入我的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɪz] [truː] .
But the contrary is true .
但 这 相反 是 真的 .

但事实恰恰相反。

[ai][duː; də][nɒt] [seɪ] [ðɪs] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [ðeə(r)] ['wiːknəs] .
I do not say this to injure them , but as regards their weakness .
我 做 不是 说 这 到 损伤 他们 , 但 作为 问候 他们的 弱点 .

我这么说不是为了伤害他们，而是针对他们的弱点。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][bʌt; bət][dʒɔɪnd][ˌem 'iː][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði]
There is not one of them but joined me of his own accord and the
那里 是 不是 一 的 他们 但 加入 我 的 他的 自己的 符合 和 这
['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'spens] .
greater part of them at their own expense .
更大的 部分 的 他们 在 他们的 自己的 费用 .

他们中没有一个人不是自愿加入我的，而且大部分人都是自费加入的。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ai]['nevə(r)] [sɔː] , [ænd; ənd]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv]
A number of them I never saw , and never had a word of
一个 数字 的 他们 我 绝不 锯 , 和 绝不 有 一个 单词 的
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ,
conversation with ,
对话 和 ,

其中许多人我从未见过，也从未和他们说过一句话。

[tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː][ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ai][hæv; həv]
till the day they came to me and that was for the purpose I have
直到 这 天 他们 来了 到 我 和 那 曾是 为了 这 目的 我 有
[ˈsteɪtɪd] .
stated .
声明 .

直到有一天他们来找我，而这正是我所说的目的。

[naʊ] [ai][ˌeɪ ˈem] [dʌn] .
Now I am done .
现在 我 是 完毕 .

我完成了。

" [braʊnz] [ˈsteɪtmənt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪɡˈzæktli] [səˈsteɪnd] [baɪ][ðə; ði][fækts] .
" Brown's statement was not exactly sustained by the facts .
" 布朗的 陈述 曾是 不是 确切地 持续 经过 这 事实 .

“布朗的说法与事实并不完全相符。”

[waɪ] [hæd; həd][hiː; hi] [kəˈlektɪd] [ðə; ði] [ˈʃɑːrps] [ˈraɪflz] , [ðə; ði] [paɪks] , [ðə; ði] [keɡz] [ɒv; əv][ˈpaʊdə(r)] ,
Why had he collected the Sharpe's rifles , the pikes , the kegs of powder ,
为什么 有 他 集 这 夏普的 步枪 , 这 长矛 , 这 酒桶 的 粉末 ,

他为什么要收集夏普家的步枪、长矛和火药桶?

[ˈmeni] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][kæps][ænd; ənd] [mʌtʃ] [ˈwɔːlaɪk] [məˈtɪəriəl][æt; ət][ðə; ði] [ˈkenədi] [fɑːm] ?
many thousands of caps and much warlike material at the Kennedy farm ?
许多 数千 的 帽子 和 很多 好战 材料 在 这 肯尼迪 农场 ?

肯尼迪农场里有成千上万顶帽子和大量军用物资?

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [-]
Why did he and other [16]
为什么 做过 他 和 其他 [-]

为什么他和其他人[16]

[ɑːmd] [men] , [breɪk] [ˈɪntuː][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈɑːməri] [ænd; ənd] [ˈɑːsənl] , [meɪk] [ˈpɔːtˌhəʊlz] [ɪn]
armed men , break into the United States Armory and Arsenal , make portholes in
武装 男人 , 休息 进入 这 团结的 各州 军械库 和 兵工厂 , 制作 舷窗 在
[ðə; ði][ˈendʒɪn] [haʊs] ,
the engine house ,
这 引擎 房子 ,

武装人员闯入美国军械库和兵工厂，在机房上凿开舷窗，

[ʃuːt] [ænd; ənd] [kɪl] [ˈsɪtəznz] [ænd; ənd] [səˈraʊnd] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪmˈprɪznd] [pˈɜːsənz] [wɪð] [ˈprɒmɪnənt]
shoot and kill citizens and surround their own imprisoned persons with prominent
射击 和 杀 公民 和 环绕 他们的 自己的 被监禁 人 和 著名的
[men][æz; əz] [ˈhɔstidʒ] ?
men as hostages ?
男人 作为 人质 ?

枪杀平民，并将自己人囚禁起来，还用知名人士作为人质?

[bʌt; bət] [ˈevribɒdi] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [haʊs] [bɪˈliːvd] [ðə; ði][əʊld][mæn] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi]
But everybody in the court house believed the old man when he said that he
但 大家 在 这 法庭 房子 相信 这 老的 男人 什么时候 他 说 那 他
[dɪd] [ˈevriθɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɒlətri] [ˈməʊtɪv] ,
did everything with a solitary motive ,
做过 一切 和 一个 孤 动机 ,

但法庭里所有人都相信老人的话，他说他做一切都是出于一个单一的动机。

[ðə; ði][ˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪvz] .
the liberation of the slaves .
这 解放 的 这 奴隶 .

解放奴隶。

[dʒʌdʒ] ['pɑːkə(r)] [kʊd; kəd] , ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊθ] , [duː; də] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [tuː; tə] ['sentəns] [hɪm]
Judge Parker could , under his oath , do nothing else than to sentence him
法官 帕克 可以 , 在下面 他的 誓言 , 做 没有什么 别的 比 到 句子 他
[tuː; tə] [biː; bi] [hʌŋ] .
to be hung .
到 是 悬挂 .

帕克法官根据他的誓言，除了判处他绞刑之外，别无他法。

[hiː; hi] [fɪkst] [ðə; ði] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['fraɪdeɪ] , [ðə; ði] ['sekənd] [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] .
He fixed the date for Friday , the second of December .
他 固定的 这 日期 为了 星期五 , 这 第二 的 十二月 .

他把日期定在了12月2日，星期五。

[braʊnz] ['kaʊnsl] [ə'piːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] .
Brown's counsel appealed to the Supreme Court of Virginia .
布朗的 法律顾问 上诉 到 这 最高 法庭 的 弗吉尼亚州 .

布朗的律师向弗吉尼亚州最高法院提起上诉。

[ɪts] [faɪv] ['dʒʌdʒɪz] [ju'nænɪməsli] [sə'steɪnd] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒefəs(ə)n] ['kaʊnti] [kɔːt] .
Its five judges unanimously sustained the action of the Jefferson county court .
它是 五 法官 一致 持续 这 行动 的 这 杰斐逊 县 法庭 .

五名法官一致维持了杰斐逊县法院的裁决。

[braʊn] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] 2nd [æt; ət] -
Brown was hung on the bright and beautiful morning of December 2nd at 11
棕色的 曾是 悬挂 在 这 明亮的 和 美丽的 早晨 的 十二月 2nd 在 -
: - [ə'klɑːk] .
: 15 o'clock .
: - 点钟 .

12月2日，一个阳光明媚的早晨，上午11点15分，布朗被处以绞刑。

[æt; ət] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ['ændruː] ['hʌntə(r)] [rəʊt] [hɪz; ɪz] [wɪl] .
At his request Andrew Hunter wrote his will .
在 他的 要求 安德鲁 猎人 写道 他的 将要 .

应他的要求，安德鲁·亨特立下了遗嘱。

[hiː; hi] [ðen] ['vɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['prɪznər] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['eksɪkjuːtɪd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [deɪt] .
He then visited his fellow prisoners who were all executed at a later date .
他 然后 到访 他的 同伴 囚犯 WHO 是 全部 执行 在 一个 之后 日期 .

随后他去探望了其他狱友，他们后来都被处决了。

[hiː; hi] [rəʊd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] [bɪ'twiːn] ['ʃerɪf] ['kæmb(ə)l] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['eɪvɪs] [ɪn] [ə; eɪ]
He rode to his death between Sheriff Campbell and Captain Avis in a
他 骑 到 他的 死亡 之间 警长 坎贝尔 和 队长 艾维斯 在 一个
['fɜːnɪtʃə(r)] ['wægən] [drɔːn] [baɪ] [tuː] [waɪt] ['hɔːsɪz] .
furniture wagon drawn by two white horses .
家具 车皮 绘制 经过 二 白色的 马匹 .

他乘坐一辆由两匹白马拉着的家具车，在坎贝尔警长和艾维斯上尉之间，最终惨遭杀害。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [raɪd] ['siːtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] [æz; əz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] ['juːlə,dʒɪst] [hæv; həv]
He did not ride seated on his coffin as some of his chief eulogists have
他 做过 不是 骑 坐着 在 他的 棺材 作为 一些 的 他的 首席 悼词作者 有
[ə'fɜːrm] .
affirmed .
确认 .

他并没有像一些主要悼词撰写者所声称的那样，坐在棺材上。

[ðə; ði] ['wægən] [wɒz; wəz] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['skæfəʊld] [baɪ] [steɪt] ['mɪlətri] ['kʌmpəniz] .
The wagon was escorted to the scaffold by State military companies .
这 车皮 曾是 护送 到 这 脚手架 经过 状态 军队 公司 .

马车由国家军事单位护送至绞刑架。

[nəʊ] ['sɪtəznz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪl] .
No citizens were allowed near to the jail .
不 公民 是 允许 靠近 到 这 监狱 .

任何公民都不得靠近监狱。

[hens] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [kɪs] ['eni]['niːgrəʊ]['beɪbi][æz; əz][hiː; hi] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)n] ,
Hence he did not kiss any negro baby as he emerged from his prison ,
因此 他 做过 不是 吻 任何 黑人 婴儿 作为 他 出现 从 他的 监狱 ,

因此，当他走出监狱时，并没有亲吻任何黑人婴儿。

[æz; əz]['mɪstə(r)] . ['hwitiə] [hæz; həz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ə; eɪ]['pəʊɪm][ɒn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ænd; ənd][æz; əz]['ɑːtɪsts]
as Mr . Whittier has described in a poem on the event and as artists
作为 先生 . 惠提尔 有 描述 在 一个 诗 在 这 事件 和 作为 艺术家
[hæv; həv][mi'mɔːriəlaiz, -'məu-][ɪn] ['peɪntɪŋz] .
have memorialized in paintings .
有 纪念 在 绘画 .

正如惠蒂尔先生在一首关于此事的诗中所描述的那样，也正如艺术家们在绘画中纪念的那样。

[ðə; ði]['ʌtə(r)] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɪnsɪdənt] [ə'kɜːrɪŋ] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [sə'raʊndɪŋz] ['eni]
The utter absurdity of such an incident occurring under such surroundings any
这 说出 荒谬 的 这样的 一个 事件 发生 在下面 这样的 周围环境 任何
[vər'dʒiniən] [wɪl] [siː] .
Virginian will see .
弗吉尼亚人 将要 看 .

任何一个弗吉尼亚人都会觉得，在这样的环境下发生这样的事件简直荒谬至极。

['eɪvɪs] , ['kæmb(ə)l] [ænd; ənd]['hʌntə(r)] ['pʌblɪkli] [dɪ'naɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Avis , Campbell and Hunter publicly denied it .
艾维斯 , 坎贝尔 和 猎人 公开 否认 它 .

艾维斯、坎贝尔和亨特公开否认了此事。

[bʌt; bət][ðə; ði]['stɔːri] [wɪl] ['daʊtləs] [hæv; həv] [ˌɪmɔː'tæləti] .
But the story will doubtless have immortality .
但 这 故事 将要 毫无疑问 有 不朽 .

但这个故事无疑将永垂不朽。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [wɔːkt] [ðə; ði]['æktə(r)][dʒɒn] [wɪlks] [buːð] ,
In one of the companies of soldiers walked the actor John Wilkes Booth ,
在 一 的 这 公司 的 士兵 步行 这 演员 约翰 威尔克斯 展位 ,

在其中一队士兵中，我们看到了演员约翰·威尔克斯·布斯。

[ðə; ði] ['ɪnfəməs] [ə'sæsɪn] [ɒv; əv]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] .
the infamous assassin of Abraham Lincoln .
这 臭名昭著的 刺客 的 亚伯拉罕 林肯 .

刺杀亚伯拉罕·林肯的臭名昭著的凶手。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leksɪŋtən] [kə'dets] [wɔːkt] [prə'fesə(r)] ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n]['dʒæksən] ,
At the head of the Lexington cadets walked Professor Thomas Jefferson Jackson ,
在 这 头 的 这 列克星敦 学员 步行 教授 托马斯 杰斐逊 杰克逊 ,

走在列克星顿学员队最前面的是托马斯·杰斐逊·杰克逊教授。

[huː] [bɪ'keɪm] [æn; ən]['eɪb(ə)l] [kən'fedərət] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ɪz][best] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld]
who became an able Confederate General and is best known to the world
WHO 成为 一个 有能力的 南方邦联 一般的 和 是 最好的 已知 到 这 世界
[æz; əz] " ['stəʊnwɔːl] ['dʒæksən] .
as " Stonewall Jackson .
作为 " 石墙 杰克逊 .

他后来成为一名能干的南方邦联将军，并以“石墙杰克逊”之名闻名于世。

" [æz; əz][ðə; ði] ['pɑːti] [nɪə] [ðə; ði] ['gæləʊz] [braʊn] [geɪzd] [ɒn][ðə; ði] ['glɔːriəs] [ˌpænə'rɑːmə][ɒv; əv] ['maʊntən] [ænd; ənd] ['lændskeɪp] ['siːnəri] .

" As the party neared the gallows Brown gazed on the glorious panorama of mountain and landscape scenery .

" 作为 这 派对 接近 这 绞刑架 棕色的 凝视 在 这 辉煌 全景 的 山 和 景观 风景 .

"当队伍接近绞刑架时，布朗凝视着壮丽的山峦和风景全景。

[ðen] [hiː; hi] [sed] : " [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] .

Then he said : " This is a beautiful country .

然后 他 说 : " 这 是 一个 美丽的 国家 .

然后他说："这是一个美丽的国家。"

" [hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] [blæk] [slaʊtʃ] [hæt] [wɪð] [ðə; ði] [frʌnt] [tɪpt] [ʌp] .

" He wore a black slouch hat with the front tipped up .

" 他 穿着 一个 黑色的 佤 帽子 和 这 正面 倾斜 向上 .

他戴着一顶黑色软呢帽，帽檐向上翘起。

['riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['skæfəʊld][ðə; ði] ['njuːmərəs] [steɪt] [truːps] [fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɒləʊ] [skweə(r)] .

Reaching the scaffold the numerous State troops formed into a hollow square .

到达 这 脚手架 这 很多的 状态 军队 形成 进入 一个 空洞的 正方形 .

到达绞刑架时，众多国家军队列队成一个空心方阵。

[braʊn] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [wɪ'ðaʊt] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .

Brown mounted the platform without trepidation .

棕色的 安装 这 平台 没有 忐忑不安 .

布朗毫不畏惧地登上了平台。

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [drɒp] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [-]

Standing on the drop he said to the [17]

常设 在 这 降低 他 说 到 这 [-]

站在悬崖边，他对[17]说

['ʃerɪf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] : " ['dʒentlmən] !

sheriff and his assistants : " Gentlemen !

警长 和 他的 助理 : " 先生们 !

警长和他的助手们："先生们！

[ai] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

I thank you for your kindness to me .

我 感谢 你 为了 你的 仁慈 到 我 .

感谢你对我的好意。

[ai][ˌeɪ 'em] ['redi] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .

I am ready at any time .

我 是 准备好 在 任何 时间 .

我随时准备就绪。

[duː; də][nɒt] [kiːp] [ˌem 'iː] ['weɪtɪŋ] .

Do not keep me waiting .

做 不是 保持 我 等待 .

别让我等太久。

" [ðə; ði][drɒp] [fel] [ænd; ənd][ɪn][ten] ['mɪnɪts] ['dɑːktər; draɪv] . ['meɪs(ə)n] [prə'naʊnst] [hɪm] [ded] .

" The drop fell and in ten minutes Dr . Mason pronounced him dead .

" 这 降低 跌倒 和 在 十 分钟 博士 . 石匠 发音 他 死的 .

"他摔倒了，十分钟后，梅森医生宣布他死亡。"

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [frendz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['kɑːskɪt][æt; ət]['hɑːrpərz]

That evening Mrs . Brown and her friends received the casket at Harper's

那 晚上 太太 . 棕色的 和 她 朋友们 已收到 这 棺材 在 哈珀斯

['feri] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][həʊm][æt; ət] [nɔːθ] ['elbə] ,

Ferry and accompanied it to the old home at North Elba ,

渡船 和 伴随 它 到 这 老的 家 在 北 厄尔巴岛 ,

当晚，布朗夫人和她的朋友们在哈珀斯费里接收了灵柩，并护送它前往位于北埃尔巴的老家。

[en] . [waɪ] . [hɪz; ɪz]['fjuːnərəl] , [æz; əz] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] ['peɪpəz] ,

N . Y . His funeral , as reported by the metropolitan papers ,

N . 是 . 他的 葬礼 , 作为 据报道 经过 这 大都会 文件 ,

据纽约都市报报道，他的葬礼如下：

[tʊk] [pleɪs] [ðeə(r)][sɪks] [deɪz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

took place there six days after his execution .

采取 地方 那里 六 天 后 他的 执行 .

行刑六天后，审判在那里举行。

[æn; ən] [ɪ'mens] ['kɒŋkɔːs] [wɒz; wəz][ɪn] [ə'tendəns] .

An immense concourse was in attendance .

一个 巨大 大厅 曾是 在 出席 .

现场人山人海。

[ðə; ði] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] ['brɪliənt] ['ɒrətə(r)] , ['wendəl] ['fɪlɪps] , [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [ə'dres] .

The conspicuous and brilliant orator , Wendell Phillips , delivered the address .

这 显眼的 和 杰出的 演说者 , 温德尔 菲利普斯 , 发表 这 地址 .

杰出而才华横溢的演说家温德尔·菲利普斯发表了讲话。

[hiː; hi] [kləʊzd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] : " [ɪn] [ðɪs] ['kɒtɪdʒ] [hiː; hi] [g'ɜːdɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [went]

He closed it with these words : " In this cottage he girded himself and went

他 关闭 它 和 这些 字 : " 在 这 小屋 他 加固 他自己 和 去

[fɔːθ] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .

forth to battle .

前进 到 战斗 .

他以这样一段话结束了这段话：“在这间小屋里，他整装待发，奔赴战场。”

['fʊlə(r)] [sək'ses] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [hɑːt] ['evə(r)] [driːmd] [ɒv; əv] [gɒd][hæd; həd]['grɑːntɪd] [hɪm] .

Fuller success than his heart ever dreamed of God had granted him .

富勒 成功 比 他的 心 曾经 梦见 的 上帝 有 的确 他 .

上帝赐予他的成功远超他内心所梦想的。

[hiː; hi] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [krʌʃt] [ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .

He sleeps in the blessings of the crushed and the poor .

他 睡觉 在 这 祝福 的 这 碎 和 这 贫穷的 .

他安息在被压迫者和穷人的祝福之中。

[men] [bɪ'liːv] [mɔː(r)] ['fɜːmli] [ɪn]['vɜːtʃuː] [naʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd] .

Men believe more firmly in virtue now that such a man has lived .

男人 相信 更多的 牢牢 在 美德 现在 那 这样的 一个 男人 有 居住地 .

如今，因为曾有这样一位伟人存在过，人们更加坚信美德的价值。

" ['pɜːsənəli] [ai] [rɪ'meɪnd] [ɪn][və'dʒɪniə] .

" Personally I remained in Virginia .

" 亲自 我 剩余 在 弗吉尼亚州 .

“我本人则留在了弗吉尼亚州。”

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [braʊn] [wɒz; wəz] [hʌŋ] ['mɑːtə(r)] ['sɜːvɪsɪz] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ,

On the day that Brown was hung Martyr Services , as they were called ,

在 这 天 那 棕色的 曾是 悬挂 烈士 服务 , 作为 他们 是 称为 ,

布朗被绞死的那天，殉道者服务队（他们当时被称为殉道者服务队）

[wɜː(r); wə(r)] [held] [ɪn] ['meni] ['nɔːðən] [ləu'kælitiz] .
were held in many Northern localities .
是 握住 在 许多 北方 地方 .

在许多北方地区举行。

[æt; ət] ['kɒŋkɔːd] , ['dɑːktər; draɪv] . ['edmənd] [sɪəz] [riːd] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['stænzə] :
At Concord , Dr . Edmund Sears read a poem in which are these stanzas :
在 和睦 , 博士 . 埃德蒙 西尔斯 读 一个 诗 在 哪个 是 这些 诗节 :

在康科德，埃德蒙·西尔斯博士朗诵了一首诗，其中包含以下几节：

" [nɒt] ['eni] [spɒt] , [sɪks] [fiːt] [baɪ] [tuː]
" Not any spot , six feet by two
" 不是 任何 点 , 六 脚 经过 二

“不是任何地方，六英尺乘两英尺

[wɪl] [həʊld] [ə; eɪ] [mæn] [laɪk] [ðiː] :
Will hold a man like thee :
将要 抓住 一个 男人 喜欢 你 :

我会珍惜像你这样的男人：

[dʒɒn] [braʊn] [wɪl] [træmp] [ðə; ði] ['ʃeɪkɪŋ] [ɜːθ]
John Brown will tramp the shaking earth
约翰 棕色的 将要 流浪汉 这 摇晃 地球

约翰·布朗将踏过颤抖的大地

[frɒm; frəm] [bluː] [rɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː]
From Blue Ridge to the sea
从 蓝色的 岭 到 这 海

从蓝岭到大海

[tɪl] [ðə; ði] [strɒŋ] ['eɪndʒl] ['kɒmz] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ]
Till the strong angel comes at length
直到 这 强的 天使 来 在 长度

直到强大的天使最终到来

[ænd; ənd] ['əʊps] [iːtʃ] ['dʌndʒən] [dɔː(r)] :
And opes each dungeon door :
和 操作 每个 地牢 门 :

然后打开每一扇地牢门：

[ænd; ənd] [gɑːdz] [greɪt] ['tʃɑːtə(r)] [həʊldz] [ænd; ənd] [weɪvz]
And God's Great Charter holds and waves
和 神的 伟大的 宪章 持有 和 波浪

上帝的伟大宪章依然有效并挥舞

['or] [ɔːl] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [pɔː(r); pʊə(r)] .
O'er all the humble poor .
超过 全部 这 谦逊的 贫穷的 .

为所有卑微的穷人服务。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [pɔː(r); pʊə(r)] [meɪ] [kʌm]
And then the humble poor may come
和 然后 这 谦逊的 贫穷的 可能 来

然后，卑微的穷人可能会来。

[ɪn] [ðæt] [fɑː(r)] ['dɪstənt] [deɪ] ,
In that far distant day ,
在 那 远的 遥远 天 ,

在遥远的某一天，

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɛlənz] ['neɪmləs] [greɪv]
And from the felon's nameless grave
和 从 这 重罪犯 无名 严重

以及从罪犯无名的坟墓中。

[wɪl] [brʌʃ] [ðə; ði] [li:vz] [ə'weɪ] :
Will brush the leaves away :
将要 刷子 这 树叶 离开 :

拂去落叶：

[ænd; ənd] [greɪ] [əʊld] [men] [wɪl] [pɔɪnt] [ðə; ði] [spɒt]
And gray old men will point the spot
和 灰色的 老的 男人 将要 观点 这 点

而那些头发花白的老人会指出那个地方。

[bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [paɪn] [tri:z] [ʃeɪd] ,
Beneath the pine tree's shade ,
下面 这 松树 树的 阴影 ,

在松树的树荫下，

[æz; əz] ['tʃɪldrən] [ɑ:sk] [wɪð] ['stri:mɪŋ] [aɪz]
As children ask with streaming eyes
作为 孩子们 问 和 流媒体 眼睛

孩子们泪眼婆娑地问道

[weə(r)] [əʊld] [dʒɒn] [braʊn] [wɒz; wəz] [leɪd] . " [-]
Where old John Brown was laid . " [18]
在哪里 老的 约翰 棕色的 曾是 铺设 . " [-]

老约翰·布朗的墓地。[18]

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['eksɪkju:tɪd] ['meni] ['θretnɪŋ] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'si:vd] [baɪ] [ðə; ði] [və'dʒɪniə] [steɪt] [ænd; ənd] ['dʒefəs(ə)n] ['kaʊnti] ['ɒfɪsəz] .
Before he was executed many threatening communications were received by the Virginia State and Jefferson County officers .
前 他 曾是 执行 许多 威胁 通讯 是 已收到 经过 这 弗吉尼亚州 状态 和 杰斐逊 县 警官 .

在他被处决之前，弗吉尼亚州和杰斐逊县的官员收到了许多威胁信息。

[lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [i:] . [si:] . ['stɛdmənz] ['pəʊɪm] , [ɪn'taɪtld] " [dʒɒn] [braʊn] [ɒv; əv] - , " [wɜ:(r); wə(r)] ['skætəd] [ə'baʊt] ['tʃɑ:lˌstaun] .
Large numbers of E . C . Stedman's poem , entitled " John Brown of Ossawattamie , " were scattered about Charlestown .
大的 数字 的 E . C . 斯特德曼的 诗 , 标题 " 约翰 棕色的 的 - , " 是 疏散 关于 查尔斯顿 .

查尔斯顿到处散落着大量 EC Stedman 的诗作《奥萨瓦塔米的约翰·布朗》。

[wʌn] ['stænzə] [ri:dz] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
One stanza reads as follows :
一 诗节 阅读 作为 跟随 :

其中一节诗的内容如下：

" [bʌt; bət] [vər'dʒɪniən] !
" But Virginians !
" 但 弗吉尼亚人 !

但是弗吉尼亚人！

[doʊnt] [du:; də] [ˌaɪ 'ti:] , [fɔ:(r); fə(r)] [ai] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['flægən] ,
Don't do it , for I tell you that the flagon ,
不 做 它 , 为了 我 告诉 你 那 这 酒壶 ,

别这么做，因为我告诉你，酒壶，

[fɪld] [wɪð] [blʌd] [ɒv; əv][əʊld] [braʊnz] ['ɒfsprɪŋ] , [wɒz; wəz][fɜːst] [pɔː] [baɪ] ['sʌðən] [hændz] ;
Filled with blood of Old Brown's offspring , was first poured by Southern hands ;
已填 和 血 的 老的 布朗的 后代 ， 曾是 第一的 倾倒 经过 南方 双手 ；

浸透了老布朗后裔的鲜血，最初是由南方人浇灌的；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [drɒp][frɒm; frəm][əʊld] [braʊnz] [laɪf] [veɪns] , [laɪk] [ðə; ði] [red] [gɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['drægən]
And each drop from Old Brown's life veins , like the red gore of the dragon
和 每个 降低 从 老的 布朗的 生活 静脉 ， 喜欢 这 红色的 血块 的 这 龙
,
,
,

而从老布朗的生命血管中流出的每一滴血，都像龙的鲜血一样。

[meɪ] [sprɪŋ] [ʌp] , [ə; eɪ]['vendʒf(ə)l]['fjʊəri] , ['hɪsɪŋ] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [sleɪv] - [wɔːn] [lændz] ;
May spring up , a vengeful Fury , hissing through your slave - worn lands ;
可能 春天 向上 ， 一个 复仇的 愤怒 ， 嘶嘶声 通过 你的 奴隶 - 磨损 土地 ；

或许，复仇的怒火会突然爆发，嘶嘶地席卷你饱受奴役的土地；

[ænd; ənd][əʊld] [braʊn] ,
And Old Brown ,
和 老的 棕色的 ，

还有老布朗

- [braʊn] ,
Ossowattamie Brown ,
- 棕色的 ，

奥索瓦塔米·布朗

[meɪ] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ,
May trouble you more than ever ,
可能 麻烦 你 更多的 比 曾经 ，

可能会比以往任何时候都更让你烦恼，

[wen] [juːv] [neɪld] [hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] [daʊn] .
When you've nailed his coffin down .
什么时候 你已经 钉子 他的 棺材 向下 .

当你把他的棺材钉好之后。

" ['weðə(r)] [ðeɪ] [biː; bi][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ɔː(r)][ðə; ði] [saʊθ] , [feə(r)] - ['maɪndɪd] [men] ,
" Whether they be from the North or the South , fair - minded men ,
" 无论 他们 是 从 这 北 或者 这 南 ， 公平的 - 有思想 男人 ，

“无论他们来自北方还是南方，都是公正无私的人，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['θʌrəli] [kən'vɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ðɪs] [reɪd] ,
who are thoroughly conversant with the history of this raid ,
WHO 是 彻底 熟人 和 这 历史 的 这 袭击 ，

他们对这次突袭的历史非常了解，

[kæn; kən] ['hɑːdli] ['tʃerɪʃ] ['eni] [daʊt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['tɜːpɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n] ,
can hardly cherish any doubt concerning the turpitude of the invasion ,
能 几乎 珍惜 任何 怀疑 有关 这 腐败 的 这 入侵 ，

几乎无人会对这次入侵的卑劣行径抱有任何怀疑。

[ðə; ði] ['feənəs] [ɒv; əv] [braʊnz] ['traɪəl][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kən'vɪkʃn] [ænd; ənd]
the fairness of Brown's trial and the justice of his conviction and
这 公平 的 布朗的 审判 和 这 正义 的 他的 定罪 和
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
execution .
执行 .

布朗审判的公正性以及对他的定罪和处决的公正性。

[hiː; hi] [fel] ['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌmɪs'ɡaɪdɪd] ['kɒnʃəns] .
He fell under the direction of a misguided conscience .
他 跌倒 在下面 这 方向 的 一个 错误的 良心 .

他受制于被误导的良心。

[ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [ɪn'daʊmənt] [ðæt] [fə'lɑːsəfərz] [kɔːl] ['kɒnʃəns] [ðæt] [ɡɪvz] [ɪts] ['vɜːdɪkts] [æz; əz][tuː; tə]
The noble endowment that philosophers call conscience that gives its verdicts as to
这 高贵 捐赠基金 那 哲学家 称呼 良心 那 给予 它是 判决 作为 到
[ðə; ði]['mɒrəl] ['merɪt] [ɔː(r)] [diː'merɪt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ə'fekʃən] ,
the moral merit or demerit of actions and affections ,
这 道德 优点 或者 缺点 的 行动 和 情感 ,

哲学家们称之为良心的这种高贵天赋，能够对行为和情感的道德功过做出评判。

[wɒz; wəz] ['streɪndʒli] [wɔːpt] [ɪn] [braʊnz] [ɪn'tens] [ænd; ənd] [breɪv] ['kærəktə(r)] .
was strangely warped in Brown's intense and brave character .
曾是 奇怪的 扭曲的 在 布朗的 激烈的 和 勇敢的 特点 .

在布朗强烈而勇敢的性格中，这种特质以一种奇怪的方式扭曲了。

[ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæk(ə)lti][ɒv; əv] ['kɒnʃəns] [ɪz][ðə; ði] ['mæsɪv] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl]
The possession of this faculty of conscience is the massive foundation of all
这 拥有 的 这 学院 的 良心 是 这 大量的 基础 的 全部
['hjuːmən] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
human responsibility .
人类 责任 .

良知的拥有是人类一切责任的根本基础。

[ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl] [i'nɔːməti] [ðæt] [ə; eɪ] [pə'vɜːtɪd] ['kɒnʃəns] [kæn; kən] ['pɜːpətreɪt]
Illustrations of the moral enormities that a perverted conscience can perpetrate
插图 的 这 道德 巨大 那 一个 变态 良心 能 犯
[ɑː(r); ə(r)]['mænɪfəʊld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv]['seɪkrɪd][ænd; ənd]['sekjələ(r)]['hɪstri; 'hɪstəri] .
are manifold along the pages of sacred and secular history .
是 歧管 沿着 这 页面 的 神圣 和 世俗 历史 .

在神圣历史和世俗历史中，不胜枚举地展现了扭曲的良知所能犯下的种种道德滔天罪行。

[wen] ['dʒiːzəs] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ,
When Jesus looked down the aisles of the future ,
什么时候 耶稣 看起来 向下 这 过道 的 这 未来 ,

当耶稣眺望未来的走廊时，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [ðæt] [ðə; ði] [men] [huː] [wʊd] ['faɪnəli] [træns'fɪɡə(r)] [ðem; ðəm]['ɪntuː]
He said to His disciples that the men who would finally transfigure them into
他 说 到 他的 门徒 那 这 男人 WHO 会 最后 变形 他们 进入
['mɑːtəz] [wʊd] ['mɜːdə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['rendərɪŋ] [ək'septəb(ə)l]
martyrs would murder them in the belief that they were rendering acceptable
殉道者 会 谋杀 他们 在 这 信仰 那 他们 是 渲染 可接受
['sɜːvɪs] [tuː; tə] [ɡɒd] .
service to God .
服务 到 上帝 .

他对门徒说，那些最终将他们变成殉道者的人，会因为相信他们是在为上帝提供可接受的服务而杀害他们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

我眼中的约翰·布朗袭击哈珀斯(The Raid of John Brown at Harper's Ferry)

第2/2页

[pɔ:l] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hi:; hi] [rɪ'gɑ:dɪd] [hɪm'self] [æz; əz] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [ə'pru:v(ə)l] [wen] [hi:; hi]
Paul declared that he regarded himself as meeting the divine approval when he
保罗 声明 那 他 认为 他自己 作为 会议 这 神圣的 赞同 什么时候 他
[wɒz; wəz] ['pə:sikju:t] [ænd; ənd] ['mɜ:dərɪŋ] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['krɪstʃənz] . [-]
was persecuting and murdering the primitive Christians . [19]
曾是 迫害 和 谋杀 这 原始 基督徒 . [-]

保罗宣称，他迫害和杀害早期基督徒时，认为自己得到了神的认可。[19]

[wen] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spæniʃ] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [sɔ:] [ðə; ði] ['ægəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [hu:]
When the officers of the Spanish Inquisition saw the agonies of the victims who
什么时候 这 警官 的 这 西班牙语 宗教裁判所 锯 这 痛苦 的 这 受害者 WHO
[rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [rɪ'naʊns] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] [kri:dz] [ðeɪ] ['dʒɔɪfəli] [ɪk'skleɪmd] ,
refused to renounce their religious creeds they joyfully exclaimed ,
拒绝 到 放弃 他们的 宗教 信条 他们 欣喜地 惊呼 ,

当西班牙宗教裁判所的官员们看到那些拒绝放弃宗教信仰的受害者所遭受的痛苦时，他们欣喜若狂地喊道：

" [let] [gɒd] [bi:; bi] ['glɔ:rɪfaɪd] .
" Let God be glorified .
" 让 上帝 是 光荣的 .

愿荣耀归于上帝。

" [tʃɑ:lz] [ðə; ði] [naɪnθ] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [sed] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [ɪn] ['ɔ:dərɪŋ] [ðə; ði] [seɪnt]
" Charles the Ninth of France said he was conscientious in ordering the Saint
" 查尔斯 这 第九 的 法国 说 他 曾是 尽责的 在 订购 这 圣
[bɑ:'θɒləmju:] ['mæsəkə(r)] [ðæt] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɜ:də(r)] [ɪn] [frentʃ] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] [tenz] [ɒv; əv]
Bartholomew massacre that resulted in the murder in French cities of tens of
巴塞洛缪 屠杀 那 结果 在 这 谋杀 在 法语 城市 的 十 的
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [hju:dʒənɑ:ts] .
thousands of Christian Hugenots .
数千 的 基督教 胡格诺派 .

"法国国王查理九世说，他下令进行圣巴托罗缪大屠杀是出于良心，这场屠杀导致法国城市中数万名基督教胡格诺派教徒被杀害。

[ðə; ði] ['blʌdi] [kwi:n] , ['meəri]['tju:də(r)] ,
The Bloody Queen , Mary Tudor ,
这 血腥 女王 , 玛丽 都铎王朝 ,

血腥女王，玛丽·都铎

[sed] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] ['kɒnʃəns] [wen] [ʃi:; ʃi] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] ['skæfəʊld] [ðə; ði] ['lɜ:nɪd]
said she had a pure conscience when she sent to the scaffold the learned
说 她 有 一个 纯的 良心 什么时候 她 发送 到 这 脚手架 这 学习
[ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [jʌŋ] [eks] - [kwi:n] ['leɪdi] [dʒeɪn] [greɪ] .
and gentle young Ex - Queen Lady Jane Grey .
和 温和的 年轻的 前任 - 女王 女士 简 灰色的 .

她说，她将博学温柔的年轻前王后简·格雷夫人送上断头台时，良心清白。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] [hæv; həv] ['ʃeltəd] [ðeə(r)] [kraɪmz] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] .
Thousands of criminals have sheltered their crimes in the temple of Conscience .
数千 的 罪犯 有 避难所 他们的 犯罪 在 这 寺庙 的 良心 .

成千上万的罪犯在良心的庇护下掩盖了他们的罪行。

[ðə; ði] [trend] [ɒv; əv] [braʊnz] ['kɒnstənt] [dɪ'fens] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [əu'bei] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] .
The trend of Brown's constant defence was that he obeyed his conscience .
这 趋势 的 布朗的 持续的 防御 曾是 那 他 服从 他的 良心 .

布朗一贯的辩护策略是，他听从了自己的良心。

[hɪz; ɪz] ['lɔːləs] [kən'dʌkt] ,
His lawless conduct ,
他的 无法无天 执行 ,

他的违法行为，

[ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɜːdə(r)] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] ['sɪtəznz] [geɪv] [hɪm] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ə'pærənt] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ʌn'rest] .
the death of many of his party and the murder of Virginia citizens gave him very little apparent intellectual unrest .
这 死亡 的 许多 的 他的 派对 和 这 谋杀 的 弗吉尼亚州 公民 给予 他 非常 小的 明显 知识分子 动荡 .

许多党员的死亡以及弗吉尼亚州公民的谋杀并没有给他带来明显的思想动荡。

[hiː; hi] [s'əʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [riːp] [ðə; ði] ['lɒdʒɪk(ə)l] ['hɑːvɪst] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [ə'prəʊpriət] [wɜːd] ,
He sowed to the wind and reaped the logical harvest , if it is the appropriate word ,
他 播种 到 这 风 和 收获 这 逻辑 收成 , 如果 它 是 这 合适的 单词 ,

他随波逐流，最终收获了合乎逻辑的果实（如果用词恰当的话）。

[ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] .
the whirlwind .
这 旋风 .

旋风。

[braʊnz] [haɪ] ['kælvɪnɪzəm] ['bɔːdəd] [ɒn] ['feɪtəlɪzəm] .
Brown's high Calvinism bordered on fatalism .
布朗的 高的 加尔文主义 带边框 在 宿命论 .

布朗的加尔文主义倾向近乎宿命论。

['ɒlɪvə] ['krɒmwel] ['nevə(r)] [bɪ'liːvd] [mɔː(r)] ['rædɪkli] [ɪn] [ðə; ði] [ˌfɔːrɔːdɪ'neɪʃən] [ɒv; əv] [ɔːl] ['hjuːmən] ['ækʃ(ə)nz] [ðæn; ðən] [dɪd] [hiː; hi] .
Oliver Cromwell never believed more radically in the foreordination of all human actions than did he .
奥利弗 克伦威尔 绝不 相信 更多的 根本 在 这 预定 的 全部 人类 行动 比 做过 他 .

奥利弗·克伦威尔对一切人类行为的预定论的信念，从未像他那样激进。

[wen] ['kwestʃənd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['feɪljə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] : " [ɔːl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ækʃ(ə)nz] ,
When questioned concerning the failure of this invasion he replied : " All of our actions ,
什么时候 被质问 有关 这 失败 的 这 入侵 他 回复 : " 全部 的 我们的 行动 ,

当被问及此次入侵失败的原因时，他回答说："我们所有的行动，

['iːv(ə)n] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒliz] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'zɑːstə(r)] ,
even all of the follies that led to this disaster ,
甚至 全部 的 这 愚行 那 引领 到 这 灾难 ,

甚至包括导致这场灾难的所有愚蠢行为，

[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'kriːd] [tuː; tə] ['hæpən] ['eɪdʒɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [meɪd] .
were decreed to happen ages before the world was made .
是 颁布 到 发生 年龄 前 这 世界 曾是 制成 .

早在世界形成之前，这一切就已注定要发生。

" [wen] [dʒʌdʒ] ['rʌsəl] ['vɪzɪtɪd] [hɪm][hiː; hi] [sed] :
" When Judge Russell visited him he said :
" 什么时候 法官 罗素 到访 他 他 说 :

"拉塞尔法官探望他时说：

" [ai] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['veri] ['erə(r)z][baɪ] [wɪtʃ] [maɪ] [skiːm] [wɒz; wəz] ['mɑːd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'kriːd]
" I know that the very errors by which my scheme was marred were decreed
" 我 知道 那 这 非常 错误 经过 哪个 我的 方案 曾是 受损 是 颁布
[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [meɪd] .
before the world was made .
前 这 世界 曾是 制成 .

"我知道，我的计划之所以失败，正是因为其中存在的那些错误，而这些错误在世界诞生之前就已经注定了。"

[ai][hæd; həd][nəʊ][mɔː(r)][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːs] [ai] [pə'sjuːd] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ʃɒt] ['liːvɪŋ]
I had no more to do with the course I pursued than a shot leaving
我 有 不 更多的 到 做 和 这 课程 我 追击 比 一个 射击 离开
[ə; eɪ] ['kænən] [hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [fɔːl] .
a cannon has to do with the spot where it shall fall .
一个 大炮 有 到 做 和 这 点 在哪里 它 将 落下 .

我所选择的道路与我无关，就像炮弹从大炮射出后落在哪一处与我无关一样。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [ˌpætri'ɒtɪk] [men] [riːd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] " [dʒɒn] [braʊnz] [reɪd] " [baɪ][ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz]
" It is when patriotic men read the story of " John Brown's Raid " by the torches
" 它 是 什么时候 爱国 男人 读 这 故事 的 " 约翰 布朗的 袭击 " 经过 这 火炬
[ɒv; əv] ['prezɪdənt] ['lɪŋkənz] ['ɜːli] [ɪ'lekʃ(ə)n] ,
of President Lincoln's early election ,
的 总统 林肯的 早期的 选举 ,

"当爱国者们在林肯总统早期当选的火炬下阅读《约翰·布朗突袭》的故事时，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [ə'merɪkən] [sleɪvz] ,
the Civil War and the Emancipation of all American slaves ,
这 民用 战争 和 这 解放 的 全部 美国人 奴隶 ,

美国内战和所有美国奴隶的解放

[ðæt] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [blaɪnd][tuː; tə][ðə; ði]['terəb(ə)l]['krɪmɪn(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
that they seem to become blind to the terrible criminal features of the
那 他们 似乎 到 变得 瞎的 到 这 糟糕的 刑事 特征 的 这
[ɪn'veɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [lʊk] ['əʊnli][æt; ət][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd][ðə; ði] [mæg'nɪfɪʃənt] ['kʌrɪdʒ] ,
invasion and look only at the national results and the magnificient courage ,
入侵 和 看 仅有的 在 这 国家的 结果 和 这 壮丽 勇气 ,

他们似乎对入侵的可怕罪行视而不见，只关注国家层面的成果和英勇无畏的精神。

[bə'nevələnt] ['moʊtɪvz] [ænd; ənd][suː'priːm; sjuː'priːm][self] - ['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] [ðɪs] ['mɑːtə(r)] .
benevolent motives and supreme self - sacrifice of this martyr .
仁慈 动机 和 最高 自己 - 牺牲 的 这 烈士 .

这位殉道者的仁慈动机和至高无上的自我牺牲精神。

['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][ɒv; əv] ['vɪʒənri] [men] [rɪ'gɑːd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'vaɪnli] [ə'pɔɪntɪd] [dʒɒn][ðə; ði]
Multitudes of visionary men regard him as a divinely appointed John the
众多 的 有远见的 男人 看待 他 作为 一个 神圣地 任命 约翰 这
['bæptɪst] [reɪzd] [ʌp] [tuː; tə] ['ʌʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] ['friːdəm] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [sleɪv] [ɒn]
Baptist raised up to usher in the day of physical freedom for every slave on
浸信会 提高 向上 到 引座员 在 这 天 的 身体的 自由 为了 每一个 奴隶 在
[ə'merɪkən] [sɔɪl] [ænd; ənd][ðeə(r)] [pɒ'sterəti] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][taɪm] .
American soil and their posterity to the end of time .
美国人 土壤 和 他们的 后人 到 这 结尾 的 时间 .

许多有远见卓识的人认为他是上帝钦定的施洗约翰，被兴起来为美国土地上的每一位奴隶及其后代带来肉体自由，直到世界末日。

[ðeɪ] [-]
They [20]
他们 [-]

他们[20]

[kleɪm] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] " [ðə; ði] [end] [hæz; həz] ['dʒʌstɪfaɪd] [ðə; ði] [mi:nz] .
claim that in this instance " The End has justified the Means .
宣称 那 在 这 实例 " 这 结尾 有 合理的 这 方法 .

声称在这种情况下"目的证明了手段的正当性"。

" [hɪz; ɪz] [reɪd] [meɪd] [ðə; ði] [nɔ:θ] ['sɒlɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [sleɪv] ['sɪstəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊθ] [æz; əz]
" His raid made the North solid against the slave system and the South as
" 他的 袭击 制成 这 北 坚硬的 反对 这 奴隶 系统 和 这 南 作为
['sɒlɪd] [ə'genst] ['ænti] - ['sleɪvəri] ['θɪərɪz] [ænd; ənd] ['ædʒɪˌteɪtəz] .
solid against anti - slavery theories and agitators .
坚硬的 反对 反对 - 奴隶制 理论 和 搅拌器 .

"他的袭击使北方更加坚定地反对奴隶制，也使南方更加坚定地反对反奴隶制理论和煽动者。"

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [braʊn] [reɪd] [ðə; ði] [vəʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒɒn] [si:] . ['fri:mɒnt] , [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] ['kændɪdət]
Before the Brown raid the vote for John C . Fremont , the Republican candidate
前 这 棕色的 袭击 这 投票 为了 约翰 C . 弗里蒙特 , 这 共和党人 候选人
[fɔ:(r); fə(r)] ['prezɪdənt] , [wɒz; wəz] - .
for President , was 1341000 .
为了 总统 , 曾是 - .

在布朗突袭之前，共和党总统候选人约翰·C·弗里蒙特的得票数为 1341000。

[dʒeɪmz] [bju:'kænən] [hæd; həd] - [mə'dʒɒrəti] .
James Buchanan had 496000 majority .
詹姆斯 布坎南 有 - 多数 .

詹姆斯·布坎南拥有496000张多数票。

[ðə; ði] [jɪə(r)] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [reɪd] ['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] [rɪ'si:vd] - [vəʊts] [fɔ:(r); fə(r)] ['prezɪdənt]
The year after the raid Abraham Lincoln received 1886000 votes for President
这 年 后 这 袭击 亚伯拉罕 林肯 已收到 - 投票 为了 总统
[ænd; ənd] [hæd; həd] - [mə'dʒɒrəti] ['əʊvə(r)] ['sti:vn] [ə; eɪ] . ['dʌgləs] ,
and had 491000 majority over Stephen A . Douglas ,
和 有 - 多数 超过 史蒂芬 一个 . 道格拉斯 ,

在袭击事件发生后的第二年，亚伯拉罕·林肯获得了1886000张总统选票，比斯蒂芬·A·道格拉斯多出491000张。

[wen] [ðə; ði] [saʊθ] ['vəʊtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['deməkræt] .
when the South voted for another Democrat .
什么时候 这 南 投票 为了 其他 民主党人 .

南方再次投票支持民主党。

['fri:mɒnt] [hæd; həd] - [vəʊts] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'lektərəl] ['kɒlɪdʒ] .
Fremont had 114 votes in the Electoral College .
弗里蒙特 有 - 投票 在 这 选举 大学 .

弗里蒙特在选举团中获得 114 票。

['lɪŋkən] [hæd; həd] - .
Lincoln had 180 .
林肯 有 - .

林肯得了180分。

['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] ['prezɪdənsi] [ðə; ði] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['evri] [sleɪv] [ɒn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [sɔɪl] [tʊk]
Under his presidency the emancipation of every slave on the national soil took
在下面 他的 总统职位 这 解放 的 每一个 奴隶 在 这 国家的 土壤 采取
[pleɪs] .
place .
地方 .

在他的总统任期内，全国所有奴隶都获得了解放。

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ['lɜːnɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt]['les(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]
The nations of Europe learned for the first time the important lesson that the
这 国家 的 欧洲 学习 为了 这 第一的 时间 这 重要的 课 那 这
[ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ɪts]['næʃ(ə)nəl]['juːnəti] .
United States was able to maintain its national unity .
团结的 各州 曾是 有能力的 到 维持 它是 国家的 统一 .

欧洲各国第一次深刻地认识到，美国能够维护其国家统一。

[ðɪs] [reɪd] [bɪ'jɒnd] ['kwestʃən] ['heɪs(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .
This raid beyond question hastened in the Civil War .
这 袭击 超过 问题 加快 在 这 民用 战争 .

毫无疑问，这次袭击加速了内战的爆发。

[ai][hæv; həv] [siːn] ['fedərəl] ['redʒəmənt] ['mɑːrtʃɪŋ] [ɒn][tuː; tə]['bæt(ə)l] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] ['sɪŋɪŋ] :
I have seen Federal regiments marching on to battle enthusiastically singing :
我 有 已见 联邦 军团 行军 在 到 战斗 踊跃 歌唱 :

我曾见过联邦军队兴高采烈地唱着歌奔赴战场：

" [dʒɒn] [braʊnz] ['bɒdi] [laɪz][ə; eɪ] [moʊldrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] ,
" John Brown's body lies a mould'ring in the grave ,
" 约翰 布朗的 身体 谎言 一个 模具环 在 这 严重 ,

约翰·布朗的尸体像霉菌一样躺在坟墓里。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][səʊl][ɪz] ['mɑːrtʃɪŋ] [ɒn] .
But his soul is marching on .
但 他的 灵魂 是 行军 在 .

但他的灵魂仍在前行。

" [ə; eɪ][fjuː] [wiːks] ['ɑːftə(r)] [braʊnz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]['vɪktə(r)]['hjuːgəʊ] [sed] ,
" A few weeks after Brown's execution Victor Hugo said ,
" 一个 很少 周 后 布朗的 执行 胜利者 雨果 说 ,

布朗被处决几周后，维克多·雨果说道：

" [wɒt] [ðə; ði] [saʊθ] [sluː] [lɑːst] [dɪ'sembə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [dʒɒn] [braʊn] [bʌt; bət] ['sleɪvəri] .
" What the South slew last December was not John Brown but slavery .
" 什么 这 南 一万 最后的 十二月 曾是 不是 约翰 棕色的 但 奴隶制 .

“去年十二月，南方屠杀的不是约翰·布朗，而是奴隶制。”

" [hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][kə'lɒs(ə)l][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [truːθ] .
" His statement developed into a colossal historical truth .
" 他的 陈述 发达 进入 一个 庞大 历史 真相 .

“他的陈述最终成为了一个意义重大的历史真理。”

[ðə; ði] [greɪt] ['steɪtsmən] , ['ɒrətə(r)][ænd; ənd]['senətə(r)] , [dʒɒn][dʒeɪ] . ['ɪŋgɔːlz] [ɒv; əv]['kænzəs] ,
The great statesman , orator and senator , John J . Ingalls of Kansas ,
这 伟大的 政治家 , 演说者 和 参议员 , 约翰 J . 英格尔斯 的 堪萨斯州 ,

伟大的政治家、演说家和参议员，堪萨斯州的约翰·J·英格尔斯

[kləʊzd] [æn; ən] [ɔː'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðiːz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wɜːdz] :
closed an oration with these remarkable words :
关闭 一个 演讲 和 这些 卓越 字 :

他以这番意味深长的话语结束了演讲：

" [kɑː'laɪl] [sez] [ðæt] [wen] ['eni] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['hjuːmən][sə'saɪəti][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɔːt] [gɒd]
" Carlyle says that when any great change in human society is to be wrought God
" 凯雷集团 说道 那 什么时候 任何 伟大的 改变 在 人类 社会 是 到 是 锻 上帝
['reɪzɪz] [ʌp] [men] [tuː; tə] [huːm] [ðæt] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] ['niːdfl]
raises up men to whom that change is made to appear as the one thing needful
提高 向上 男人 到 谁 那 改变 是 制成 到 出现 作为 这 一 事物 需要
[ænd; ənd] ['æbsəluːtli] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
and absolutely indispensable .
和 绝对地 必不可少 .

卡莱尔说，当人类社会要发生任何重大变革时，上帝会兴起一些人，让他们觉得这种变革是唯一必要且绝对不可或缺的事情。

['skɑːlərz] , ['ɔːrətəz] , ['poʊəts] , [fi'lænθrəpist] , [pleɪ] [ðeə(r)] [pɑːts] ,
Scholars , orators , poets , philanthropists , play their parts ,
学者们 , 演说家 , 诗人 , 慈善家 , 玩 他们的 部分 ,

学者、演说家、诗人、慈善家，各司其职。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kraɪsɪs] ['kɒmz] [æt; ət][lɑːst] [θruː] [sʌm; səm][wʌn] [huː] [ɪz] ['stɪgmətaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]
but the crisis comes at last through some one who is stigmatized as a
但 这 危机 来 在 最后的 通过 一些 一 WHO 是 受污名化的 作为 一个
[fə'nætɪk][baɪ][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] ,
fanatic by his contemporaries ,
狂热分子 经过 他的 同时代人 ,

但这场危机最终却是由一个被同时代人贴上狂热分子标签的人引发的。

[ænd; ənd] [huːm] [ðə; ði] [sə'pɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəmz] [hiː; hi] [ə'seil] ['kruːsɪfaɪ] [bɪ'twiːn] [θiːvz]
and whom the supporters of the systems he assails crucify between theives
和 谁 这 支持者 的 这 系统 他 攻击 钉死 之间 盗贼
[ɔː(r)] ['dʒɪbɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['felən] .
or gibbet as a felon .
或者 绞刑架 作为 一个 重罪犯 .

而他所抨击的那些制度的支持者，则将他们钉在十字架上，如同小偷一般，或者像重罪犯一样被绞死。

[ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz][nɒt] [ə'freɪd][tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][æn; ən][aɪ'dɪə][ɪz][ðə; ði][məʊst] [pə'tenʃ(ə)l] [ænd; ənd]
The man who is not afraid to die for an idea is the most potential and
这 男人 WHO 是 不是 害怕的 到 死 为了 一个 主意 是 这 最多 潜在的 和
[kən'vɪnsɪŋ] ['ædvəkeɪt] .
convincing advocate .
令人信服的 提倡 .

不畏惧为理想献身的人，是最有潜力和最有说服力的倡导者。

" [ɔːl'redi] [ðə; ði] [greɪt] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
" Already the great intellectual leaders of the movement for the abolition of
" 已经 这 伟大的 知识分子 领导人 的 这 移动 为了 这 废除 的
['sleɪvəri] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .
slavery are dead .
奴隶制 是 死的 .

“废除奴隶制运动的伟大思想领袖们都已经去世了。”

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪl] [eks'hjuːm][ðeə(r)][ɔː'reiʃən, əu-] , ['ɑːgjʊm(ə)nts][ænd; ənd] [steɪt]
The student of the future will exhume their orations , arguments and state
这 学生 的 这 未来 将要 发掘 他们的 演讲 , 论点 和 状态
['peɪpəz] ,
papers ,
文件 ,

未来的学生将会重新挖掘他们的演讲稿、论点和国家论文。

[æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːpɒk] . [-]
as a part of the subterranean history of the epoch . [21]
作为 一个 部分 的 这 地下 历史 的 这 时代 . [-]

作为该时代地下历史的一部分。[21]

[ðə; ði][ˌæntɪ'kweəriən] [wɪl] [dɪg] [ʌp] [ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'lu:viəl] [drɪft] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] ,
The antiquarian will dig up their remains from the alluvial drift of the period ,
这 古玩 将要 挖 向上 他们的 遗迹 从 这 冲积 漂移 的 这 时期 ，

古董商将从当时的冲积层中挖掘出它们的遗骸。

[ænd; ənd] [kən'stru:] [ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vents] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['æktəz] .
and construe their relations to the great events in which they were actors .
和 解释 他们的 关系 到 这 伟大的 活动 在 哪个 他们 是 演员 .

并解释他们与自身所参与的重大事件之间的关系。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θri:] [men] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪərə] [hu:] [wɪl] [lu:m] [fər'evə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [ɹɪm'əʊtəst]
But the three men of this era who will loom forever against the remotest
但 这 三 男人 的 这 时代 WHO 将要 织布机 永远 反对 这 最远
[hə'raɪz(ə)n][ɒv; əv] [taɪm] ,
horizon of time ,
地平线 的 时间 ，

但这个时代的三个男人，他们的身影将永远铭刻在遥远的历史长河中。

[æz; əz][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ə'genst] [ðə; ði] ['vɔɪsləs] ['dezət] , [ɔ:(r)] ['maʊntən] [pi:ks] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
as the pyramids against the voiceless desert , or mountain peaks over the
作为 这 金字塔 反对 这 无声 沙漠 ， 或者 山 高峰 超过 这
[sə'bɔ:dɪnət] [pleɪnz] ,
subordinate plains ,
下属 平原 ，

如同金字塔耸立在寂静的沙漠之上，或是山峰耸立在平原之上。

[ɑ:(r); ə(r)]['eɪbrəhæm] ['lɪŋkən] , [ju(:)'lisi:z][es] . [grɑ:nt][ænd; ənd][əʊld][dʒɒn] [braʊn] [ɒv; əv] - .
are Abraham Lincoln , Ulysses S . Grant and old John Brown of Ossowattamie .
是 亚伯拉罕 林肯 ， 尤利西斯 S . 授予 和 老的 约翰 棕色的 的 - .

他们是亚伯拉罕·林肯、尤利西斯·S·格兰特和奥索瓦塔米的约翰·布朗。

" ['senətə(r)] ['ɪŋgɔ:lz] [wel] [nju:] [ðæt] [braʊn] [hæd; həd][nəʊ] [sʌtʃ] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['mæsɪvnɪs] , [ɔ:(r)]
" Senator Ingalls well knew that Brown had no such intellectual massiveness , or
" 参议员 英格尔斯 出色地 知道 那 棕色的 有 不 这样的 知识分子 巨大 ， 或者
['splendɪd] ['kʌltʃə(r)] ,
splendid culture ,
灿烂 文化 ，

“英格尔斯参议员很清楚，布朗并没有那样渊博的知识，也没有那样卓越的文化修养。”

[æz; əz][hæd; həd]['webstə(r)] , [kleɪ] , ['dʒefəs(ə)n] , ['sʌmnə] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['emɪnənt] [ə'merɪkənz]
as had Webster , Clay , Jefferson , Sumner , and many other eminent Americans
作为 有 韦伯斯特 ， 黏土 ， 杰斐逊 ， 萨姆纳 ， 和 许多 其他 杰出 美国人
.
.
.

正如韦伯斯特、克莱、杰斐逊、萨姆纳以及许多其他杰出的美国人一样。

[hi:; hi] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv]['pɜ:sən(ə)l] [ɪtʃ'i:vmənts] .
He referred to the majesty of personal achievements .
他 指 到 这 威严 的 个人的 成就 .

他提到了个人成就的伟大之处。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['stændpɔɪnt] [men] [laɪk] - , [mɔ:s] , ['hærɪmən] , ['edis(ə)n] , ['rəuzəvelt]
From this standpoint men like Garabaldi , Morse , Harriman , Edison , Roosevelt
从 这 立场 男人 喜欢 - ， 莫尔斯 ， 哈里曼 ， 爱迪生 ， 罗斯福
[ænd; ənd] [kʊk] ,
and Cook ,
和 厨师 ，

从这个角度来看，像加拉波第、莫尔斯、哈里曼、爱迪生、罗斯福和库克这样的人，

[ðə; ði] ['ɑːktɪk] [ɪk'splɔːrə(r)] [hæv; həv] [biːn] [greɪt] .
the Arctic explorer have been great .
这 北极 探险家 有 到过 伟大的 .

北极探险家们都很棒。

[braʊnz] [laɪf] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pə'petʃuəl] ['sækrɪfaɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['sleɪvəri] .
Brown's life was a perpetual sacrifice for the annihilation of American slavery .
布朗的 生活 曾是 一个 永久 牺牲 为了 这 湮灭 的 美国人 奴隶制 .

布朗的一生都在为消灭美国奴隶制而不断牺牲。

['veri] [dɪ'fektɪv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['liːdə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [duː; də] ,
Very defective as a military leader he was always ready to do ,
非常 有缺陷的 作为 一个 军队 领导者 他 曾是 总是 准备好 到 做 ,

他作为军事领导人能力非常不足，总是随时准备去做……

[deə(r)] [ænd; ənd] [daɪ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] .
dare and die to assist in this work .
敢 和 死 到 协助 在 这 工作 .

敢于为这项工作献出生命。

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['edʒukeɪtɪd] [men] [rɪ'gɑːd] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌmɒnə'meɪnɪæk] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] .
Even today tens of thousands of educated men regard him as a monomaniac concerning the abolition of slavery .
甚至 今天 十 的 数千 的 受过教育 男人 看待 他 作为 一个 单恋 有关 这 废除 的 奴隶制 .

即使在今天，仍有成千上万受过教育的人认为他是废除奴隶制的狂热分子。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['kænzəs] , [hiː; hi] [hæd; həd] [pə'mɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] ,
For many years , in the state of Kansas , he had permitted his own life ,
为了 许多 年 , 在 这 状态 的 堪萨斯州 , 他 有 允许 他的 自己的 生活 ,

多年来，在堪萨斯州，他放任自己的生活，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sʌnz] ,
and the life of each of his sons ,
和 这 生活 的 每个 的 他的 儿子们 ,

以及他每个儿子的生平，

[tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [kən'tɪnjuəl] ['perəl] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [ə'sɪst] [ɪn] ['pleɪsɪŋ] ['kænzəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkɒnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [friː] [steɪts] .
to be in continual peril that they might assist in placing Kansas in the constellation of free States .
到 是 在 持续的 危险 那 他们 可能 协助 在 放置 堪萨斯州 在 这 星座 的 自由的 各州 .

他们可能随时面临危险，从而帮助堪萨斯州加入自由州行列。

[men] [laɪk] ['gɛrɪt] [smɪθ] [ænd; ənd] [dʒɒn] [el] . [stɜːrnz] ['faɪnænst; faɪ'nænst; fə'nænst] [hɪz; ɪz] [skiːm] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [welθ] .
Men like Gerrit Smith and John L . Stearns financed his schemes from their wealth .
男人 喜欢 格里特 史密斯 和 约翰 L . 斯特恩斯 融资 他的 方案 从 他们的 财富 .

像 Gerrit Smith 和 John L. Stearns 这样的人用他们的财富资助了他的计划。

[men] [laɪk] ['henri] [wɔːd] ['biːtʃə(r)] , [rælf] ['wɔːldəʊ] ['emәsn] , [dʒɔːdʒ] [biː] . ['tʃiːvәr] , ['wɪljәm] [lɔɪd]
Men like Henry Ward Beecher , Ralph Waldo Emerson , George B . Cheever , William Lloyd
男人 喜欢 亨利 沃德 比彻 , 拉尔夫 沃尔多 爱默生 , 乔治 B . 契弗 , 威廉 劳埃德
['gærɪsn] ,
Garrison ,
驻军 ,

像亨利·沃德·比彻、拉尔夫·沃尔多·爱默生、乔治·B·契弗、威廉·劳埃德·加里森这样的人

['wendәl] ['fɪlɪps] [ænd; әnd] ['θɪədɔ] ['pɑːkә(r)] , [dɪ'lɪvәd] ['juːlәdʒi] [ɒn] [braʊn] ['ɑːftә(r)][hiː; hi]
Wendell Phillips and Theodore Parker , delivered eulogies on Brown after he
温德尔 菲利普斯 和 西奥多 帕克 , 发表 悼词 在 棕色的 后 他
[hæd; hәd] [biːn] [hʌŋ] .
had been hung .
有 到过 悬挂 .

温德尔·菲利普斯和西奥多·帕克在布朗被绞死后发表了悼词。

[ðeɪ] [məʊst] ['elәkwәntli] [dɪ'naʊnst] ['sleɪvәri] [frɒm; frәm] ['pʊlpɪt] [ænd; әnd] ['plætfɔːms] ;
They most eloquently denounced slavery from pulpits and platforms ;
他们 最多 雄辩地 谴责 奴隶制 从 讲坛 和 平台 ;

他们站在讲坛和讲台上，慷慨激昂地谴责奴隶制；

[bʌt; bәt] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðә; ði] ['laɪmlaɪt] [ɒv; әv] [ˌɒrә'tɒrɪkl] [ˌpɒpju'lærәti] [ænd; әnd] ['flauriʃ] [ә'mɪdst]
but they lived in the limelight of oratorical popularity and flourished amidst
但 他们 居住地 在 这 聚光灯 的 演说 人气 和 繁荣 在……之中
[lʌg'ʒʊәriәs] [iːz] .
luxurious ease .
豪华 舒适 .

但他们生活在演说家的光环下，过着奢华舒适的生活。

[tuː; tә] [braʊnz] [ɪ'mɔːt(ә)l] ['kredɪt] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [dә'mestɪk] [sɪ'kjʊәrәti] , [hɪz; ɪz]
To Brown's immortal credit be it said that he gave domestic security , his
到 布朗的 不朽 信用 是 它 说 那 他 给予 国内的 安全 , 他的
['hʌmb(ә)l] ['fɔːtʃuːn] ,
humble fortune ,
谦逊的 财富 ,

布朗的功绩不朽，他倾尽所有，为国内安全做出了贡献。

[hɪz; ɪz] [pɛrәlәs] [wɜːk] ,
his perillous work ,
他的 危险的 工作 ,

他从事的危险工作，

[ðә; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; әv] [hɪz; ɪz] ['tʃerɪʃt] [sʌnz] [ænd; әnd] [hɪz; ɪz] [әʊn] [blʌd] [ænd; әnd] [laɪf] [fɔː(r); fә(r)]
the lives of his cherished sons and his own blood and life for
这 生活 的 他的 珍爱 儿子们 和 他的 自己的 血 和 生活 为了
[ðә; ði] ['ænti] - ['sleɪvәri] [ә'pɪnjәnz] [ðæt] [wɜː(r); wә(r)] ['æŋkәd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sәʊl] .
the anti - slavery opinions that were anchored in his soul .
这 反对 - 奴隶制 意见 那 是 锚定 在 他的 灵魂 .

他为了根植于灵魂深处的反奴隶制思想，献出了自己挚爱的儿子们的生命，以及他自己的血脉和生命。

[hɪz; ɪz] ['prɪz(ә)n] ['lɛtәz] [tuː; tә] ['meni] [frendz] [ɑː(r); ә(r)] [fʊl] [ɒv; әv] [ɪn'trepɪdәti] ,
His prison letters to many friends are full of intrepidity ,
他的 监狱 信件 到 许多 朋友们 是 满的 的 勇敢 ,

他写给许多朋友的狱中信件充满了无畏精神。

[sәb'mɪʃn] [tuː; tә] [ðә; ði] [dɪ'vaɪn] ['prɒvɪdәns] [ænd; әnd] [hә'rәʊɪk] [ænˌtɪsә'peɪʃәnz] [ɒv; әv] [ɪ'mɔːt(ә)l]
submission to the divine providence and heroic anticipations of immortal
提交 到 这 神圣的 普罗维登斯 和 英勇 预期 的 不朽
['blesɪdnәs] .
blessedness .
幸福 .

顺从神的旨意，并满怀英雄气概地期盼永生的幸福。

[ten] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [dʒeɪl] [sel] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gæləʊz] [hiː; hi] ['hændɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ]
Ten minutes before he left his jail cell for the gallows he handed to a
十 分钟 前 他 左边 他的 监狱 细胞 为了 这 绞刑架 他 递交 到 一个
['prɪz(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [ðiːz] [wɜːdz] :
prison official a sheet of paper on which he had written these words :
监狱 官方的 一个 床单 的 纸 在 哪个 他 有 书面 这些 字 :

在他离开牢房前往绞刑架前十分钟，他递给一名狱警一张纸，上面写着：

" [ai] , [dʒɒn] [braʊn] , [ˌeɪ 'em] [-]
" I , John Brown , am [22]
" 我 , 约翰 棕色的 , 是 [-]

"我，约翰·布朗，是[22]

[kwaɪt] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['gɪlti] [lænd] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] [pɜːrdʒd] [ə'weɪ] [bʌt; bət]
quite certain that the crimes of this guilty land will never be purged away but
相当 肯定 那 这 犯罪 的 这 有罪的 土地 将要 绝不 是 已清除 离开 但
[wɪð] [blʌd] ,
with blood ,
和 血 ,

我深信，这片罪恶之地的罪行唯有鲜血才能洗净。

[ai] [hæd; həd] , [æz; əz] [ai] [naʊ] [θɪŋk] ,
I had , as I now think ,
我 有 , 作为 我 现在 思考 ,

现在回想起来，我当时确实……

['veɪnli] ['flætəd] [maɪ'self] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] ['veri] [mʌtʃ] ['blʌdʃed] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [dʌn] .
vainly flattered myself that without very much bloodshed it might be done .
徒劳地 受宠若惊 我 那 没有 非常 很多 流血事件 它 可能 是 完毕 .

我曾自欺欺人地认为，无需付出太多流血代价就能完成这件事。

" [hɪz; ɪz] [sə'pɑːsɪŋ] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [self] - ['sækrɪfaɪsɪŋ] ['kændə(r)] [prə'faʊndli] [ɪm'prest] ['emɪnənt]
" His surpassing bravery and self - sacrificing candor profoundly impressed eminent
" 他的 超越 勇敢 和 自己 - 牺牲 坦率 深刻地 印象深刻 杰出
[vər'dʒɪniən] .
Virginians .
弗吉尼亚人 .

"他超凡的勇气和自我牺牲的坦诚给弗吉尼亚州的杰出人士留下了深刻的印象。"

['gʌvənə(r)] ['henri] [ə; eɪ] . [waɪz] [sed] : " [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [nɜːvz] [ai] ['evə(r)] [sɔː]
Governor Henry A . Wise said : " He is a bundle of the best nerves I ever saw
州长 亨利 一个 . 明智的 说 : " 他 是 一个 捆 的 这 最好的 神经 我 曾经 锯
,
,
,

亨利·A·怀斯州长说："他是我见过的最沉着冷静的人。"

[kʌt] [ænd; ənd] [θrʌst] ; [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn] [bɒndz] .
cut and thrust ; and bleeding and in bonds .
切 和 推力 ; 和 出血 和 在 债券 .

砍杀；流血和束缚。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [klɪə(r)] [hed] , [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , ['fɔːtɪtjuːd] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [in'dʒenjuəsnis]
He is a man of clear head , of courage , fortitude and simple ingenuousness
他 是 一个 男人 的 清除 头 , 的 勇气 , 坚韧 和 简单的 天真
.
.
.

他头脑清晰，勇敢坚韧，为人朴实真诚。

[hiː; hi][ɪz] [kuːl] , [kə'lektɪd] , [ɪn'dɒmɪtəb(ə)l] ;
He is cool , collected , indomitable ;
他 是 凉爽的 , 集 , 不屈不挠 ;

他冷静沉着，意志坚定；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][dʒʌst][tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][hjuː'meɪn][tuː; tə][hɪz; ɪz]
and it is but just to him to say that he was humane to his
和 它 是 但 只是 到 他 到 说 那 他 曾是 人道 到 他的
['prɪznər] .
prisoners .
囚犯 .

对他来说，说他善待囚犯是理所应当的。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][fə'nætɪk] , [bʌt; bət][fɜːm] , [ænd; ənd] ['truːθfl] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
He is a fanatic , but firm , and truthful and intelligent .
他 是 一个 狂热分子 , 但 公司 , 和 真实 和 聪明的 .

他是个狂热分子，但立场坚定，为人诚实，而且聪明睿智。

" ['kɜːn(ə)l] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['kæptɪn] [dʒɒn][iː] . [piː] . ['deɪndʒərfiːld][bɔː(r)]
" Colonel Lewis W . Washington and Captain John E . P . Dangerfield bore
" 上校 刘易斯 W . 华盛顿 和 队长 约翰 E . P . 丹杰菲尔德 钻孔
['testɪməni] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] .
testimony to his courage .
见证 到 他的 勇气 .

"路易斯·W·华盛顿上校和约翰·EP·丹杰菲尔德上尉都为他的勇气作证。"

[braʊnz] ['wʌndəf(ə)l] ['mɒrəl]['herəʊɪzəm] [bɪ'keɪm] [rɪ'splendənt] ['ɑːftə(r)][dʒʌdʒ] ['rɪtʃəd] ['pɑːkə(r)][hæd; həd]
Brown's wonderful moral heroism became resplendent after Judge Richard Parker had
布朗的 精彩的 道德 英雄主义 成为 灿烂 后 法官 理查德 帕克 有
['sentənst] [hɪm][tuː; tə] [deθ] .
sentenced him to death .
判刑 他 到 死亡 .

布朗的伟大道德英雄主义在他被理查德·帕克法官判处死刑后更加熠熠生辉。

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lɛtəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] , [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [baɪ]['mɪstə(r)] . [ef] .
Many of his letters to his friends , collected and published by Mr . F .
许多 的 他的 信件 到 他的 朋友们 , 集 和 已发布 经过 先生 . F .
[biː] . ['sænfəd] ,
B . Sanford ,
B . 桑福德 ,

他写给朋友的许多信件，由FB Sanford先生收集并出版。

[wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ['ɒnə(r)][tuː; tə][ðə; ði][pen][ɒv; əv] [pɔːl] .
would have done honor to the pen of Paul .
会 有 完毕 荣誉 到 这 笔 的 保罗 .

这将是对保罗笔下的荣耀。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪg'zʌltənt][frɒm; frəm][ðə; ði]['stændpɔɪnt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hæpi] ['spɪrɪtʃuəl] [ɪk'spɪəriəns]
He was exultant from the standpoint of a happy spiritual experience
他 曾是 眉飞色舞 从 这 立场 的 一个 快乐的 精神 经验
[ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] [æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] ['mɔːt(ə)l][laɪf] .
and triumphant as he gazed beyond this mortal life .
和 凯 作为 他 凝视 超过 这 凡人 生活 .

他因一次快乐的精神体验而欣喜若狂，因展望超越尘世的生命而感到无比胜利。

[ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][lɑːst] ['lɛtəz] [hiː; hi] [rəʊt] [ðiːz] [wɜːdz] : " [ai] [sliːp] [æz; əz] ['piːsfəli] [æz; əz]
In one of his last letters he wrote these words : " I sleep as peacefully as
在 一 的 他的 最后的 信件 他 写道 这些 字 : " 我 睡觉 作为 和平地 作为
[æn; ən]['ɪnfənt] ,
an infant ,
一个 婴儿 ,

在他最后几封信中的一封里，他写道："我睡得像婴儿一样安稳，

[ɔː(r)] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em] ['weɪkfl] ['glɔːriəs] [θɔːts] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ˌentə'teɪnɪŋ] [maɪ][maɪnd] .
or if I am wakeful glorious thoughts come to me entertaining my mind .
或者 如果 我 是 清醒 辉煌 想法 来 到 我 娱乐 我的 头脑 .

或者，如果我醒着，美好的思绪就会涌上心头，愉悦我的心灵。

[ai][duː; də][nɒt] [bɪ'liːv] [ai][ʃæl; ʃəl][dɪ'naɪ][maɪ] [lɔːd] [ænd; ənd]['mɑːstə(r)] , ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
I do not believe I shall deny my Lord and Master , Jesus Christ ,
我 做 不是 相信 我 将 否定 我的 主 和 掌握 , 耶稣 基督 ,

我不认为我会否认我的主和救世主耶稣基督。

[ɪn] [ðɪs] ['prɪz(ə)n][ɔː(r)][ɒn][ðə; ði]['skæfəʊld] .
in this prison or on the scaffold .
在 这 监狱 或者 在 这 脚手架 .

在这所监狱里，还是在断头台上。

[bʌt; bət][ai][ʃʊd; ʃəd][duː; də][səʊ] [ɪf] [ai] [dɪ'naɪd] [maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] [ə'genst] ['sleɪvəri] .
But I should do so if I denied my principles against slavery .
但 我 应该 做 所以 如果 我 否认 我的 原则 反对 奴隶制 .

但如果我违背了反对奴隶制的原则，我就应该这样做。

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [sɪn'sɪə(r)][æz; əz][hiː; hi] [feɪst] [ɪ'tɜːnəti] .
" Surely he must have been sincere as he faced eternity .
" 一定 他 必须 有 到过 真诚 作为 他 面对 永恒 .

“面对永恒，他想必是真诚的。”

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - [dʒɒn] ['kwinsi] ['ædəmz] [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['sleɪvəri]
As early as 1820 John Quincy Adams said of the overthrow of American slavery
作为 早期的 作为 - 约翰 昆西 亚当斯 说 的 这 推翻 的 美国人 奴隶制
,
,
,

早在1820年，约翰·昆西·亚当斯就谈到推翻美国奴隶制时说：

" [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz][vɑːst][ɪn][ɪts] ['kʌmpəs] ,
" The object is vast in its compass ,
" 这 目的 是 广阔的 在 它是 罗盘 ,

该物体的体积非常庞大，

['ɔːf(ə)l][ɪn][ɪts] ['prɒspekts] [ænd; ənd] [sə'blaɪm] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ɪts] ['ɪʃuːz] .
awful in its prospects and sublime and beautiful in its issues .
可怕 在 它是 前景 和 升华 和 美丽的 在 它是 问题 .

前景糟糕，但问题却崇高而美好。

[ə; eɪ][laɪf] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['nəʊbli] [spent] [ɔː(r)] ['sækrɪfaɪst] .
A life devoted to it would be nobly spent or sacrificed .
一个 生活 奉献 到 它 会 是 高贵地 花费 或者 牺牲 .

为之奉献一生，将是崇高的事业或牺牲。

" [dʒɒn] [braʊn] , [ə'lɒŋ] [ɪ'liːg(ə)l][ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l] [laɪnz] , [pleɪst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [sʌtʃ] [ə; eɪ][laɪf]
" John Brown , along illegal and criminal lines , placed before the world such a life
" 约翰 棕色的 , 沿着 非法的 和 刑事 线条 , 放置 前 这 世界 这样的 一个 生活
[ænd; ənd] [deθ] .
and death .
和 死亡 .

“约翰·布朗以非法和犯罪的方式，将这样一场生死之战摆在了世人面前。”

[hiː; hi] [sɔː] ['klɪəli] [wɒt] [ə'merɪkən] ['steɪtsmən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɪəriəd] [sɔː] [bʌt; bət] ['dɪmli] .
He saw clearly what American statesmen of his period saw but dimly .
他 锯 清楚地 什么 美国人 政治家 的 他的 时期 锯 但 依稀 .

他清楚地看到了他那个时代的美国政治家们所看到但模糊不清的东西。

[bɪ'jɒnd] [ɔːl] ['kwestʃən] [hiː; hi] [daɪd] [æz; əz] [ɪm'fætɪkli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] ['sleɪvəri]
Beyond all question he died as emphatically for the overthrow of slavery
超过 全部 问题 他 死亡 作为 强调地 为了 这 推翻 的 奴隶制
[æz; əz] [pɔːl] [daɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] .
as Paul died for the honor of Christianity .
作为 保罗 死亡 为了 这 荣誉 的 基督教 .

毫无疑问，他为推翻奴隶制而死，正如保罗为捍卫基督教的荣誉而死一样。

[θriː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [bʊks] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [laɪf] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [men] [ɒv; əv] [greɪt] [-]
Three of his favorite books were the life stories of men of great [23]
三 的 他的 最喜欢的 图书 是 这 生活 故事 的 男人 的 伟大的 [-]

他最喜欢的三本书是伟人的传记[23]

[ɪtʃ'iːvmənts] : — " [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['ɒlɪvə] ['krɒmwel] , "
achievements : — " The Life of Oliver Cromwell , "
成就 : — " 这 生活 的 奥利弗 克伦威尔 , "

成就：——《奥利弗·克伦威尔传》

" [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['mɑːkəʊ] - ,
" The Life of Marco Bozarris ,
" 这 生活 的 马可 - ,

《马可·博扎里斯的一生》

" [ænd; ənd] " [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['wɪljəm] ['wɒlɪs] .
" and " The Life of William Wallace .
" 和 " 这 生活 的 威廉 华莱士 .

以及《威廉·华莱士的一生》。

" [sʌm; səm] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ɪn] [æn; ən] [ɔː'reɪʃ(ə)n] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət] ['hɑːrpərz] ['feri] , [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]
" Some years ago , in an oration delivered at Harper's Ferry , the distinguished
" 一些 年 前 , 在 一个 演讲 发表 在 哈珀斯 渡船 , 这 杰出的
['friːdˌmæn] [ænd; ənd] ['ɒrətə(r)] ,
freedman and orator ,
自由人 和 演说者 ,

"几年前，这位杰出的自由民和演说家在哈珀斯费里发表的演讲中，

[ðə; ði] [leɪt] ['fredrɪk] ['dʌgləs] , [sed] :
the late Frederick Douglass , said :
这 晚的 弗雷德里克 道格拉斯 , 说 :

已故的弗雷德里克·道格拉斯曾说过：

" [ɪf] [dʒɒn] [braʊn] [dɪd] [nɒt] [end] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ðæt] [endid] ['sleɪvəri] [hiː; hi] [dɪd] [æt; ət] [liːst] [bɪ'gɪn] [ðə; ði]
" If John Brown did not end the war that ended slavery he did at least begin the
" 如果 约翰 棕色的 做过 不是 结尾 这 战争 那 结束 奴隶制 他 做过 在 至少 开始 这
[wɔː(r)] [ðæt] [endid] ['sleɪvəri] .
war that ended slavery .
战争 那 结束 奴隶制 .

"如果约翰·布朗没有结束那场结束奴隶制的战争，那么他至少发动了那场结束奴隶制的战争。"

[ɪf] [wiː; wi] [lʊk] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [deɪts] ,
If we look over the dates ,
如果 我们 看 超过 这 日期 ,

如果我们看一下日期，

['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [men] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðɪs] ['ɒnə(r)] [ɪz] [kleɪmd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [ðæt] [nɒt]
places and men for which this honor is claimed we shall find that not
地方 和 男人 为了 哪个 这 荣誉 是 声称 我们 将 寻找 那 不是
[ˌkærə'laɪnə] ,
Carolina ,
卡罗莱纳 ,

我们将发现，获得此项殊荣的地方和人物并非卡罗莱纳，

[bʌt; bət][və'dʒɪniə] ; [nɒt] [fɔːt] ['sʌmtə(r)] , [bʌt; bət] ['hɑːrpərz] ['feri] [ænd; ənd][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
but Virginia ; not Fort Sumter , but Harper's Ferry and the United States
但 弗吉尼亚州 ; 不是 堡 萨姆特 , 但 哈珀斯 渡船 和 这 团结的 各州
['ɑːsənl] ;
Arsenal ;
兵工厂 ;

但弗吉尼亚州；不是萨姆特堡，而是哈珀斯费里和美国兵工厂；

[nɒt]['meɪdʒə(r)] ['ændəsn] , [bʌt; bət][dʒɒn] [braʊn] ,
not Major Anderson , but John Brown ,
不是 主要的 安德森 , 但 约翰 棕色的 ,

不是安德森少校，而是约翰·布朗。

[bɪ'gæn][ðə; ði][wɔː(r)] [ðæt] [endid] [ə'merɪkən] ['sleɪvəri] [ænd; ənd] [meɪd] [ðɪs] [ə; eɪ] [friː] [rɪ'pʌblɪk] .
began the war that ended American slavery and made this a free republic .
开始 这 战争 那 结束 美国人 奴隶制 和 制成 这 一个 自由的 共和国 .

发动了结束美国奴隶制、使美国成为一个自由共和国的战争。

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [bləʊ] [wɒz; wəz] [strʌk] [ðə; ði] ['prɒspekt] [wɒz; wəz] [dɪm] , ['ʃædəʊi] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Until this blow was struck the prospect was dim , shadowy and uncertain .
直到 这 吹 曾是 击 这 前景 曾是 暗淡 , 阴暗的 和 不确定 .

在这次打击到来之前，前景黯淡、不明朗且充满不确定性。

[ðə; ði] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] ['kɒnflɪkt] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [wɜːdz] , [vəʊts] [ænd; ənd] ['kɔmprəmaiziz] .
The irrepressible conflict was one of words , votes and compromises .
这 不可抑制的 冲突 曾是 一 的 字 , 投票 和 妥协 .

这场无法遏制的冲突是一场关于言辞、投票和妥协的冲突。

[wen] [dʒɒn] [braʊn] [stretʃt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [klɪəd] , [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]
When John Brown stretched forth his arm the sky was cleared , the time for
什么时候 约翰 棕色的 拉伸 前进 他的 手臂 这 天空 曾是 已清除 , 这 时间 为了
['kɒmprəmaɪz] [wɒz; wəz] [gɒn] ,
compromise was gone ,
妥协 曾是 已消失 ,

当约翰·布朗伸出手臂时，天空放晴了，妥协的时机已经过去。

[ðə; ði] [ɑːmd] [hoʊsts] [stʊd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['kæzəm][ɒv; əv][ə; eɪ]['brəʊkən]['juːniən]
the armed hosts stood face to face over the chasm of a broken Union
这 武装 主持人 站立 脸 到 脸 超过 这 深渊 的 一个 破碎的 联盟
[ænd; ənd][ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [ɑːmz] [wɒz; wəz][æt; ət][hænd] .
and the clash of arms was at hand .
和 这 冲突 的 武器 曾是 在 手 .

武装的双方隔着破碎的联邦的鸿沟面对面站着，枪林弹雨一触即发。

" [ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [wen] [braʊn] [hæd; həd][təʊld] ['dʌgləs] [ðə; ði]['diːteɪlz]
" And let it be remembered that when Brown had told Douglass the details
" 和 让 它 是 记得 那 什么时候 棕色的 有 讲述 道格拉斯 这 细节
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'pəʊzd] [ɪn'veɪʒ(ə)n][æt; ət] ['hɑːrpərz] ['feri] ,
of his proposed invasion at Harper's Ferry ,
的 他的 建议的 入侵 在 哈珀斯 渡船 ,

“人们应当记住，当布朗向道格拉斯详细讲述他计划在哈珀斯费里发动入侵的行动时，

['dʌgləs] [begd] [hɪm][tuː; tə][ə'bændən][hɪz; ɪz][plænz][ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd]
Douglass begged him to abandon his plans and assured him that they would
道格拉斯 乞求 他 到 放弃 他的 计划 和 保证 他 那 他们 会
[end] ,
end ,
结尾 ,

道格拉斯恳求他放弃计划，并向他保证这些计划终将结束。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] , [ɪn][ˌʌn'təʊld][dɪ'zɑːstə(r)] .
as they did , in untold disaster .
作为 他们 做过 , 在 不明 灾难 .

他们果然这么做了，结果酿成了无法估量的灾难。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ɔːθəz] [huː] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [dʒɒn] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪn'veɪʒ(ə)n]
The chief authors who have written concerning John Brown and his invasion
这 首席 作者 WHO 有 书面 有关 约翰 棕色的 和 他的 入侵
[wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɪn][və'dʒɪniə]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['fɔːti] - [fɔː(r)] [deɪz] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][reɪd]
were not in Virginia during the forty - four days intervening between the raid
是 不是 在 弗吉尼亚州 期间 这 四十 - 四 天 介入 之间 这 袭击
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
and his execution .
和 他的 执行 .

关于约翰·布朗及其入侵事件的主要作者，在袭击发生到他被处决的这 44 天里，都不在弗吉尼亚州。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv] ['eni] ['pɜːsən(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts] .
They were destitute of any personal knowledge of the facts .
他们 是 贫困 的 任何 个人的 知识 的 这 事实 .

他们对事实一无所知。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['bɪtə(r)] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][məʊst] [ɪn'tens] [əd'maiərə][ɒv; əv][ðə; ði]
They were bitter enemies of the South and most intense admirers of the
他们 是 苦的 敌人 的 这 南 和 最多 激烈的 仰慕者 的 这
[ɪn'trepɪd] [mæn]['eksɪkjuːtɪd][æt; ət] ['tʃɑːlˌstaun] .
intrepid man executed at Charlestown .
强悍 男人 执行 在 查尔斯顿 .

他们是南方邦联的死敌，也是在查尔斯顿被处决的那位英勇战士的狂热崇拜者。

[ðeə(r)] ['nærətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pliːt] [wɪð] ['erə(r)z][ænd; ənd][kən'teɪn] [mʌtʃ] [rəʊ'mæns] .
Their narratives are replete with errors and contain much romance .
他们的 叙事 是 充足的 和 错误 和 包含 很多 浪漫 .

他们的叙述充满了错误，并且包含了很多浪漫情节。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , ['dʒen(ə)rəli] ,
They are , generally ,
他们 是 , 一般来说 ,

它们通常是

['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] [ˌmɪsˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][və'dʒɪniə]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['bəːdnd] [wɪð]
saturated with misrepresentation of the Virginia people and are burdened with
饱和 和 虚假陈述 的 这 弗吉尼亚州 人们 和 是 负担 和
[ˌjuːlə'dʒɪstɪk] [ɐp'ɒlədʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [braʊnz] [kən'dʌkt] [ɪn][və'dʒɪniə] .
eulogistic apologies for Brown's conduct in Virginia .
颂词 致歉 为了 布朗的 执行 在 弗吉尼亚州 .

充斥着对弗吉尼亚人民的歪曲描述，以及对布朗在弗吉尼亚的行为的溢美之词。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [θɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'kɜːd] ;
Because I was on the ground and saw things as they occurred ;
因为 我 曾是 在 这 地面 和 锯 事物 作为 他们 发生 ;

因为我身处现场，亲眼目睹了事情的发生；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [kept] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [braʊn] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ;
because I have kept in touch with Brown literature ;
因为 我 有 保留 在 触碰 和 棕色的 文学 ;

因为我一直关注布朗大学的文学作品；

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em][ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðə; ði] [truːθ] [ai] [bɪ'liːv] [ðæt] [maɪ] ['stɔːri] [ɪz] ['wɜːði]
and because I am in love with the Truth I believe that my story is worthy
和 因为 我 是 在 爱 和 这 真相 我 相信 那 我的 故事 是 值得
[ɒv; əv]['pʌblɪk] ['kɒnfɪdəns] .
of public confidence .
的 民众 信心 .

因为我热爱真理，所以我相信我的故事值得公众信任。

[ai][hæv; həv] [nəʊn] [vər'dʒɪniən] , ['pɜːsənəli] , [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] .
I have known Virginians , personally , for over fifty years .
我 有 已知 弗吉尼亚人 , 亲自 , 为了 超过 五十 年 .

我认识弗吉尼亚州的人已经超过五十年了。

[maɪ] [lɒŋ] [kə'rɪə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] , [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [ə'mʌŋ] [-]
My long career , as a minister of Christ , was begun among [24]
我的 长的 职业 , 作为 一个 部长 的 基督 , 曾是 开始 之中 [-]

我作为基督牧师的漫长职业生涯始于[24]

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们。

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [dɪ'zɜːvd] [ðə; ði] [trɑ'dʌkʃən] [braʊnz] ['juːləˌdʒɪst][hæv; həv] [hiːpt] [ɒn][ðem; ðəm] .
They have not deserved the traduction Brown's eulogists have heaped on them .
他们 有 不是 应得的 这 翻译 布朗的 悼词作者 有 堆积如山 在 他们 .

他们不应该遭受布朗的悼词作者们加诸于他们的诋毁。

[hɪz; ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði]['lɒdʒɪk(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['krɪmɪn(ə)l][ænd; ənd]
His unfortunate execution was the logical result of his criminal and
他的 不幸 执行 曾是 这 逻辑 结果 的 他的 刑事 和
['blʌdi] [reɪd] .
bloody raid .
血腥 袭击 .

他不幸被处决，是他那场罪恶血腥袭击的必然结果。

[ðə; ði][və'dʒɪniə]['piːp(ə)l][hæv; həv] [biːn] ['nəʊb(ə)l][ɪn] ['ʃɪvəlri] , ['baʊntiəs] [ɪn][ˌhɒspɪ'tæləti] ,
The Virginia people have been noble in chivalry , bounteous in hospitality ,
这 弗吉尼亚州 人们 有 到过 高贵 在 骑士精神 , 丰饶的 在 热情好客 ,

弗吉尼亚人民素来以骑士精神著称，以热情好客著称。

[sə'blaɪm][ɪn]['kaɪndnəs][ɒv; əv] [hɑːt] [ænd; ənd][laɪf][ænd; ənd] ['mɒdlz] [ɒv; əv] [haɪ] ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd]
sublime in kindness of heart and life and models of high social and
升华 在 仁慈 的 心 和 生活 和 模型 的 高的 社会的 和
['mɒrəl]['pjʊərəti] .
moral purity .
道德 纯度 .

心地善良，生活高尚，是社会和道德纯洁的典范。

['spɑːtəkəs] [led][ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['rəʊmən] ['sleɪvəri] .
Spartacus led the way for the destruction of Roman slavery .
斯巴达克斯 引领 这 方式 为了 这 破坏 的 罗马 奴隶制 .

斯巴达克斯为罗马奴隶制的废除铺平了道路。

[dʒɒn] [braʊn] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'merɪkən] [sleɪvz] .
John Brown performed a similar service for the American slaves .
约翰 棕色的 执行 一个 相似的 服务 为了 这 美国人 奴隶 .

约翰·布朗也为美国奴隶提供了类似的帮助。

[hiː; hi] ['mɪŋgld] [ɪn][hɪz; ɪz] [streɪndʒ] ['kærəktə(r)] [fə'nætɪsɪzəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] — [ˌeksen'trɪsəti] [ænd; ənd]
He mingled in his strange character fanaticism and courage — eccentricity and
他 混合 在 他的 奇怪的 特点 狂热 和 勇气 — 古怪 和
[ə; eɪ] [prə'fetɪkəl] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː] ['fjuːtʃə(r)] [ɪ'vents] — [ə; eɪ] [wɔːpt] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sə'blaɪm]
a prophetical insight into future events — a warped conscience and a sublime
一个 预言 洞察力 进入 未来 活动 — 一个 扭曲的 良心 和 一个 升华
['mɑːtə(r)] ['herəʊɪzəm] .
martyr heroism .
烈士 英雄主义 .

他的性格古怪，兼具狂热和勇气——古怪的性格和对未来事件的预言性洞察力——扭曲的良知和崇高的殉道者英雄主义。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ɪn] ['seɪfti] [ɔː(r)] ['perəl] , [æt; ət] [həʊm] [ɔː(r)] [ɪn] ['prɪz(ə)n] , [ɪn] ['bæt(ə)l] [ɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði]
But whether in safety or peril , at home or in prison , in battle or on the
但 无论 在 安全 或者 危险 , 在 家 或者 在 监狱 , 在 战斗 或者 在 这
['skæfəʊld] ,
scaffold ,
脚手架 ,

但无论身处安全还是危险，在家中还是在监狱里，在战场上还是在断头台上，

[ðɪs] [mɪ'stɪəriəs] [mæn] [ɪn'tensli] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [dʒəʊ'ænə] ['beɪli] [ɪm'bedɪd] ['ɪntuː]
this mysterious man intensely cherished the conviction that Joanna Baillie imbedded into
这 神秘 男人 强烈地 珍爱 这 定罪 那 乔安娜 贝利 嵌入式 进入
['pəʊətri] :
poetry :
诗 :

这位神秘男子无比珍视乔安娜·贝利在诗歌中蕴含的信念：

" [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [mæn] [sɪŋks] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɒv; əv] ['traɪəl] ,
" The strength of man sinks in the hour of trial ,
" 这 力量 的 男人 水槽 在 这 小时 的 审判 ,

"人在考验的时刻会变得软弱无力。"

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [dʌθ] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['paʊə(r)] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
But there doth live a power that for the battle
但 那里 确实 居住 一个 力量 那 为了 这 战斗

但确实存在一种力量，它是为了战斗而存在的。

[ðə; ði] [wiːk] .
Girdeth the weak .
格德斯 这 虚弱的 .

为弱者提供支撑。

" ['fʊtnoʊt] : [[sɪks] - [wʌn]]
" FOOTNOTES : [6 - 1]
" 脚注 : [6 - 1]

脚注：[6-1]

[fɔː(r); fə(r)] ['ɑːməri] [riːd] ['ɑːsənl] . [['sɛvən] - [wʌn]]
For Armory read Arsenal . [7 - 1]
为了 军械库 读 兵工厂 . [7 - 1]

对于军械库，请理解为兵工厂。[7-1]

[fɔː(r); fə(r)] ['ɑːməri] [riːd] ['ɑːsənl] .
For Armory read Arsenal .
为了 军械库 读 兵工厂 .

军械库（Armory）应理解为兵工厂（Arsenal）。

[ðə; ði] [diː] ['soʊtə]
THE DE SOTA
这 德语最新技术水平

德索塔

['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [nəʊ'vembə(r)] - , - .
Washington , D . C . , November 18 , 1909 .
华盛顿 , D . C . , 十一月 - , - .

华盛顿特区，1909年11月18日。

[maɪ][dɪə(r)][sɜː(r)] :
My Dear Sir :
我的 亲爱的 先生 :

尊敬的先生：

[ðeə(r)] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɒljuːm] ['kɔpi,raitid] , [ɪn'taɪtld] . ,
There has just been issued a small volume copyrighted , entitled . ,
那里 有 只是 到过 发布 一个 小的 体积 版权所有 , 标题 . ,

刚刚出版了一本受版权保护的小册子，书名为……

" [ðə; ði] [reɪd] [ɒv; əv][dʒɒn] [braʊn] [æz; əz][ai] [sɔː] [,aɪ 'tiː] " [frɒm; frəm][ðə; ði] [pen] [ɒv; əv] " [rev] . ['sæmjʊəl]
" The Raid Of John Brown As I Saw It " from the pen of " Rev . Samuel
" 这 袭击 的 约翰 棕色的 作为 我 锯 它 " 从 这 笔 的 " 牧师 . 塞缪尔
['vændər,lɪp] [liːtʃ] ,
Vanderlip Leech ,
范德利普 水蛭 ,

《我眼中的约翰·布朗突袭事件》，作者是"塞缪尔·范德利普·利奇牧师"。

[diː] . [diː] . , [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , " [huː] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['meθədɪst] [ɪ'pɪskəpl]
D . D . , of Washington , D . C . , " who has been a Methodist Episcopal
D . D . , 的 华盛顿 , D . C . , " WHO 有 到过 一个 卫理公会 圣公会
['mɪnɪstə(r)][fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] .
Minister for 52 years .
部长 为了 - 年 .

来自华盛顿特区的DD，"担任卫理公会牧师已有52年。"

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [bʊk] [ðə; ði] ['mɒrɪs] [ɪn'greɪvɪŋ] ['kʌmpəni] ['fɜːnɪʃt] [ðə; ði] ['leɪtɪst] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv]
For this book The Maurice Engraving Company furnished the latest portrait of
为了 这 书 这 莫里斯 雕刻 公司 提供 这 最新的 肖像 的
['kæptɪn] [dʒɒn] [braʊn] .
Captain John Brown .
队长 约翰 棕色的 .

本书中，莫里斯雕刻公司提供了约翰·布朗上尉的最新肖像。

[ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['kɒpiz] .
The edition is limited to four hundred copies .
这 版 是 有限的 到 四 百 副本 .

该版本限量发行四百册。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊld] [æt; ət] ['eni] [stɔː(r)] .
They are not sold at any store .
他们 是 不是 卖 在 任何 店铺 .

它们在任何商店都买不到。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [,pʌblɪ'keɪʃn] [ɪz][tuː; tə] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [ʃelvz] [ɒv; əv] ['aɪbɹəɹiz] ,
The object of the publication is to place on the shelves of Libraries ,
这 目的 的 这 发布 是 到 地方 在 这 货架 的 图书馆 ,

该出版物的目的是摆放在图书馆的书架上，

['kɑːlɪdʒz] , [,jʊnə'vɜːrsəti] [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk(ə)l] [sə'saɪətiz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] ['stændpɔɪnt] ,
Colleges , Universities and Historical societies , from the southern standpoint ,
大学 , 大学 和 历史 社会 , 从 这 南部 立场 ,
[æn; ən] ['ækjərət] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][reɪd] ,
an accurate narrative of the raid ,
一个 准确的 叙述 的 这 袭击 ,

从南方视角来看，学院、大学和历史学会对这次袭击事件进行了准确的叙述。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'vents] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

and the events associated with it .

和 这 活动 联系 和 它 .

以及与之相关的事件。

[ai][wɒz; wəz] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [wɒz; wəz] ['priːtʃɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] ['hɑːrpərz] ['feri] ,

I was 22 years of age , was preaching close to Harper's Ferry ,

我 曾是 - 年 的 年龄 , 曾是 布道 关闭 到 哈珀斯 渡船 ,

我当时22岁，在哈珀斯费里附近传道。

[sɔː] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ænd; ənd] ['vɪzɪtɪd] [braʊn] [ɪn][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)n] .

saw the fighting and capture and visited Brown in his prison .

锯 这 斗争 和 捕获 和 到访 棕色的 在 他的 监狱 .

目睹了战斗和俘虏过程，并去监狱探望了布朗。

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːti] [fɔː(r)] [deɪz] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [bɪ'twiːn]

I was a witness of the events of the forty four days intervening between

我 曾是 一个 证人 的 这 活动 的 这 四十 四 天 介入 之间

[ðə; ði][reɪd][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

the raid and his execution .

这 袭击 和 他的 执行 .

我亲眼目睹了从突袭到他被处决的这四十四天里发生的事件。

[hɪz; ɪz]['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn] [bai'ɔgrəfə] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ɪn][və'dʒɪniə][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

His partisan biographers were not in Virginia at that time .

他的 党派 传记作家 是 不是 在 弗吉尼亚州 在 那 时间 .

当时他的那些带有党派偏见的传记作者并不在弗吉尼亚州。

[ðeə(r)] [bʊks] [kən'teɪn] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]['erə(r)z][ænd; ənd] [mʌtʃ] [rəʊ'mæns] .

Their books contain historical errors and much romance .

他们的 图书 包含 历史 错误 和 很多 浪漫 .

他们的书里充斥着历史错误和大量的浪漫情节。

[ðeə(r)][ə'bjuːs][ɒv; əv][ðə; ði][vər'dʒɪniən][ɪz][ˌʌn'feə(r)] .

Their abuse of the Virginians is unfair .

他们的 虐待 的 这 弗吉尼亚人 是 不公平 .

他们对弗吉尼亚人的虐待是不公平的。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪkən] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['stedəli] ['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'pʌblɪkən] ['prezədənt] .

I am a Republican , and have steadily voted for Republican Presidents .

我 是 一个 共和党人 , 和 有 稳步 投票 为了 共和党人 总统们 .

我是一名共和党人，一直以来都投票支持共和党总统候选人。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ðə; ði][taɪm][hæz; həz] [kʌm] [wen] [ə; eɪ] ['truːθfl] ['vɜːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪməs] [reɪd]

But I think the time has come when a truthful version of this famous raid

但 我 思考 这 时间 有 来 什么时候 一个 真实 版本 的 这 著名的 袭击

[ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn]['næʃ(ə)nəl]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

should find a place in national literature .

应该 寻找 一个 地方 在 国家的 文学 .

但我认为，现在是时候让这场著名突袭的真实版本在国家文学中占有一席之地了。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'griː] [wɪð] [ˌem 'iː] .

I think that you will agree with me .

我 思考 那 你 将要 同意 和 我 .

我想你会同意我的看法。

[ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌni] ['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] - [sents] [ai] [wɪl] [meɪl] [tuː; tə][juː; jʊ][ə; eɪ][pəʊst] -

On receipt of a money order for 45 cents I will mail to you a post -

在 收据 的 一个 钱 命令 为了 - 分 我 将要 邮件 到 你 一个 邮政 -

[peɪd] ['kɒpi][ɒv; əv] [ðɪs] [smɔːl] ['vɒljuːm] .

paid copy of this small volume .

有薪酬的 复制 的 这 小的 体积 .

收到 45 美分的汇票后，我将把这本小册子的邮资已付副本邮寄给您。

[wɪð] [rɪˈspekt] ,
With Respect ,
和 尊重 ,

敬上

[es] . [viː] . [liːtʃ] .
S . V . LEECH .
S . V . 水蛭 .

SV LEECH。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神